

日本手塚PRODUCTION正式授權

森林大帝

JUNGLE EMPEROR LEO 

手塚治虫
OSAMU TEZUKA

3



手塚治虫
名作選

森林大帝

3

完

手塚治虫

JUNGLE
EMPEROR
LEO

東販出版

15294396

東販出版

譯者：林武三

定價：NT\$79



雷歐和萊雅結婚後生下一子一女，
承襲父親的好奇天性，
長子魯內竟出海到了人類世界。
思子心切的萊雅卻因染到死斑病而亡，
其他動物也一一被傳染，
雷歐面臨最大危機……

森林大帝

(港譯名：小白獅)

JUNGLE EMPEROR LEO

VOL.3

Wonderland Scanning Group
scanner: HMM

手塚治虫

OSAMU TEZUKA

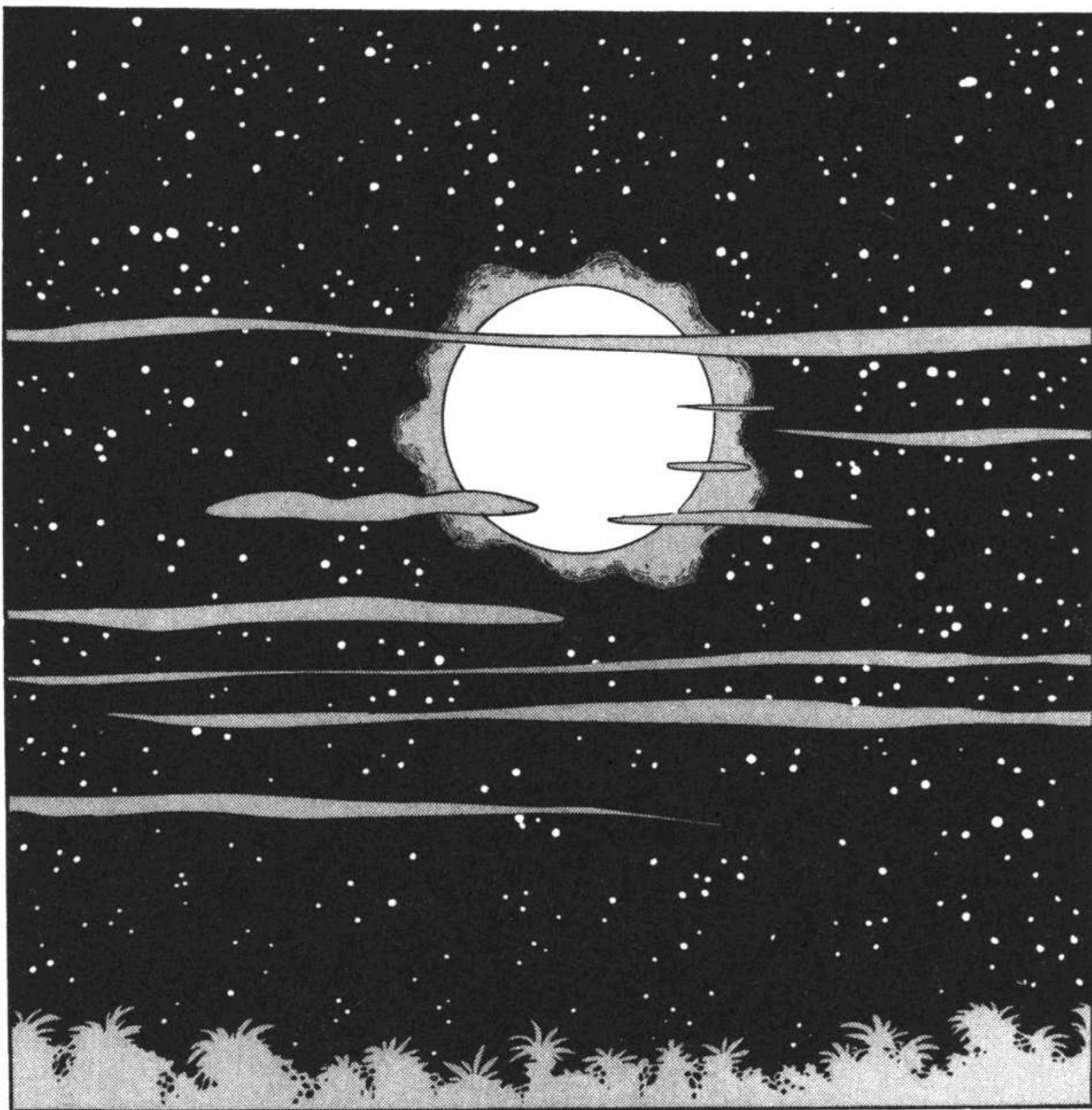
森林大帝3◎目次
(港譯名：小白獅)

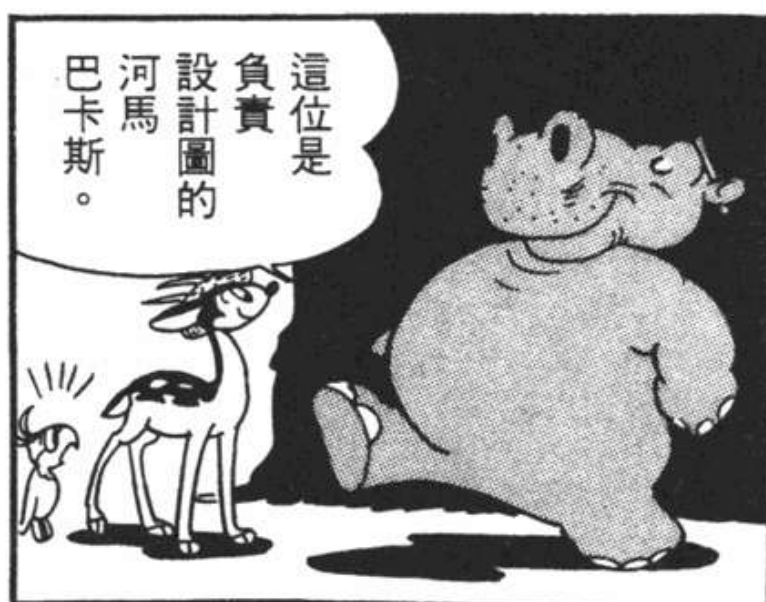
CONTENTS

第21章	第20章	第19章	第18章	第17章	第16章	第15章	第14章
大團圓	冰寒地獄	冰河裂隙	魯內回故鄉	有關月山的記載	死斑病	在紐約	雷歐的宮殿
153	133	115	95	73	37	23	3

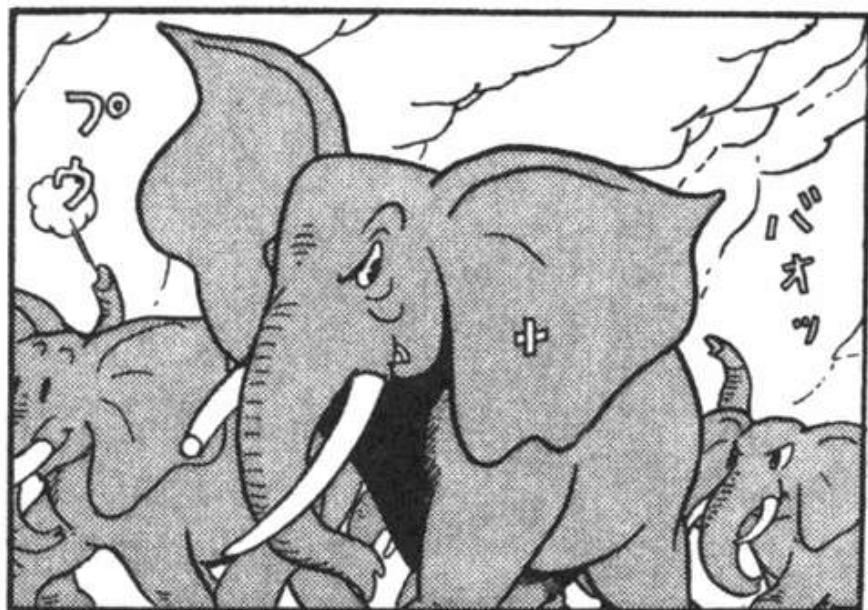
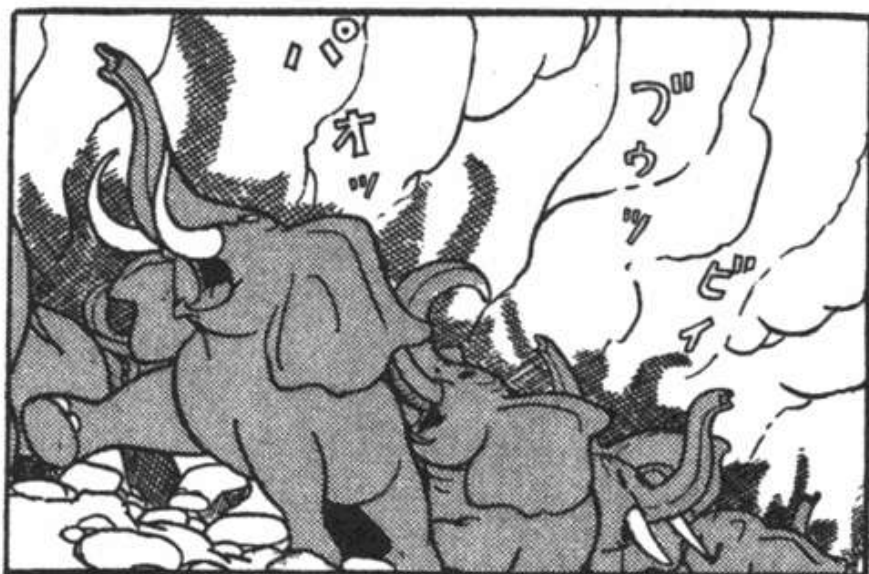
第14章

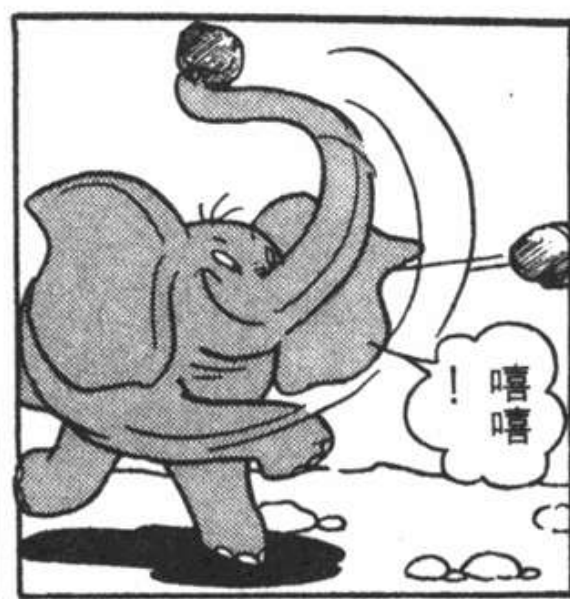
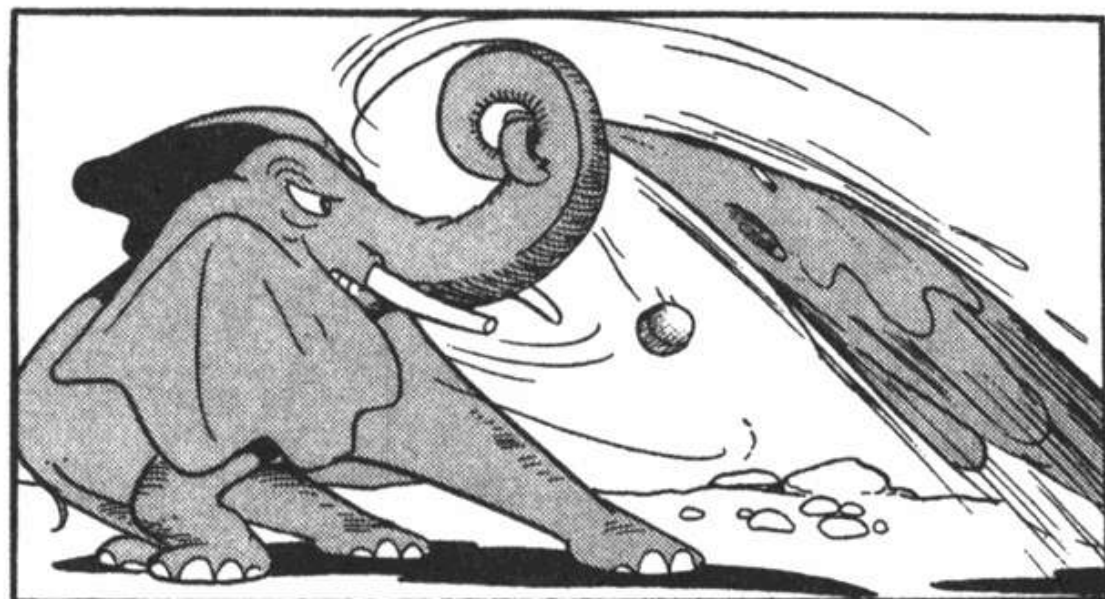
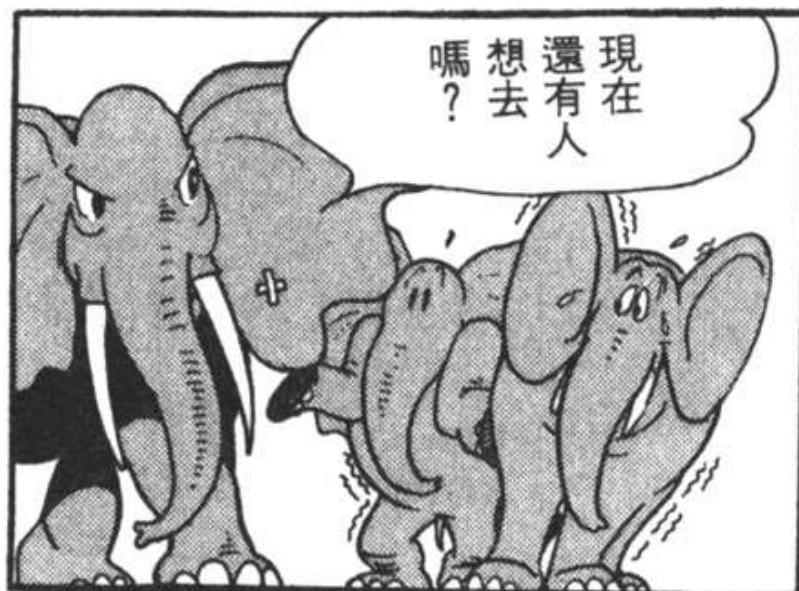
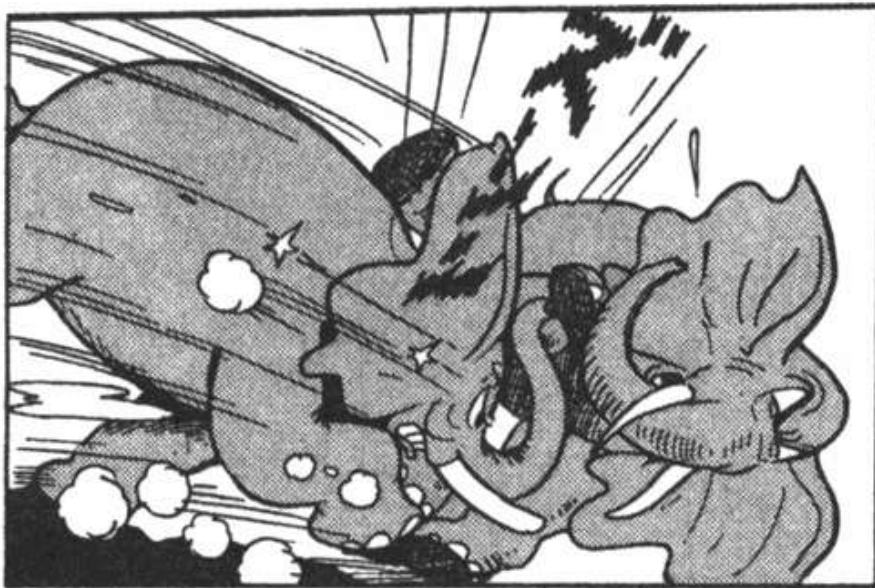
雷歐的宮殿

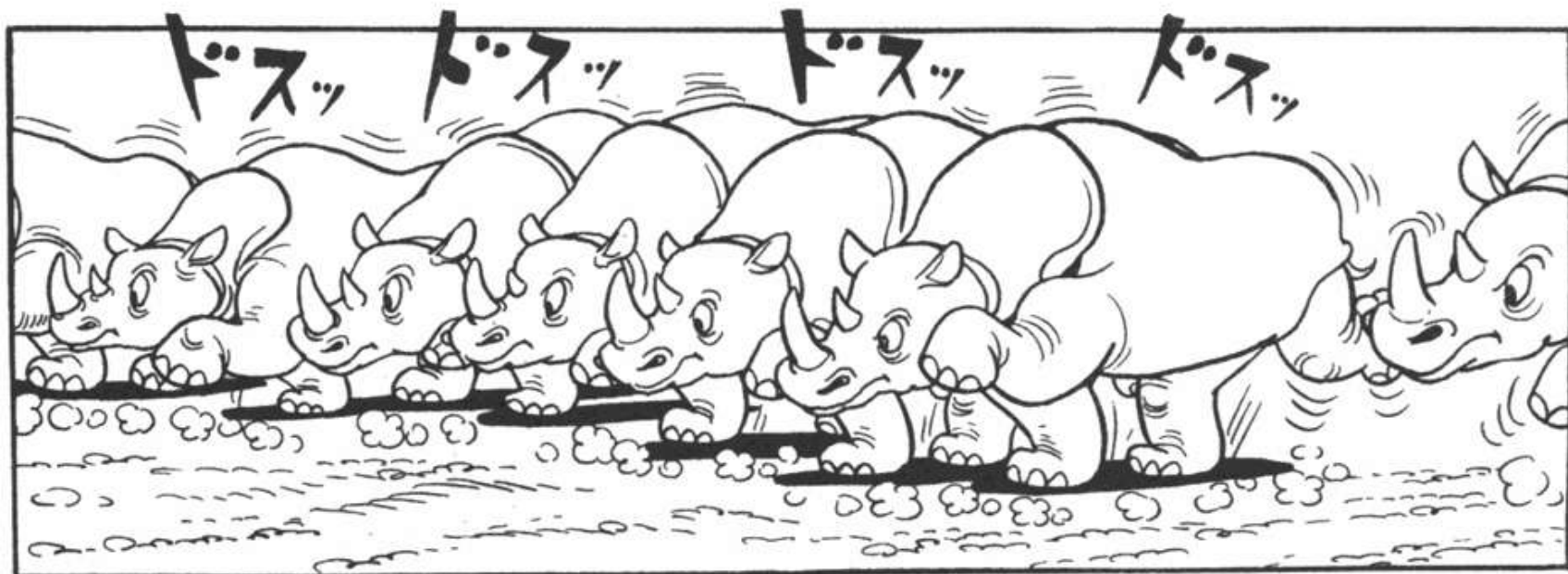
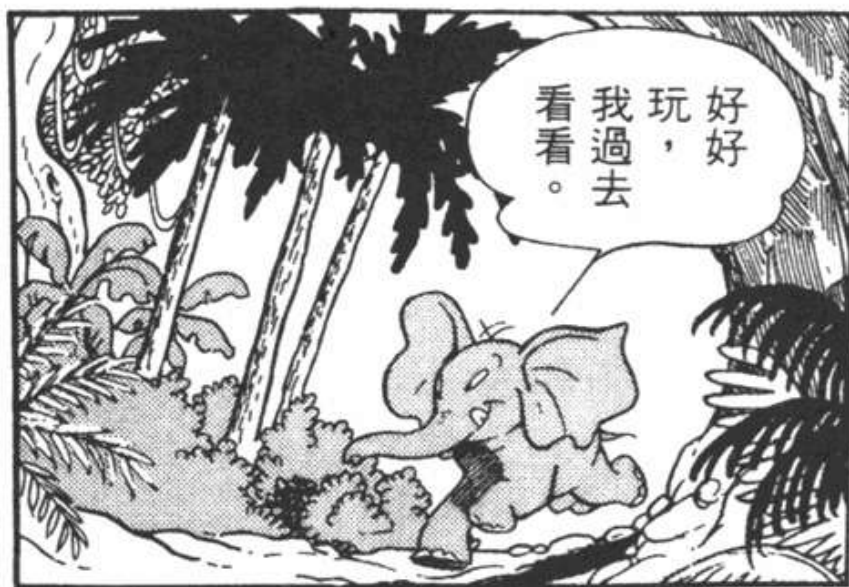
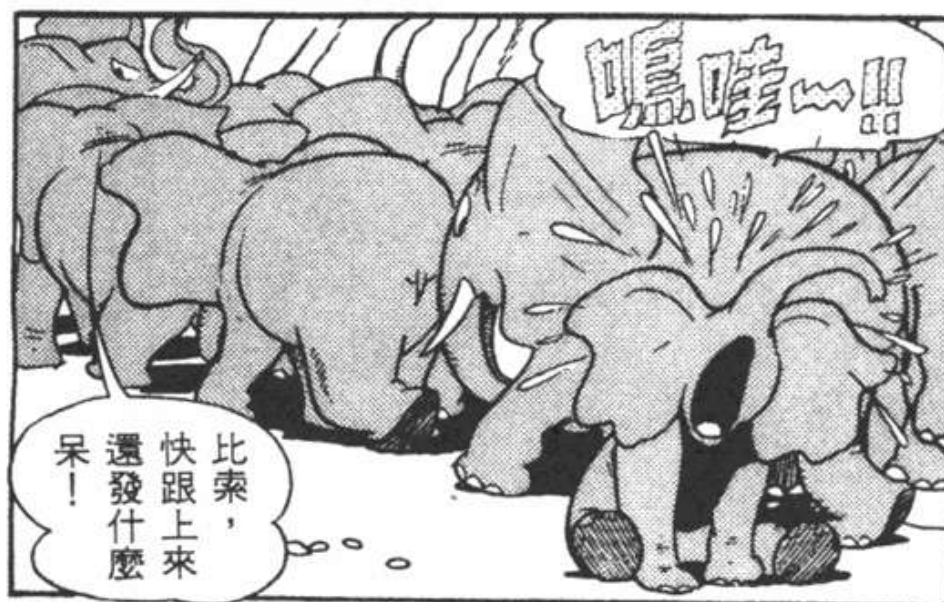
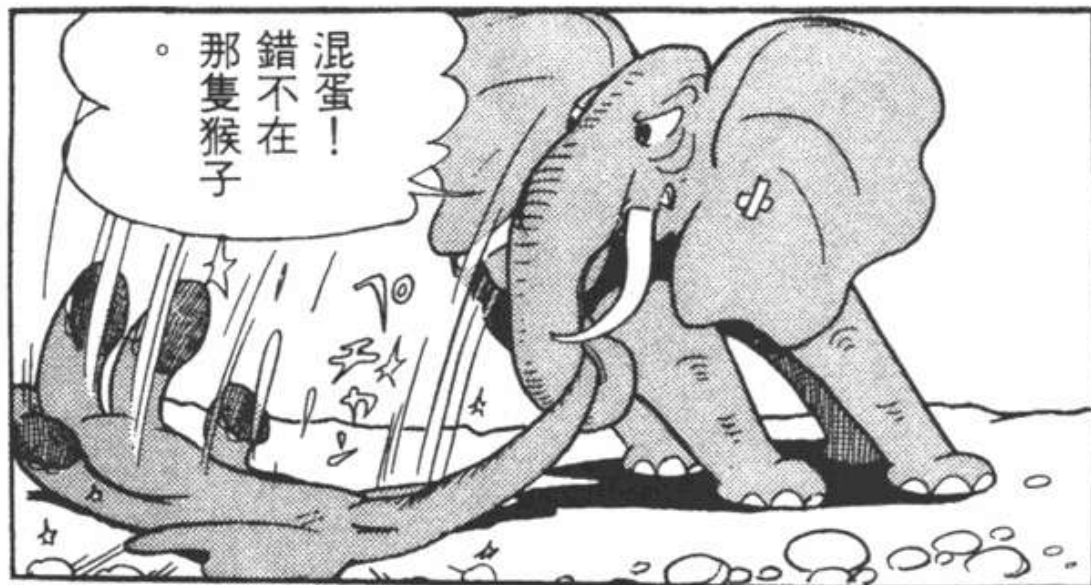
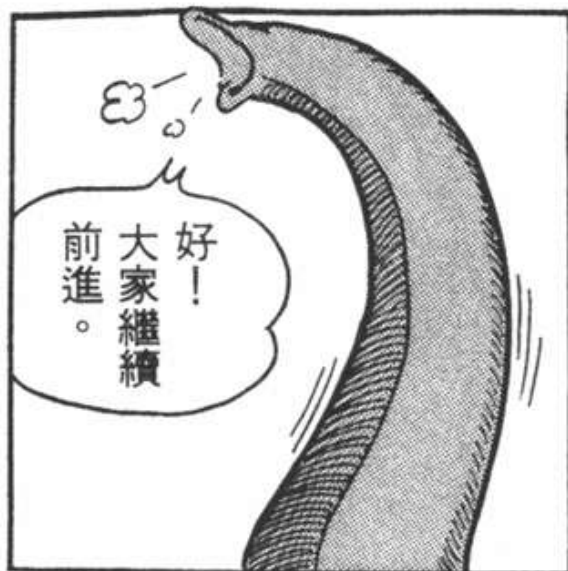


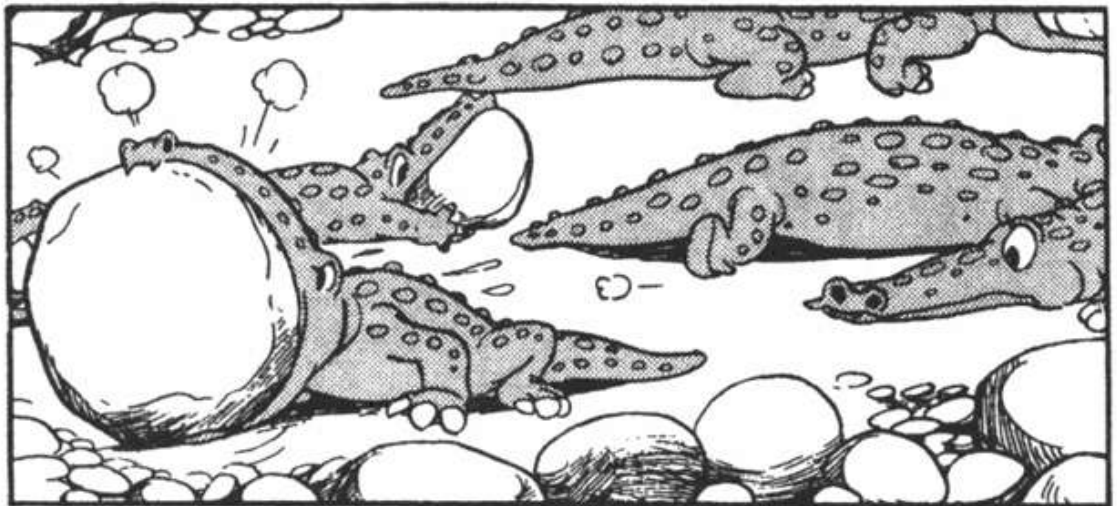
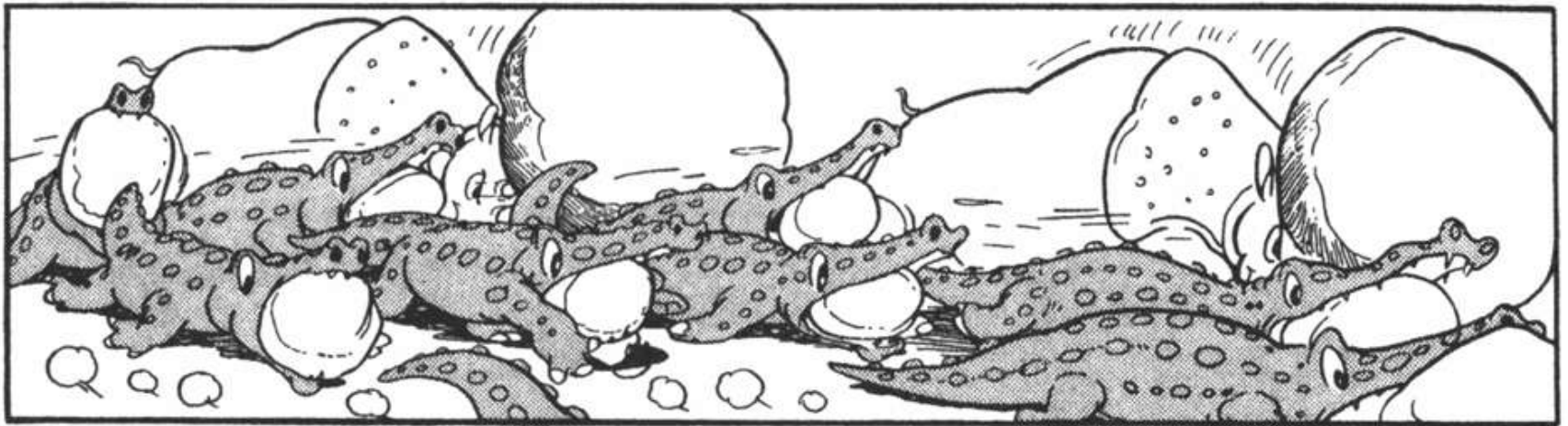
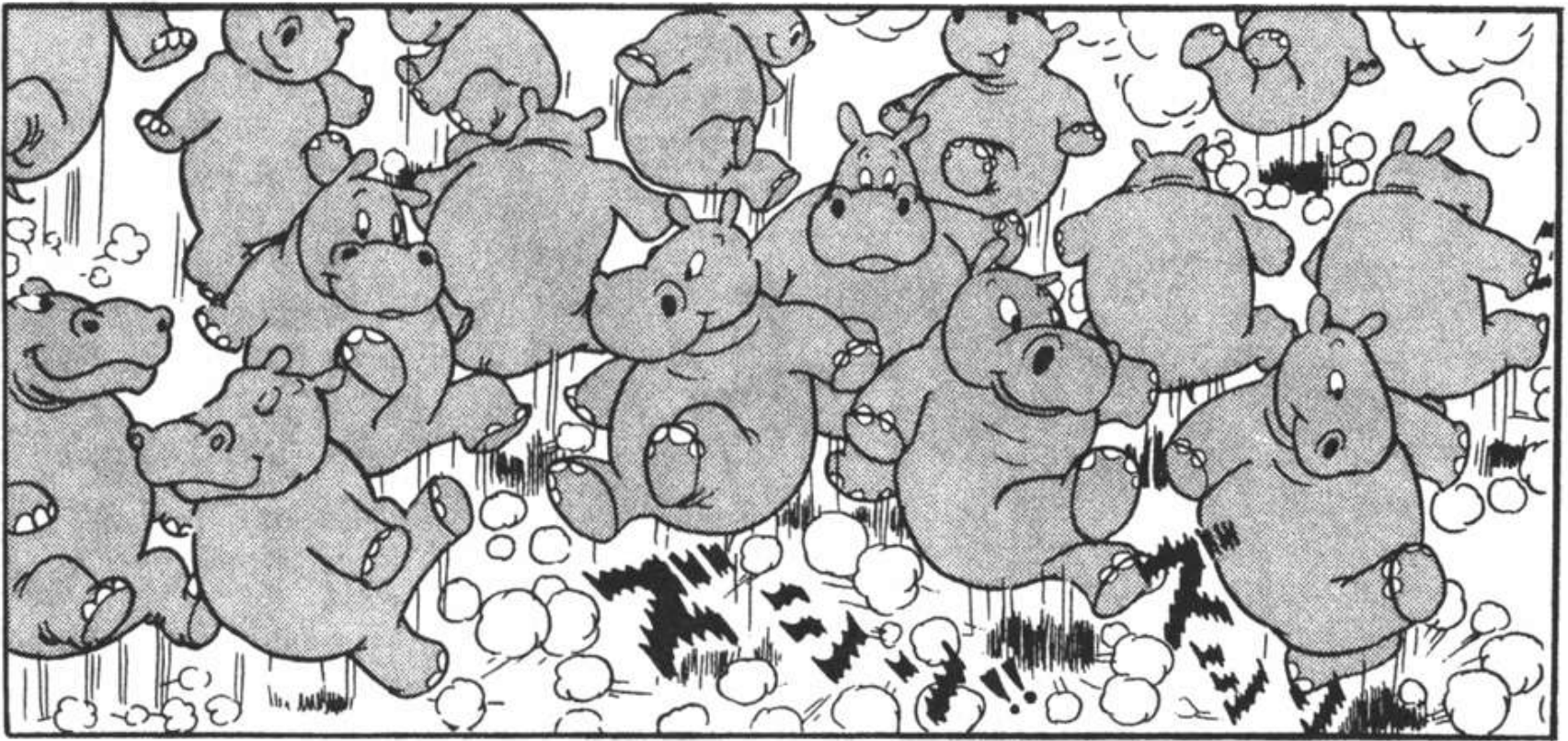




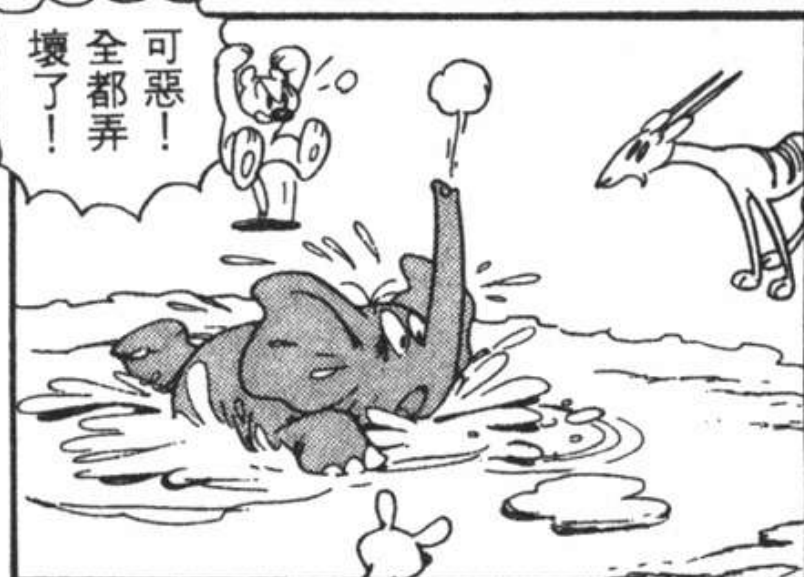
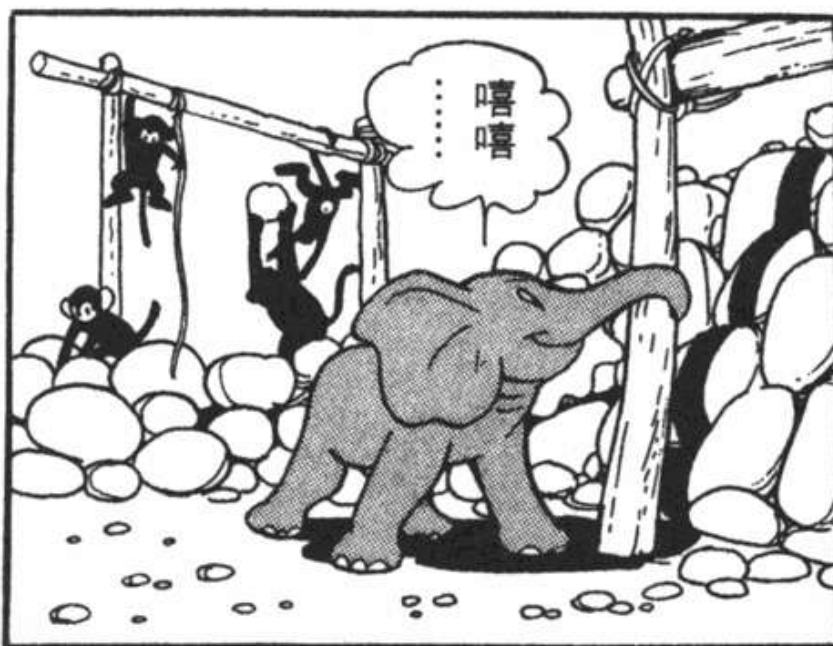














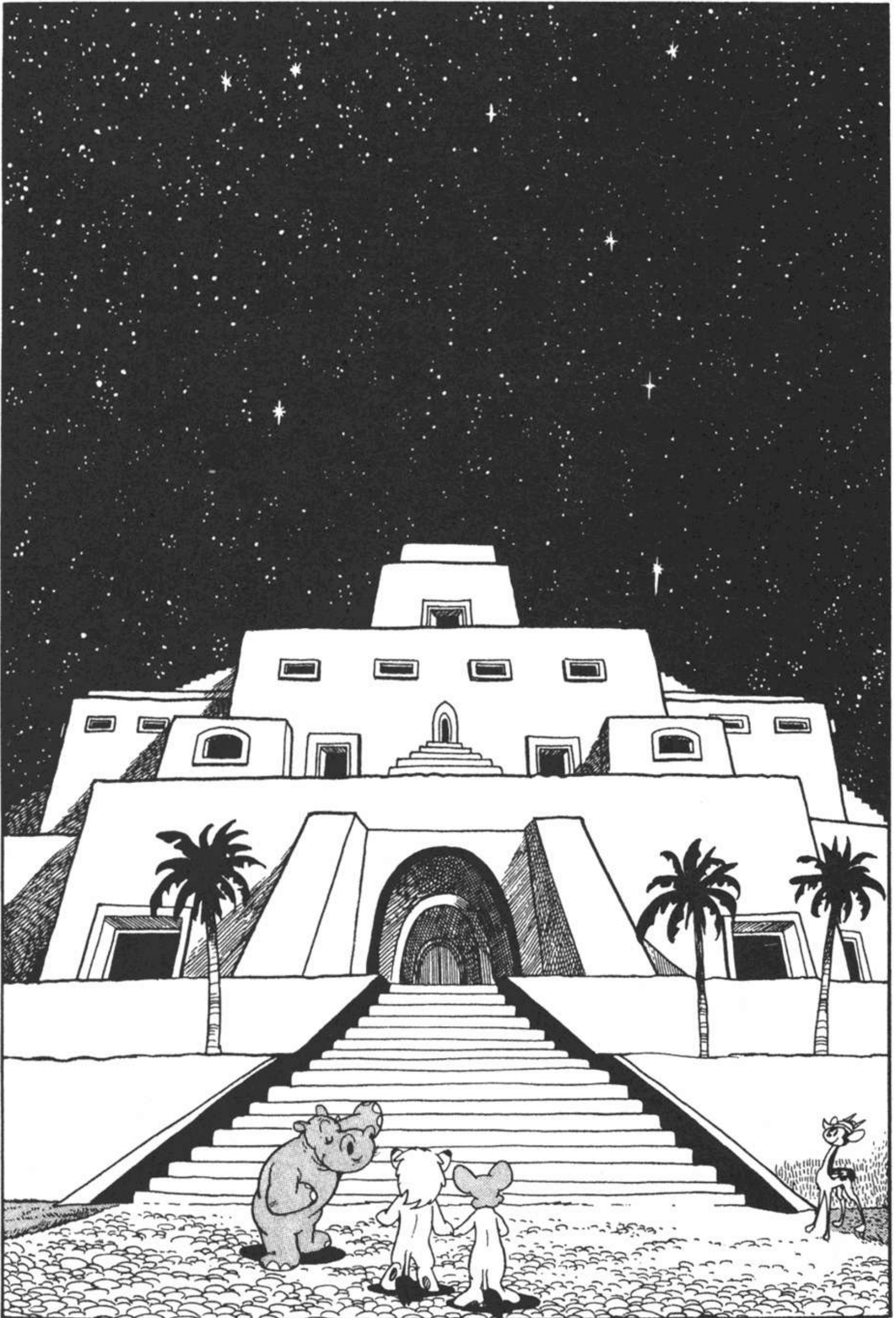
好高，
以後就在
這做日光
浴吧。

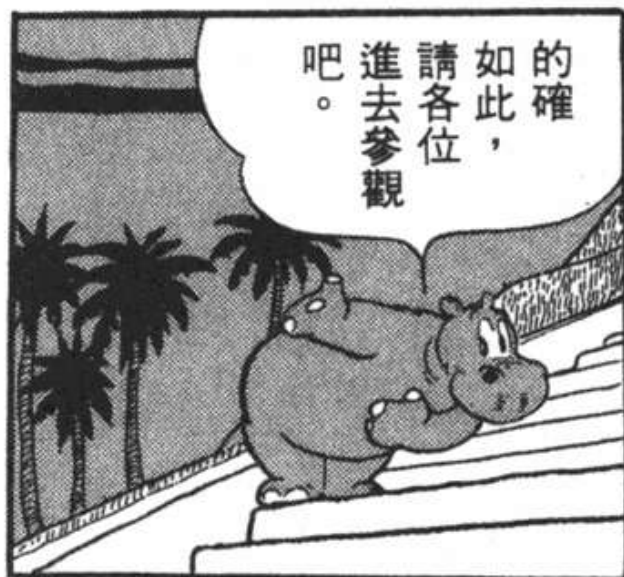
我從來沒造
過這種東西，
真是雄偉哪！

要是象群
來幫忙的
話就更快
了。

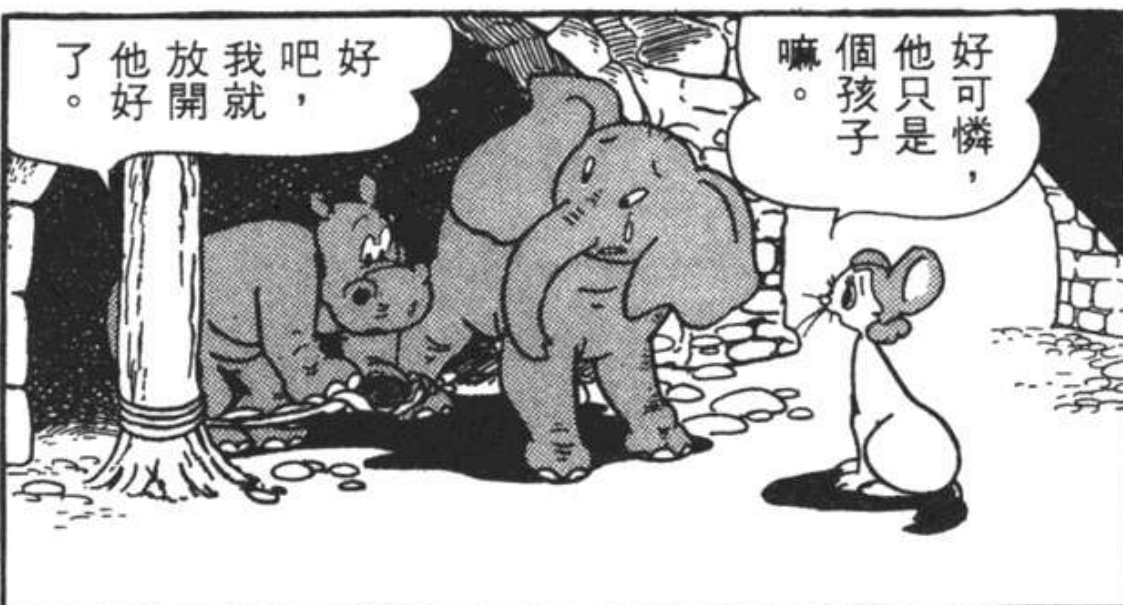
本以為石頭
只是過河用
的，這樣一來
就有更偉大
的用處了。

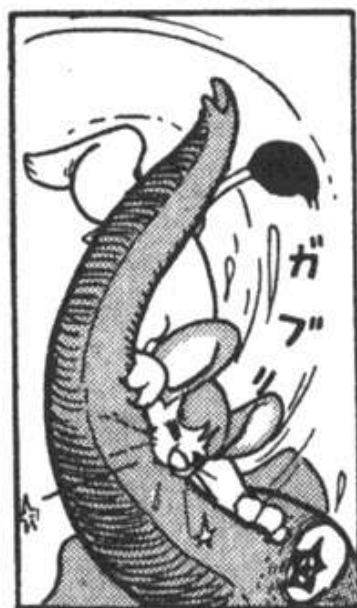
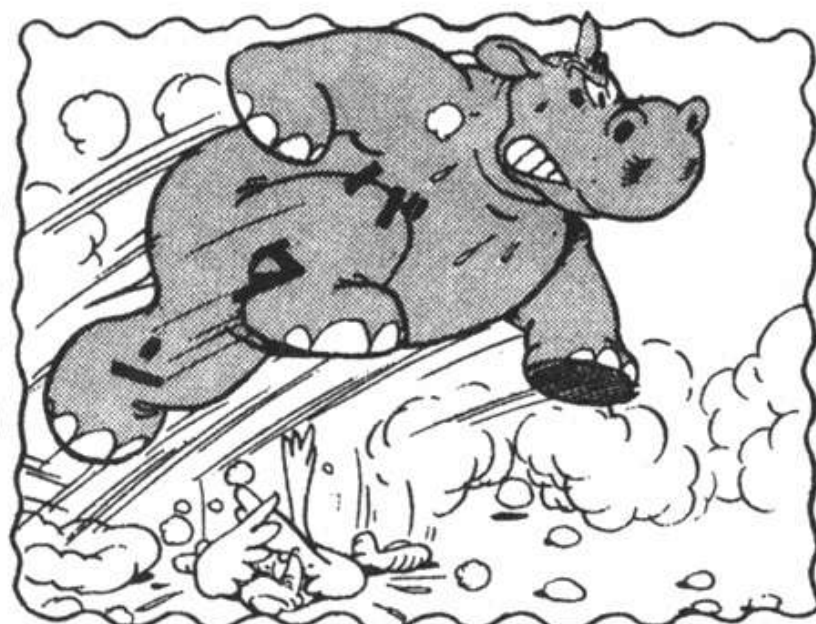
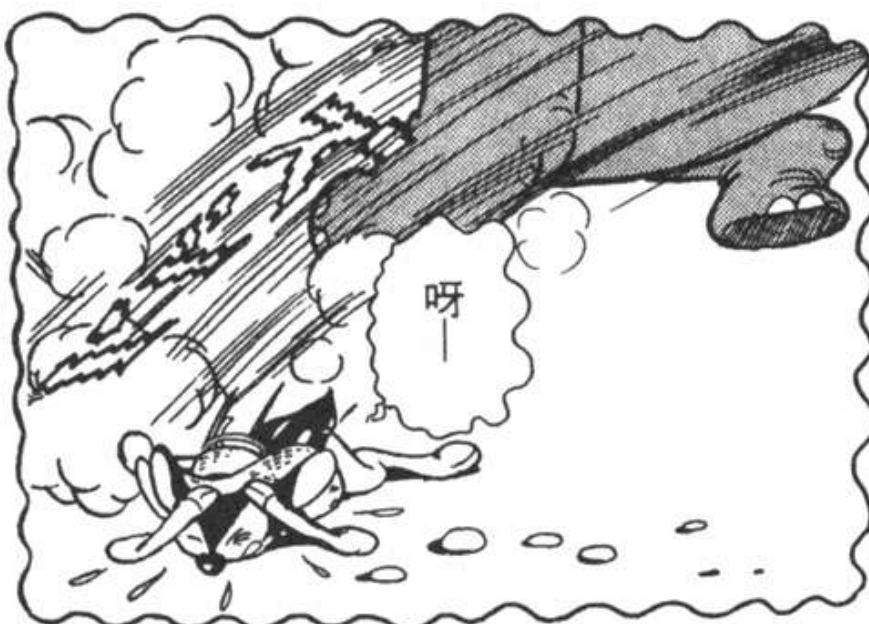
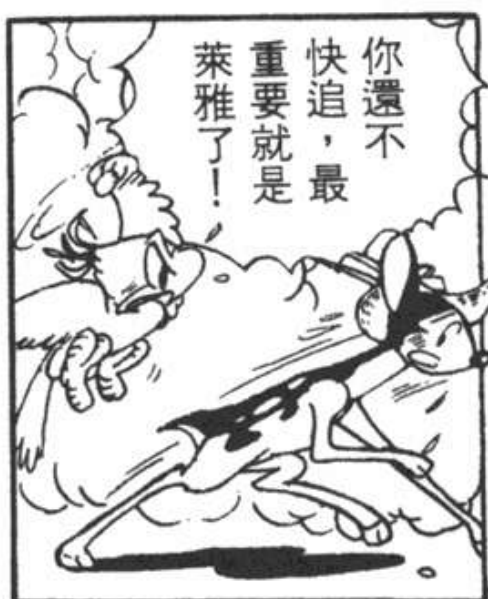
對呀，
那個首領
帕古拉攔
止象群過
來幫忙，
真討厭。

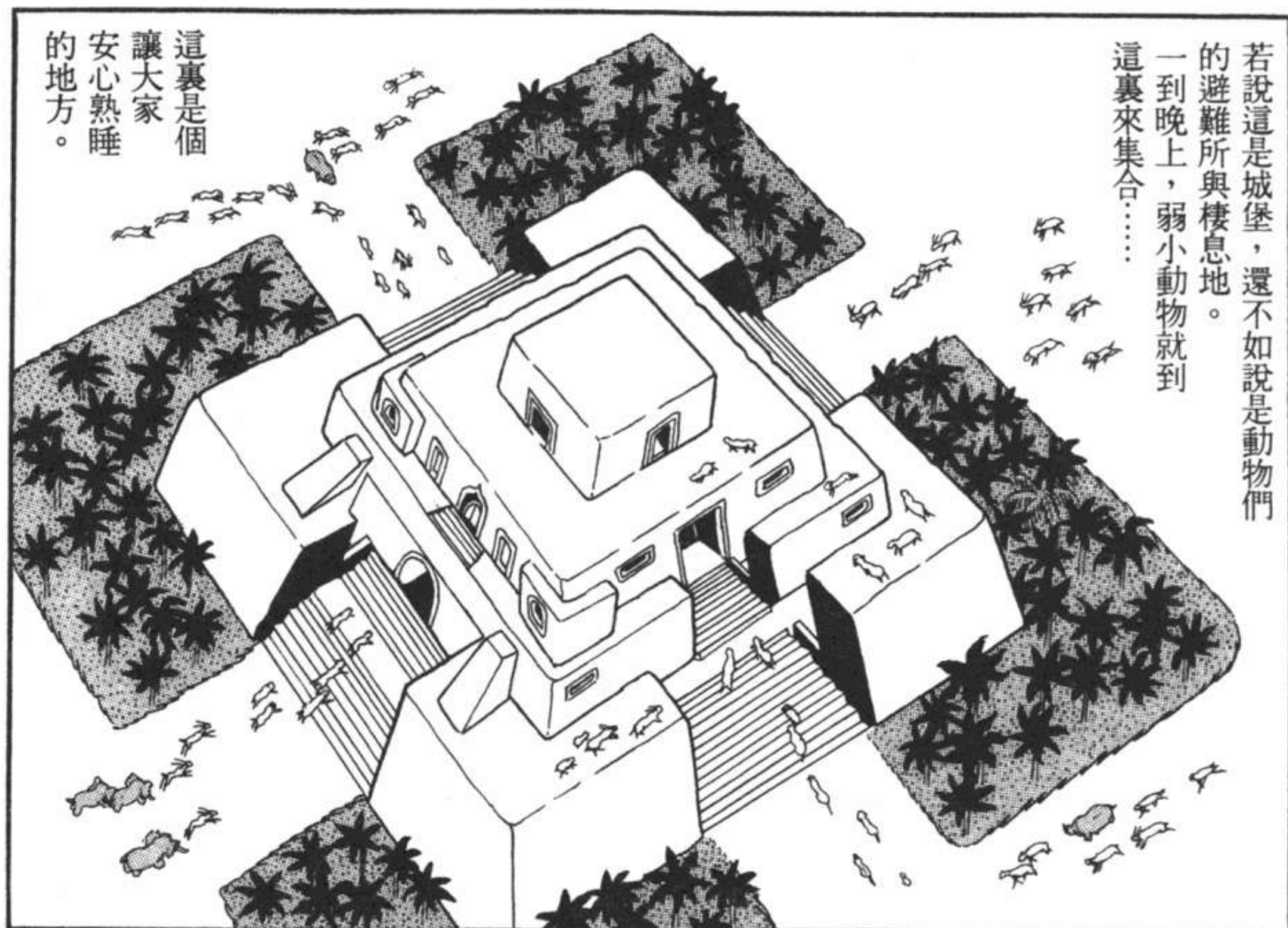
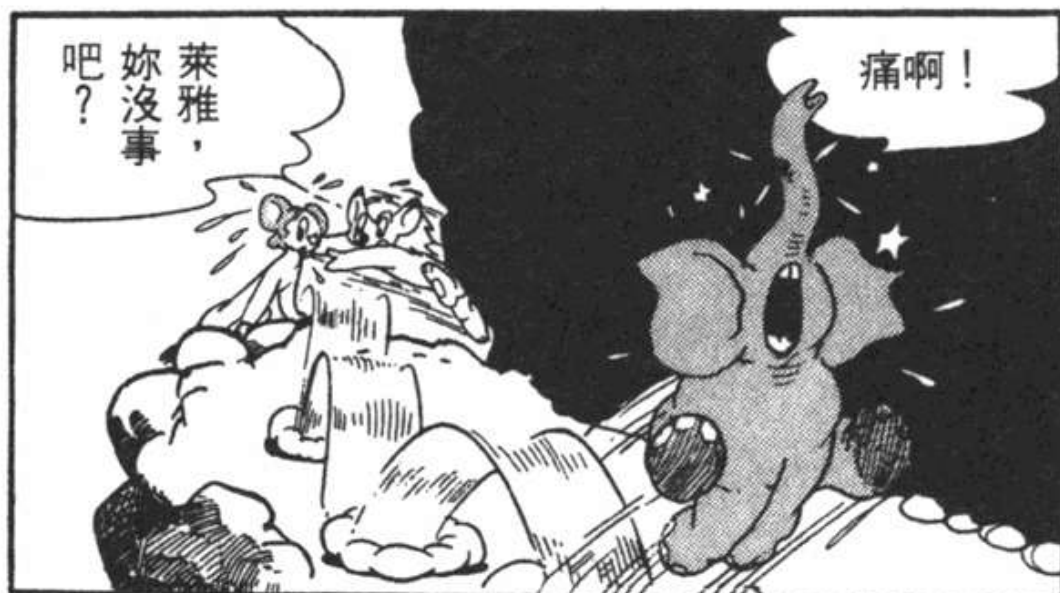


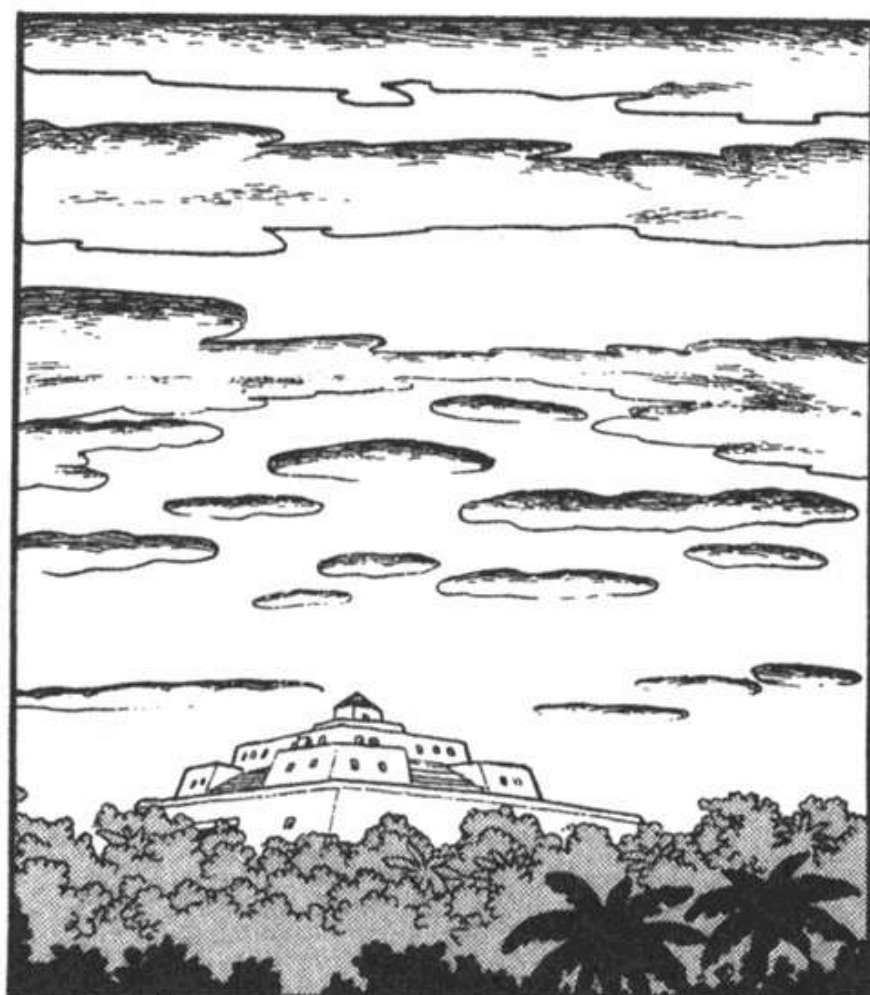








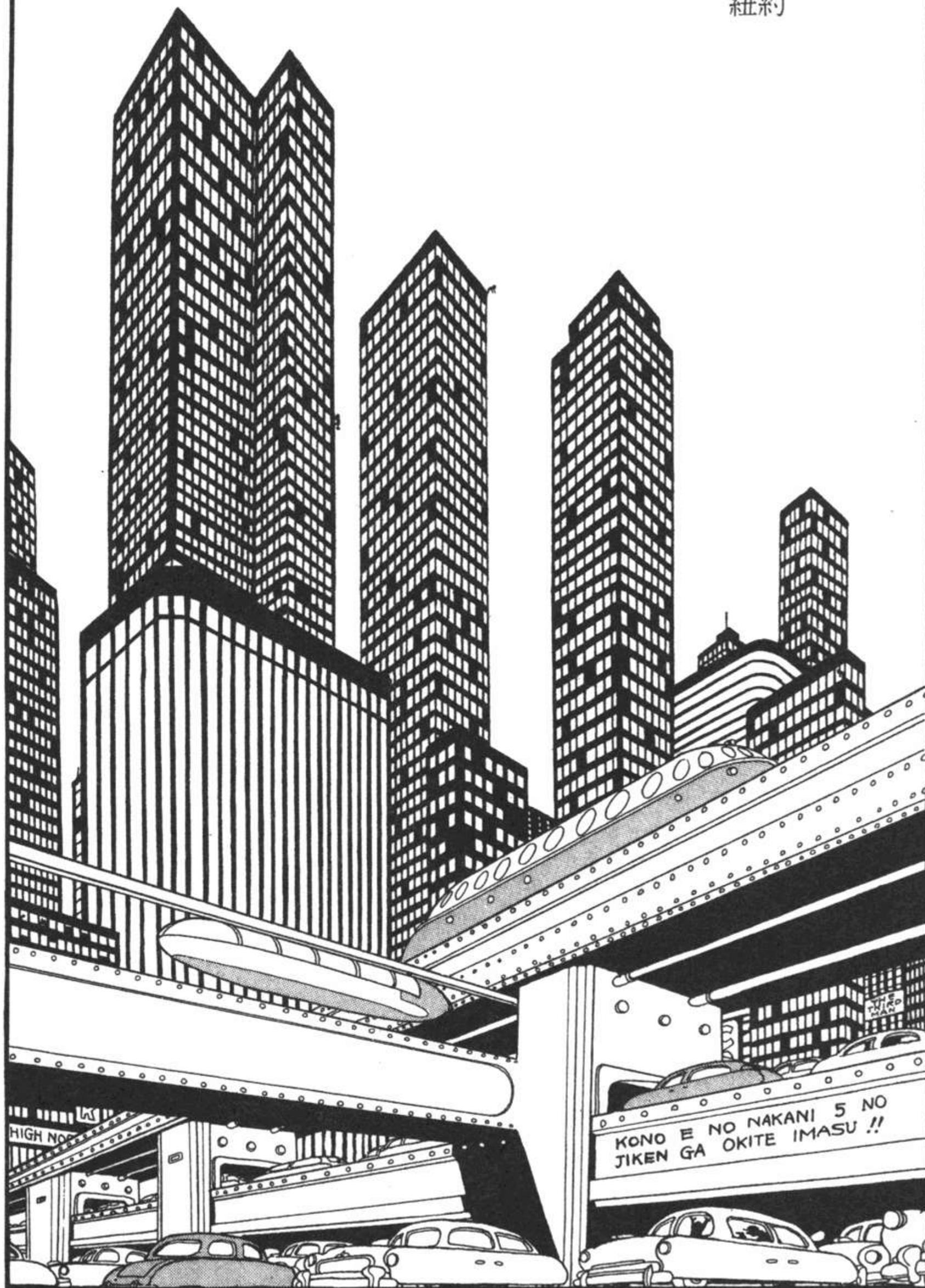


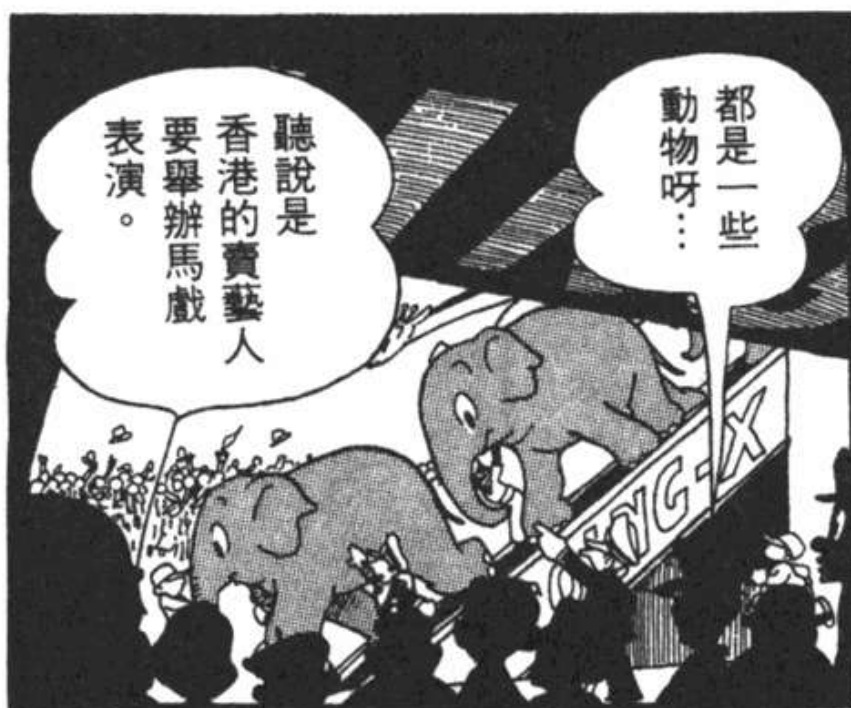
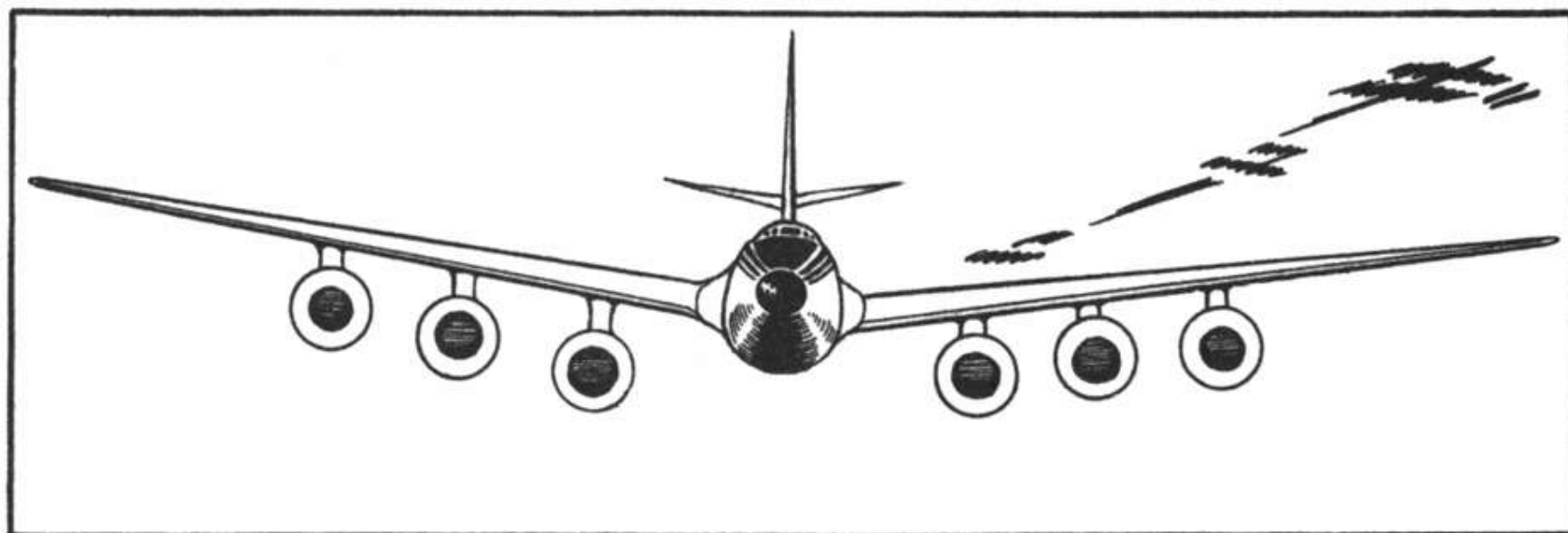


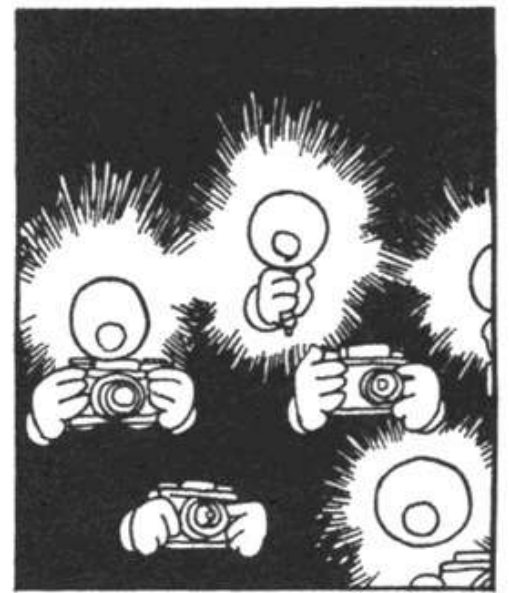
第15章

在紐約

紐約







我們亞當馬戲團決定在康尼島舉行盛大公演。

相信會造成盛大空前的轟動！

我有一位朋友是非洲叢林聯邦的王子。

喂！把魯內帶出來。

跟大家問個安吧，不要多講其他的，只要問聲好就可以了。

哈哈！這位是王子殿下？
真是大爆笑！

午安，各位，我是魯內。

靜一靜

獅子會說話！

真的嗎？

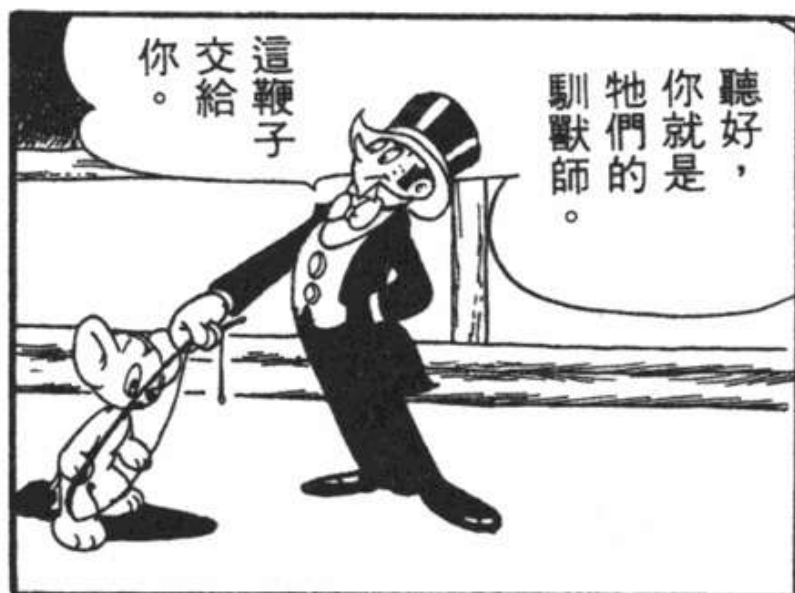
腹語吧。

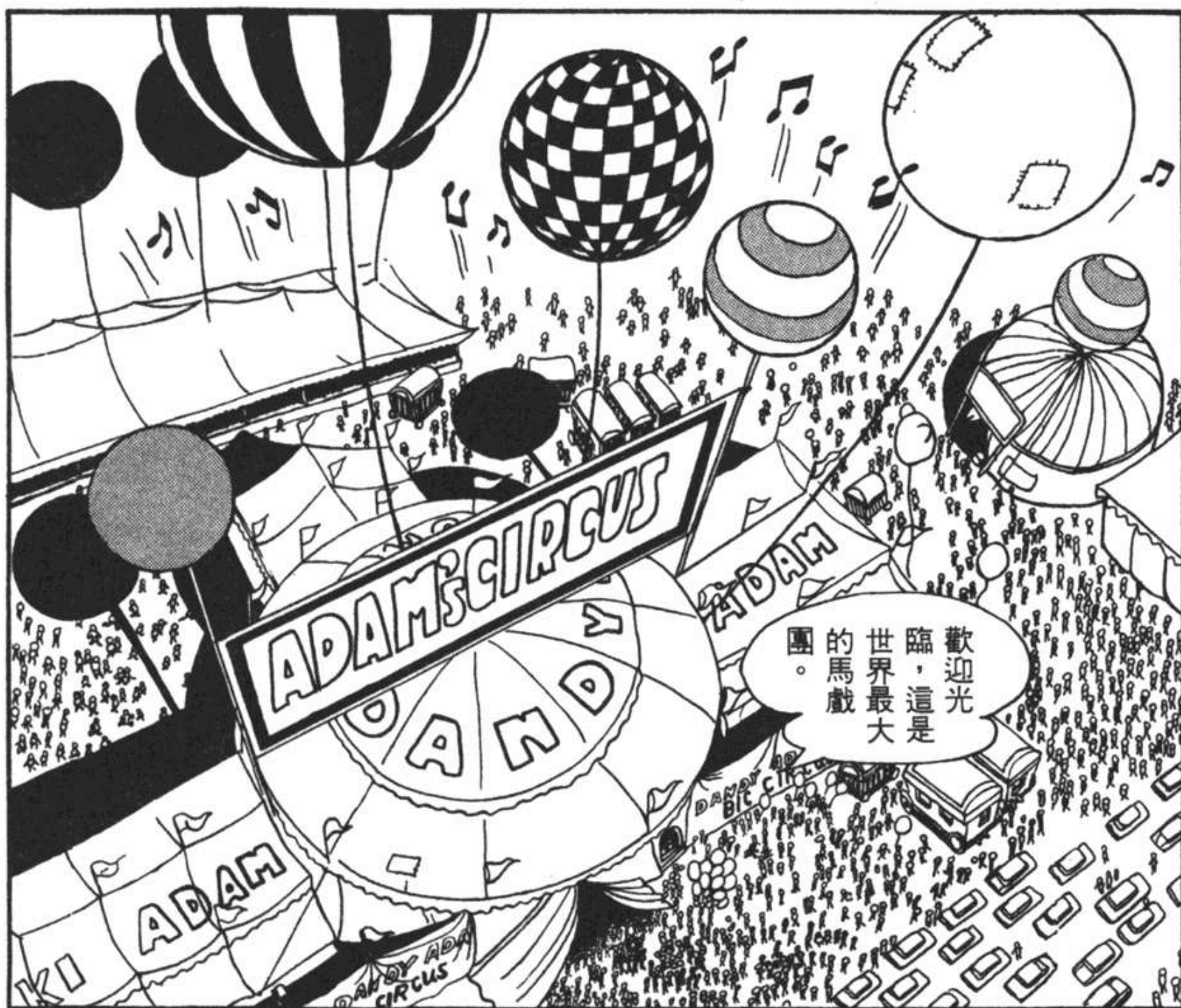
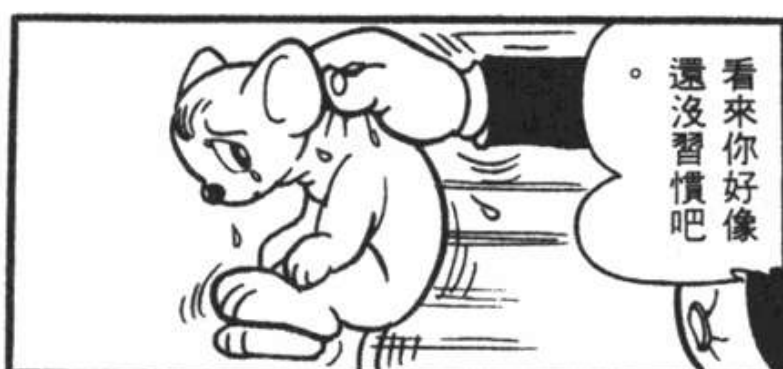
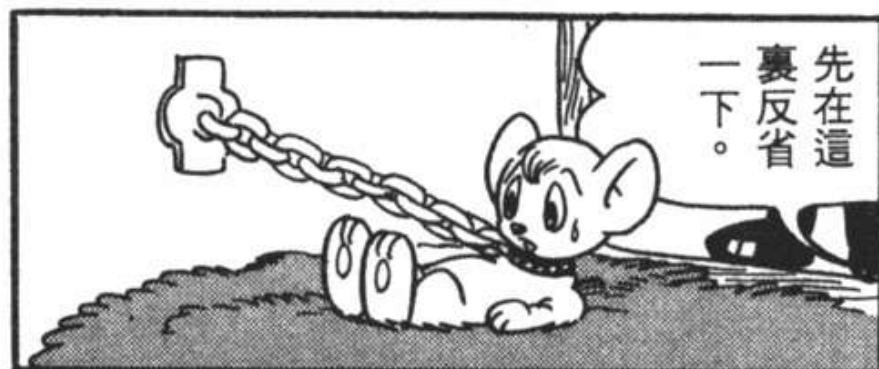
牠說午安耶！

哇！你是怎麼演的？讓我們快見見那獅子！

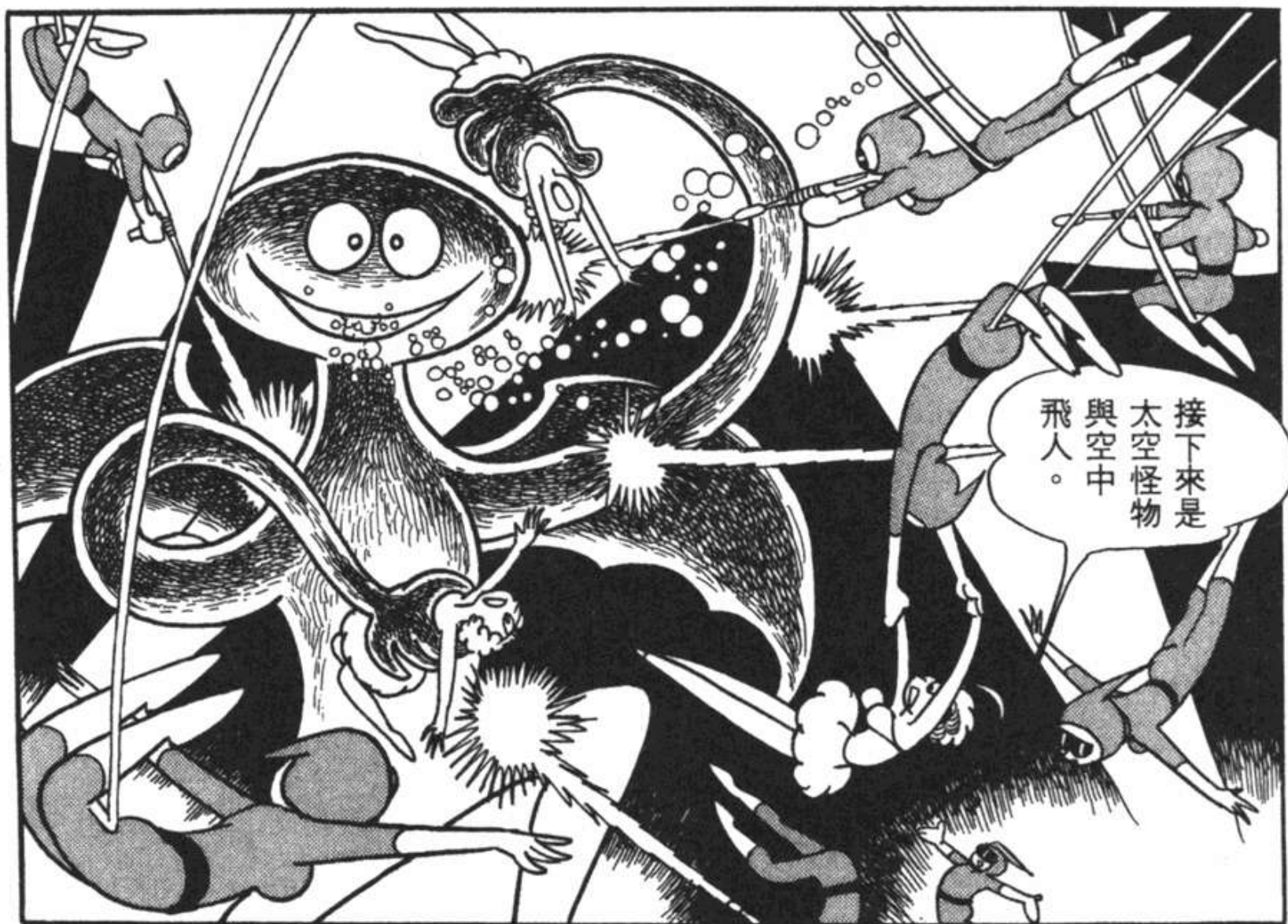
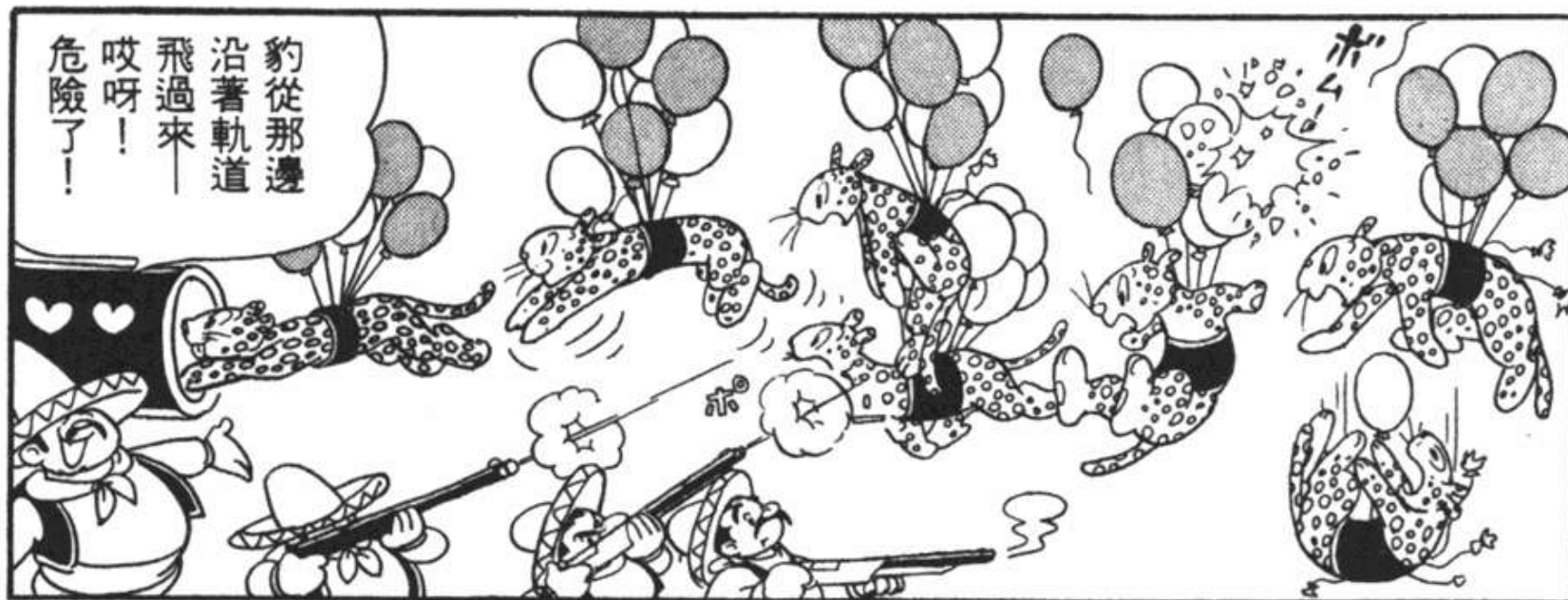
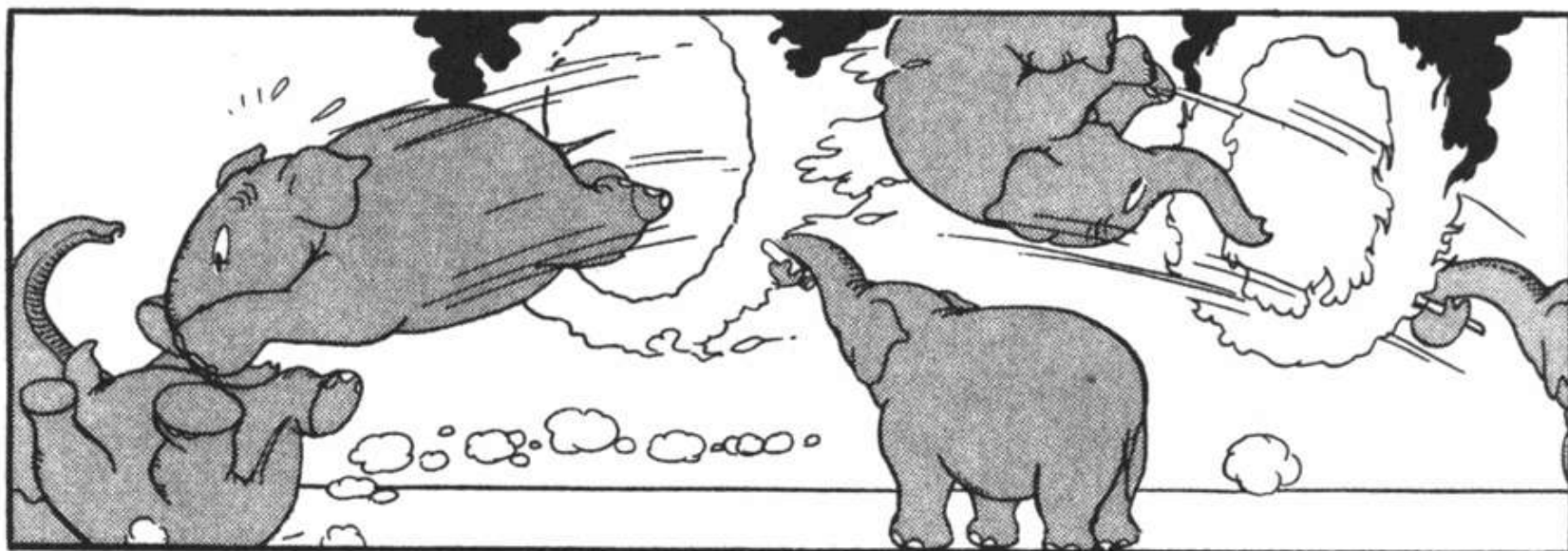
哇！趕快上車！

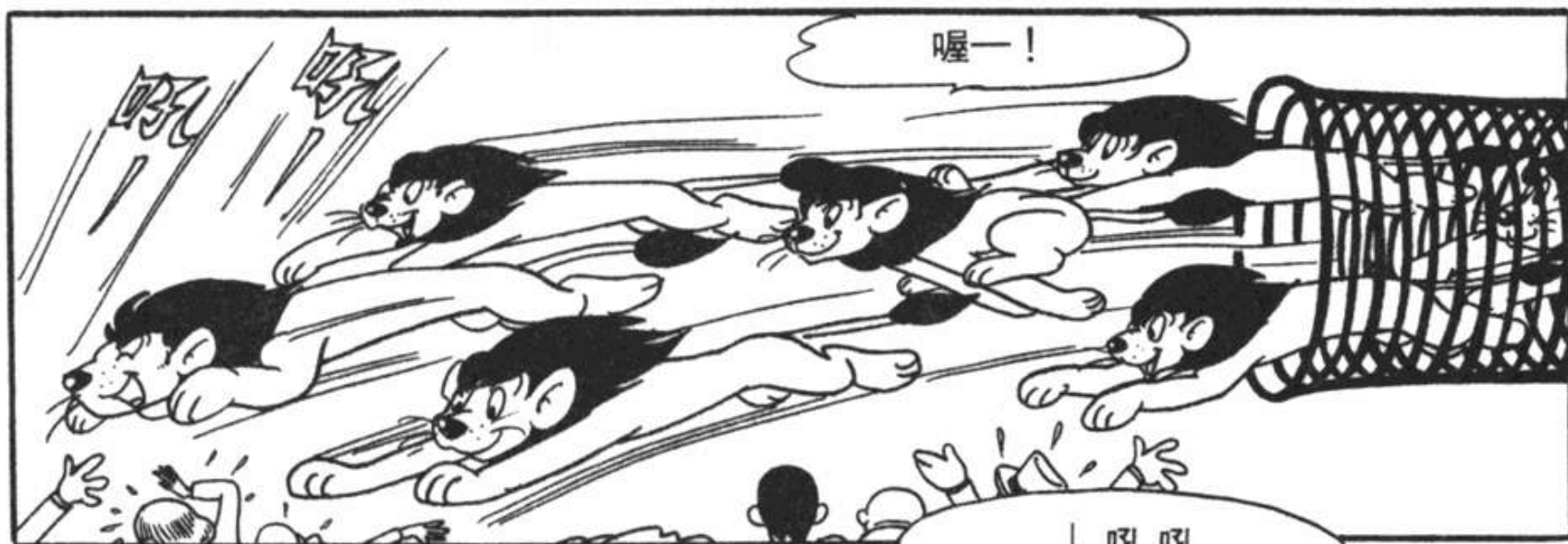


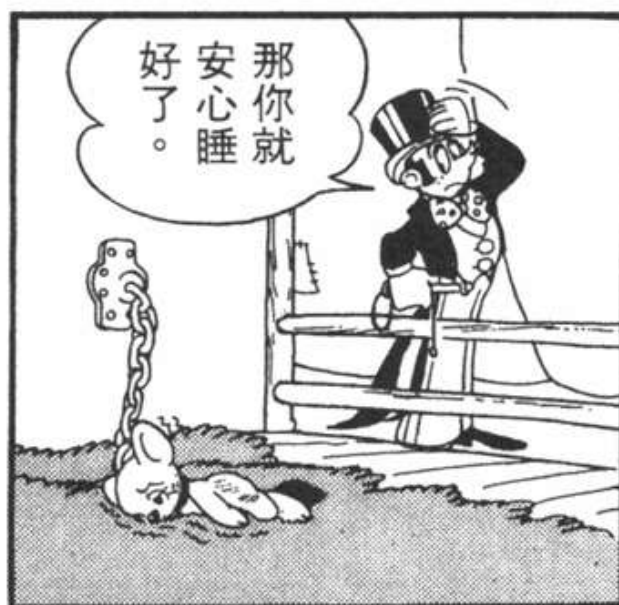
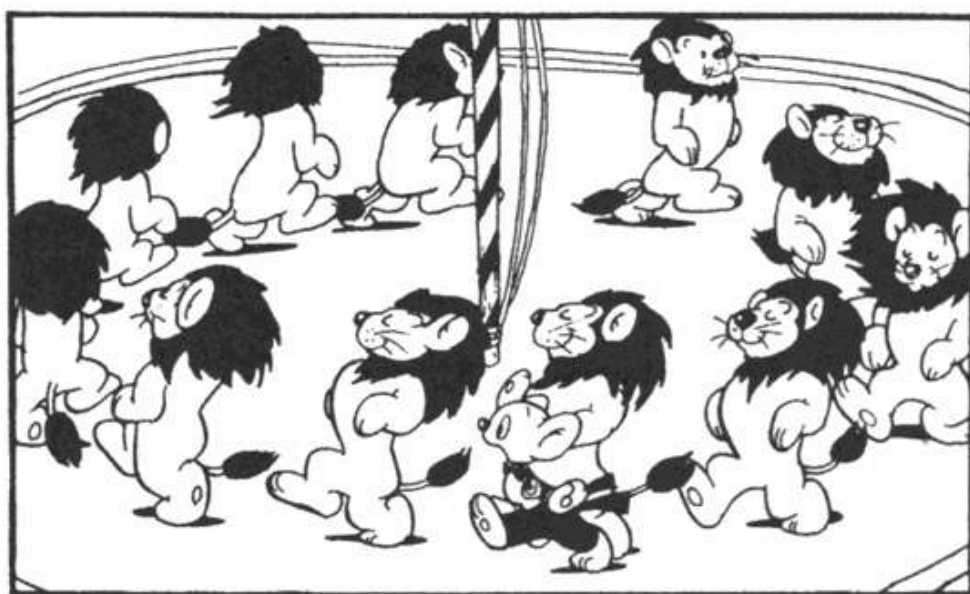


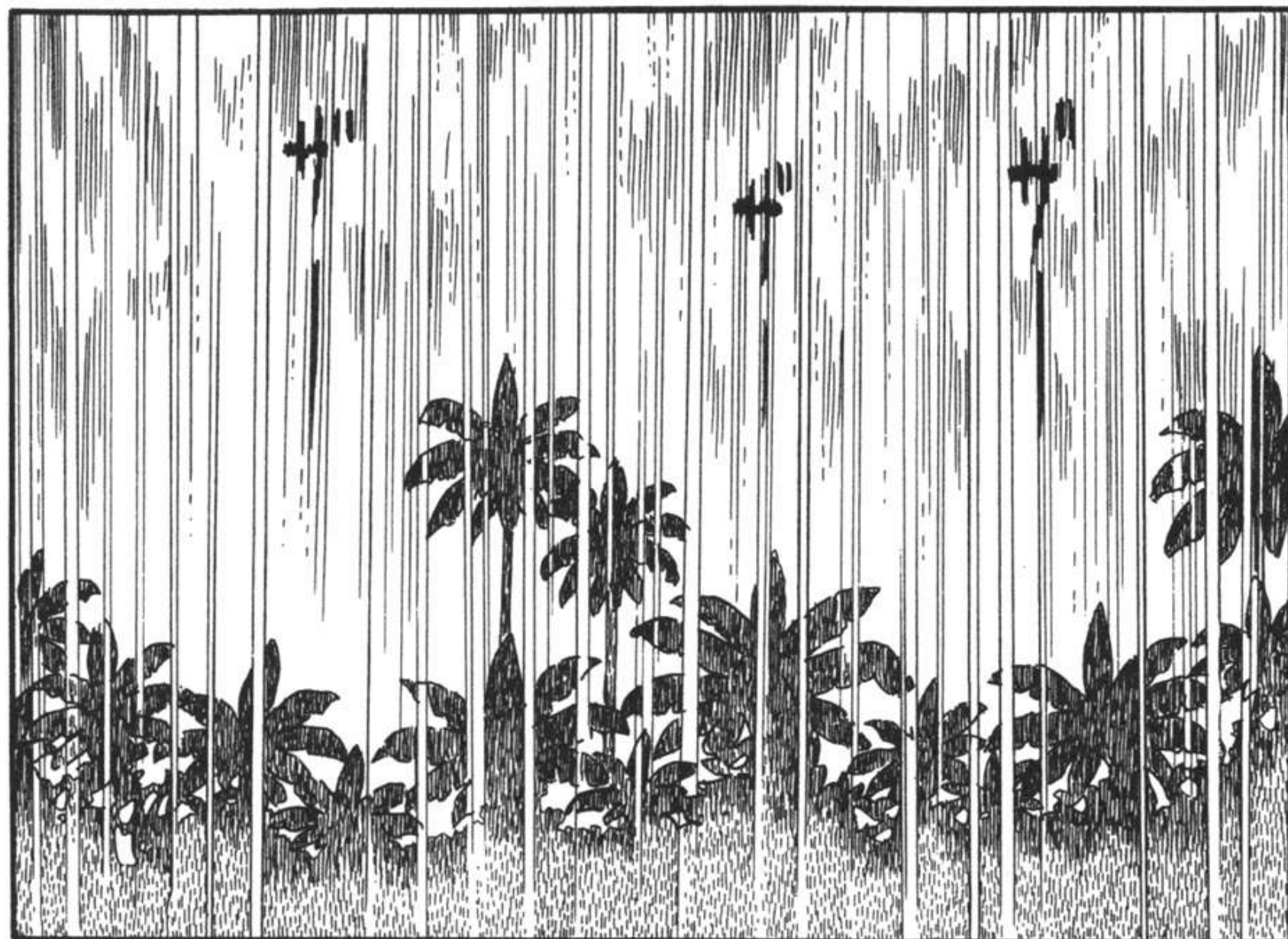
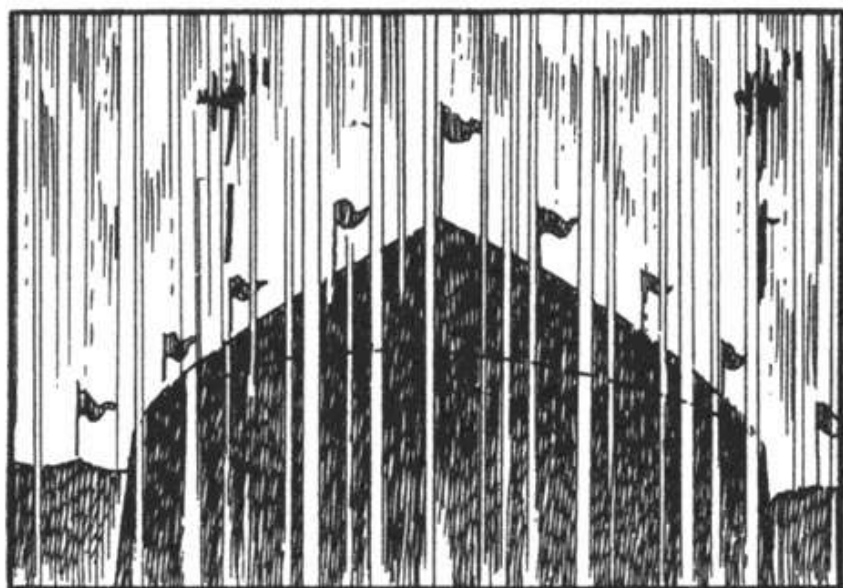






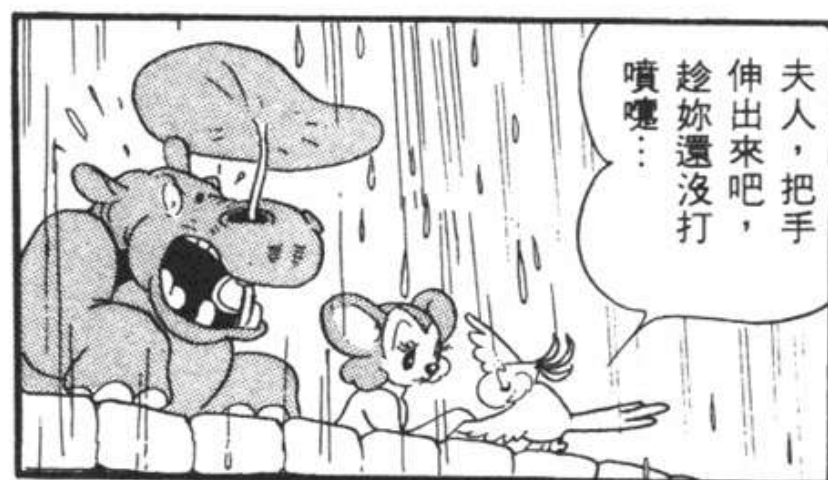


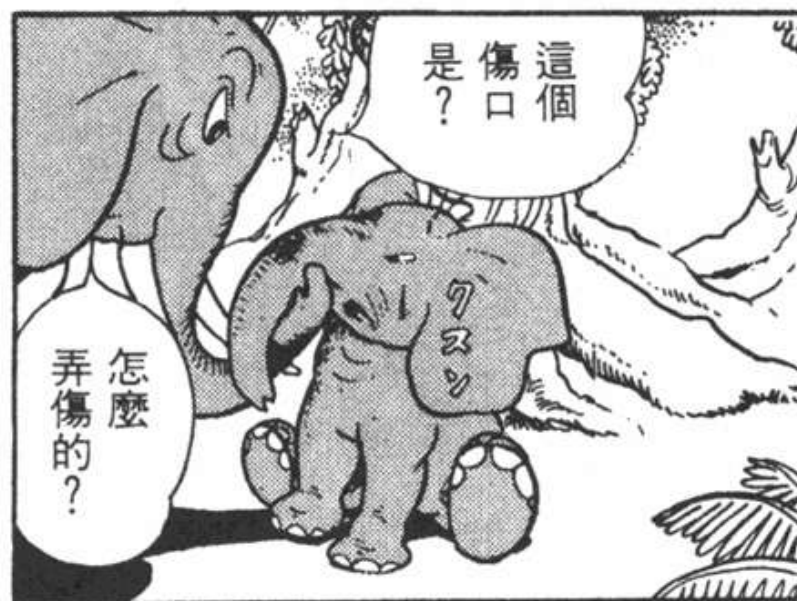
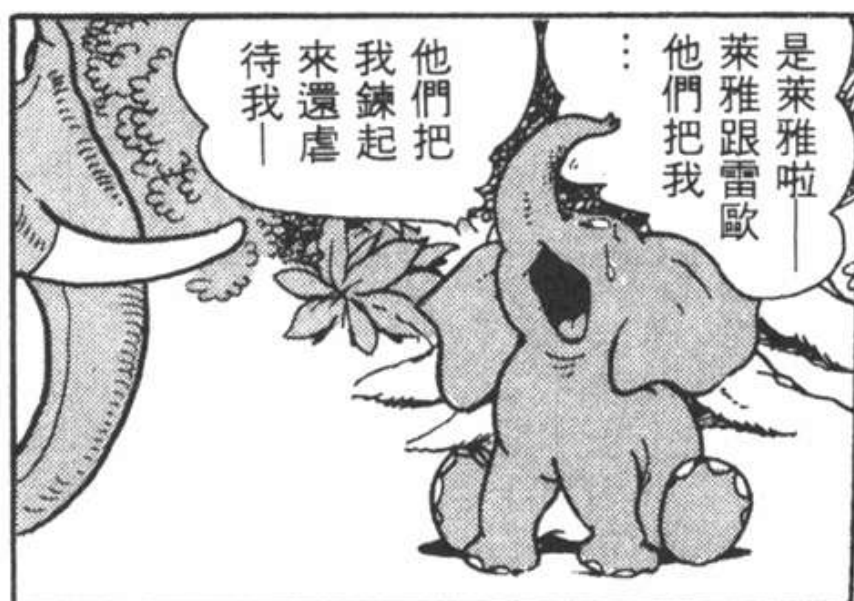


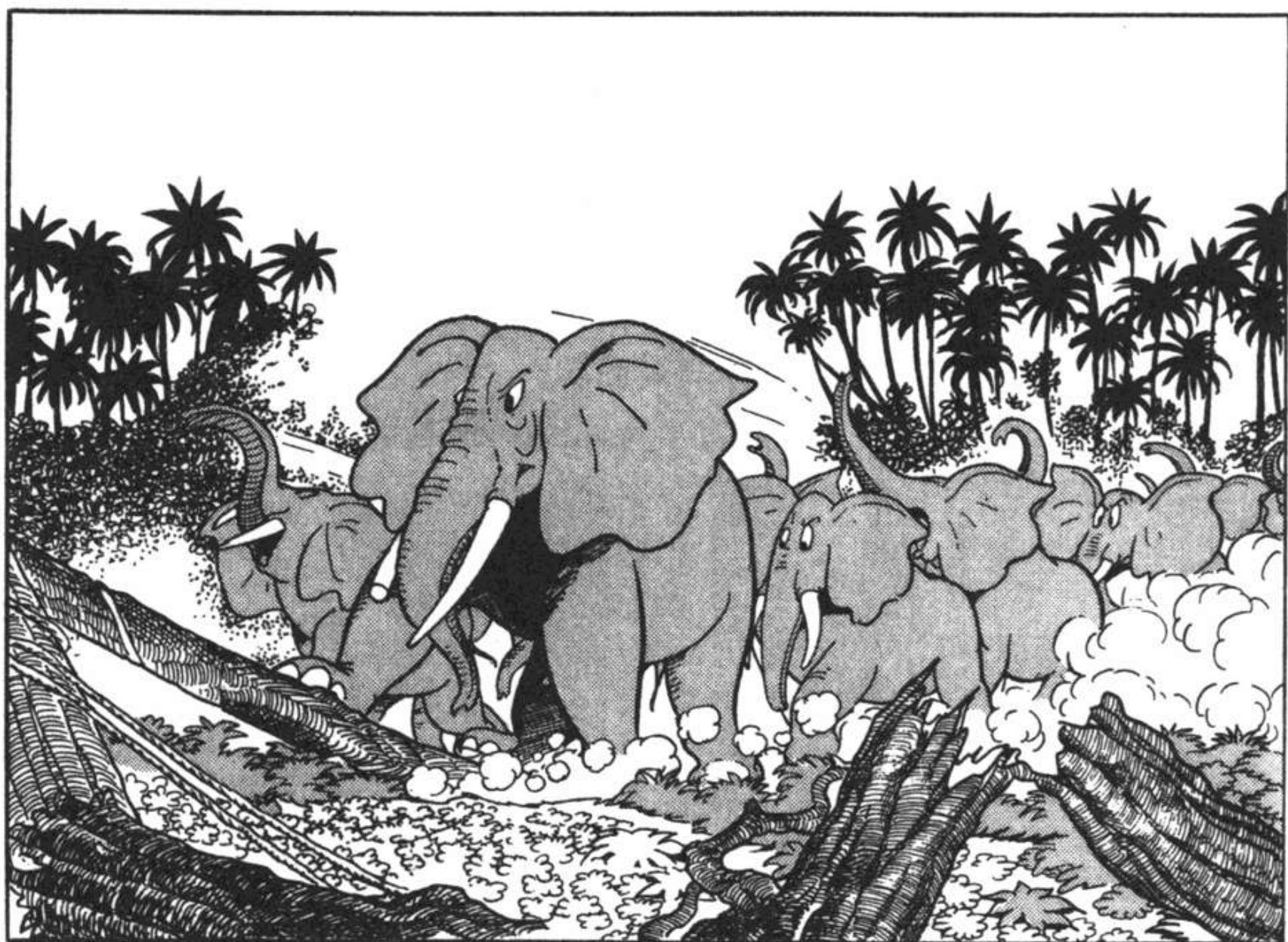


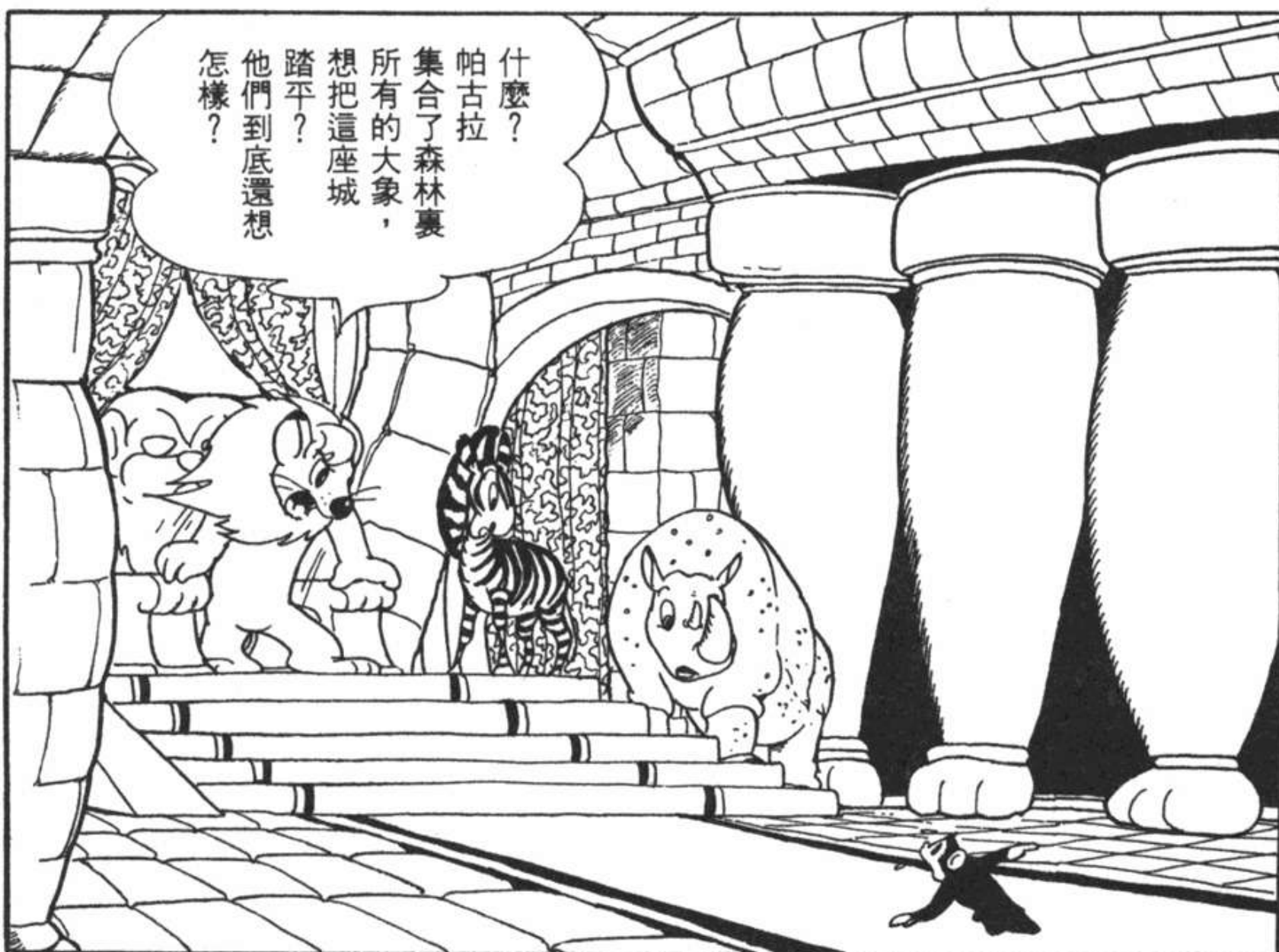
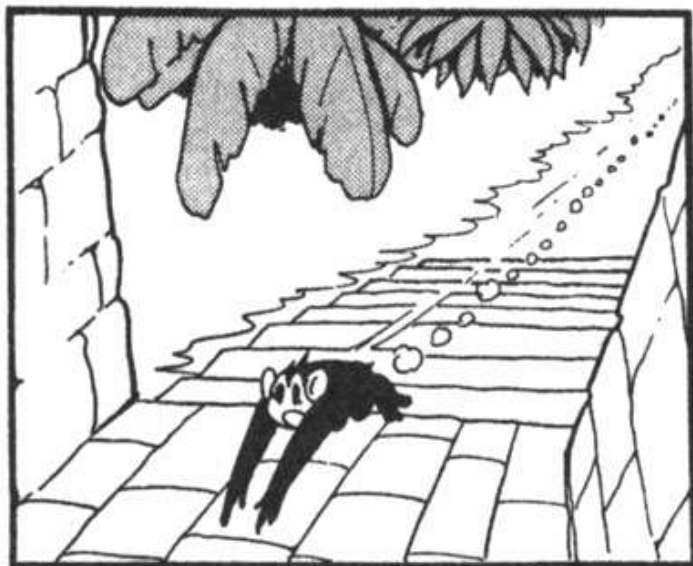
第16章

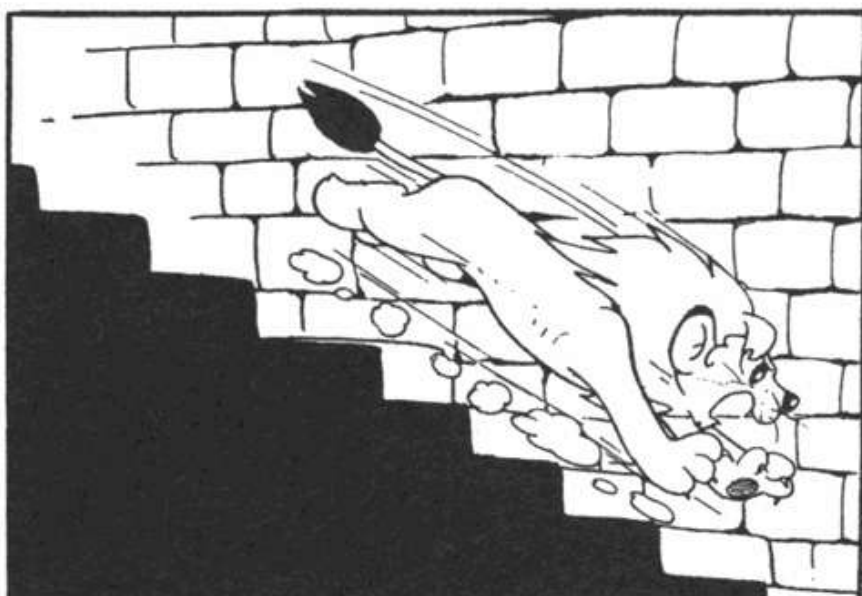
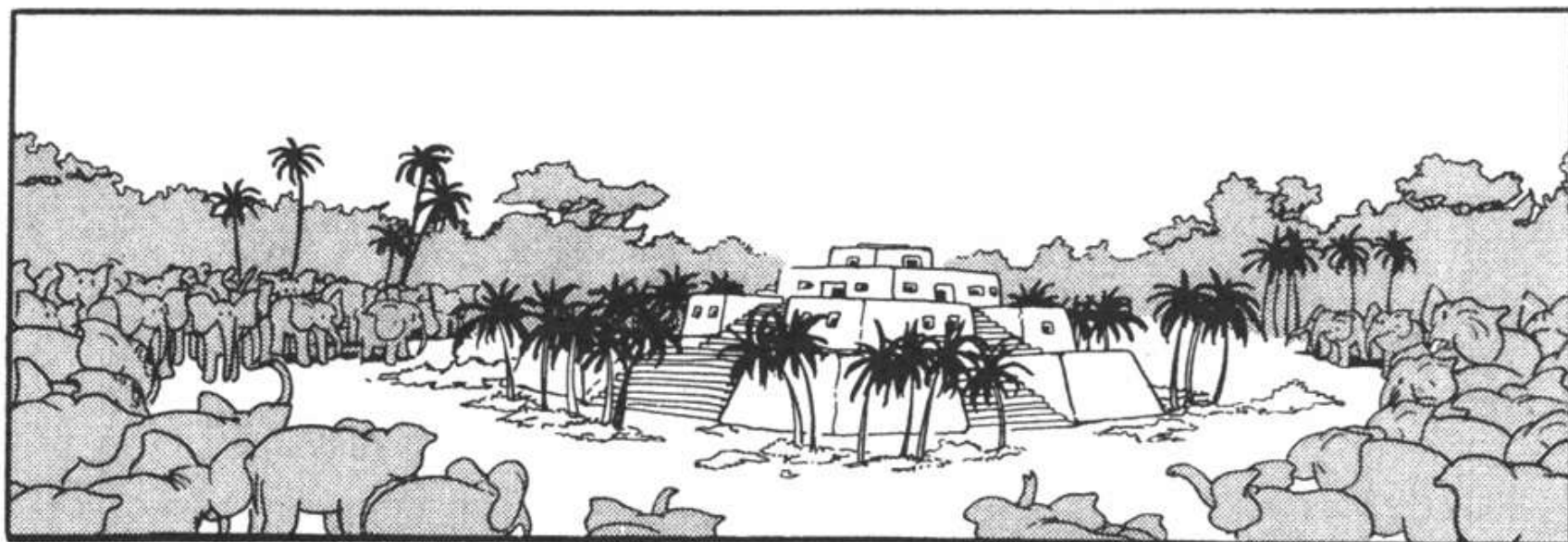
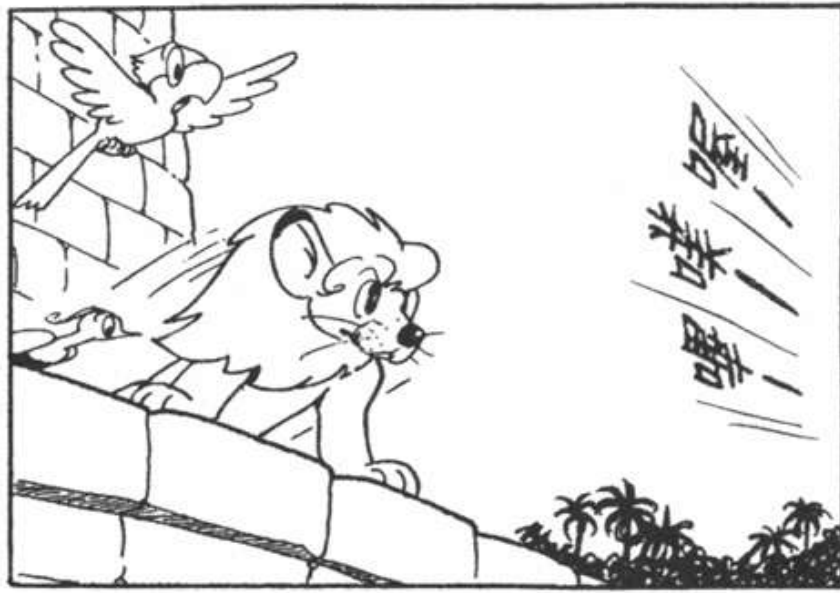
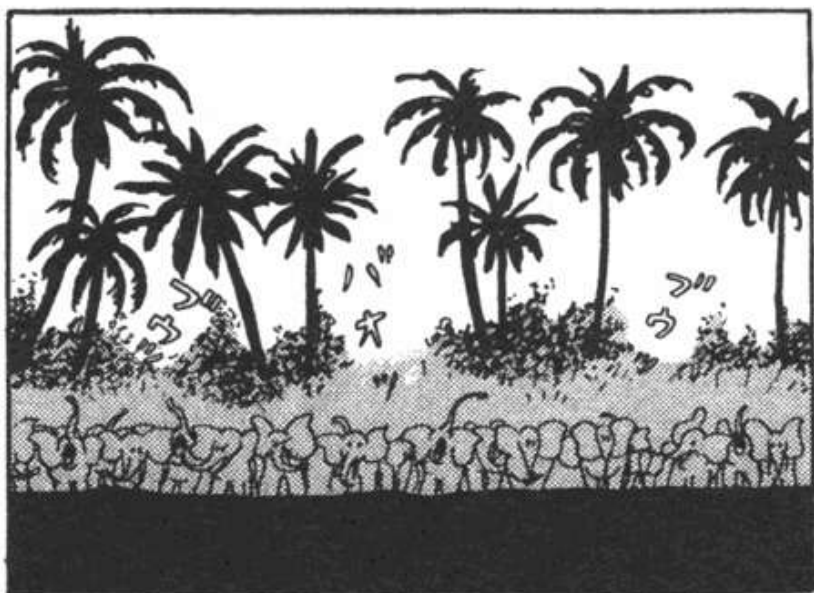
死斑病

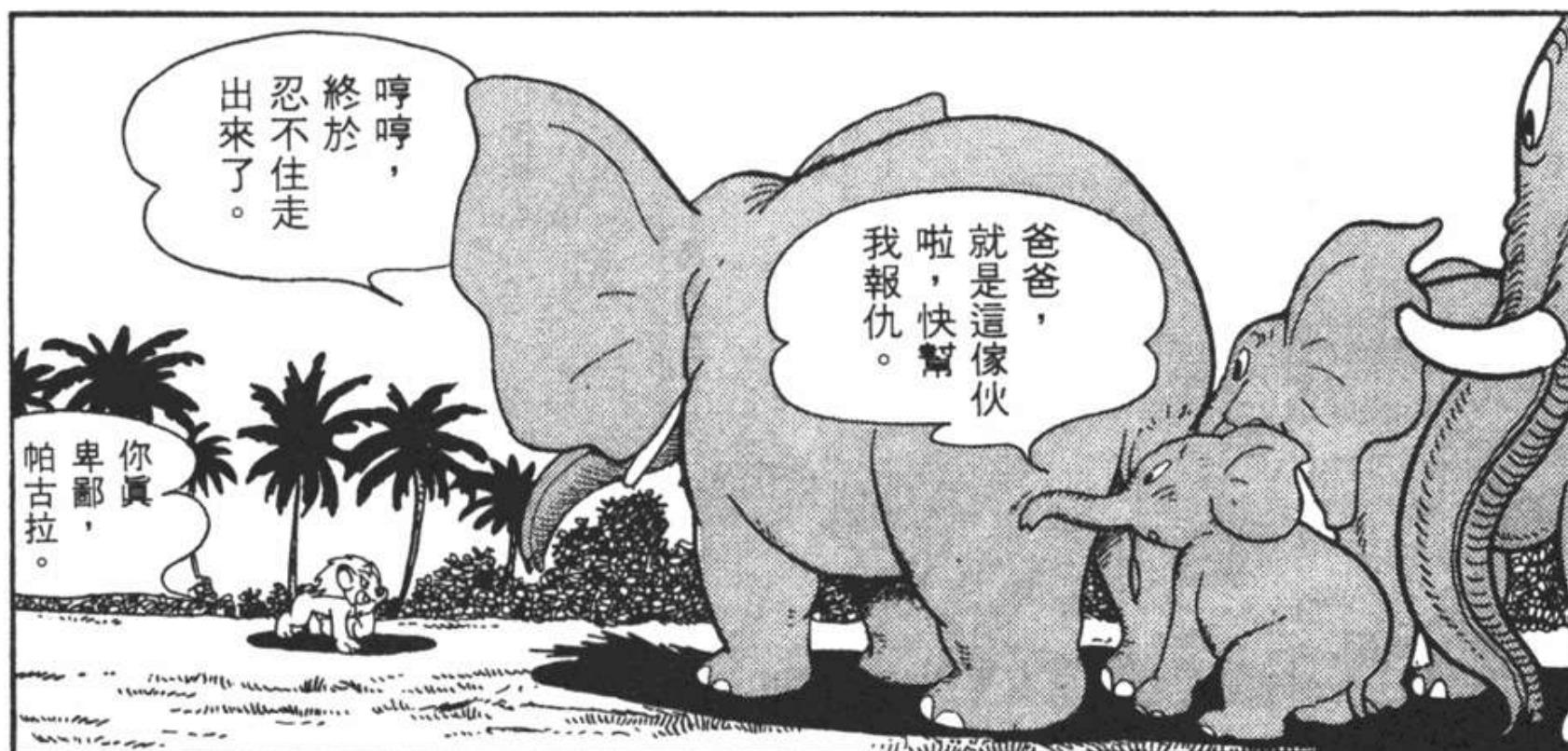


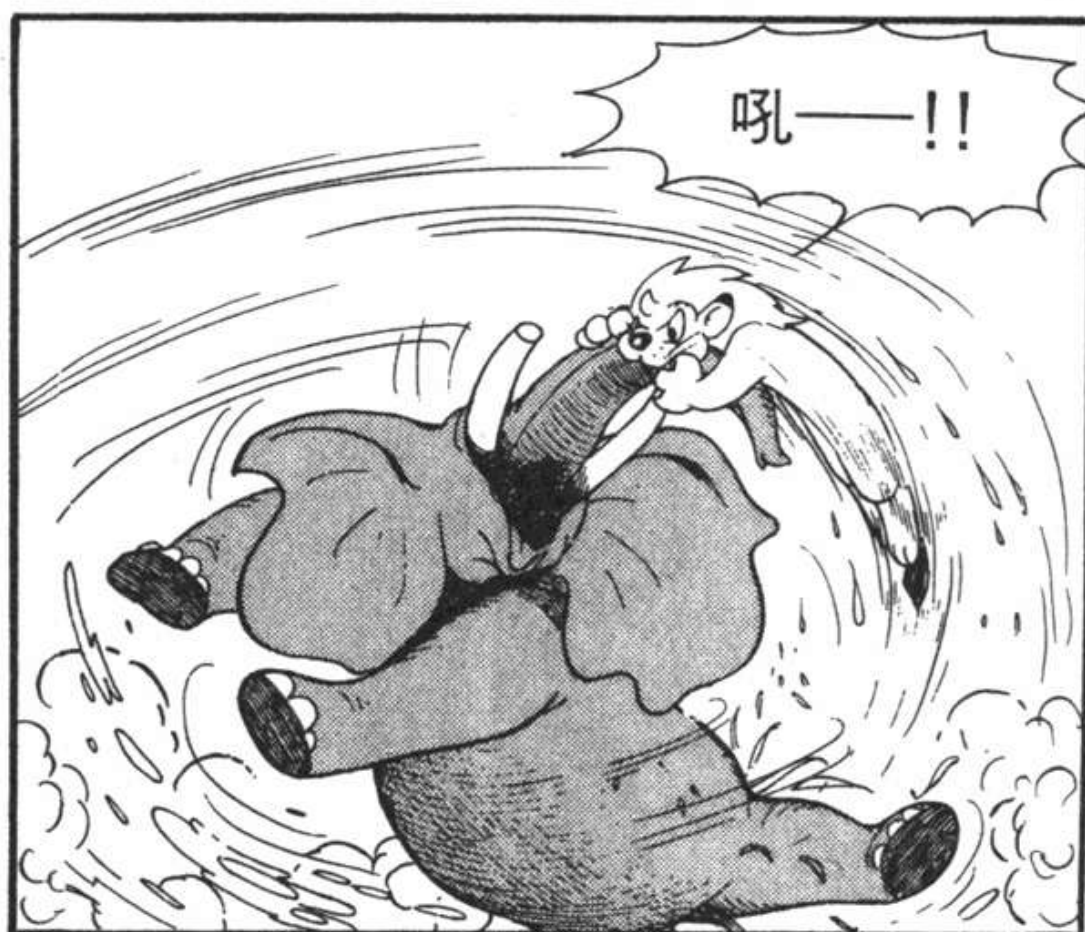
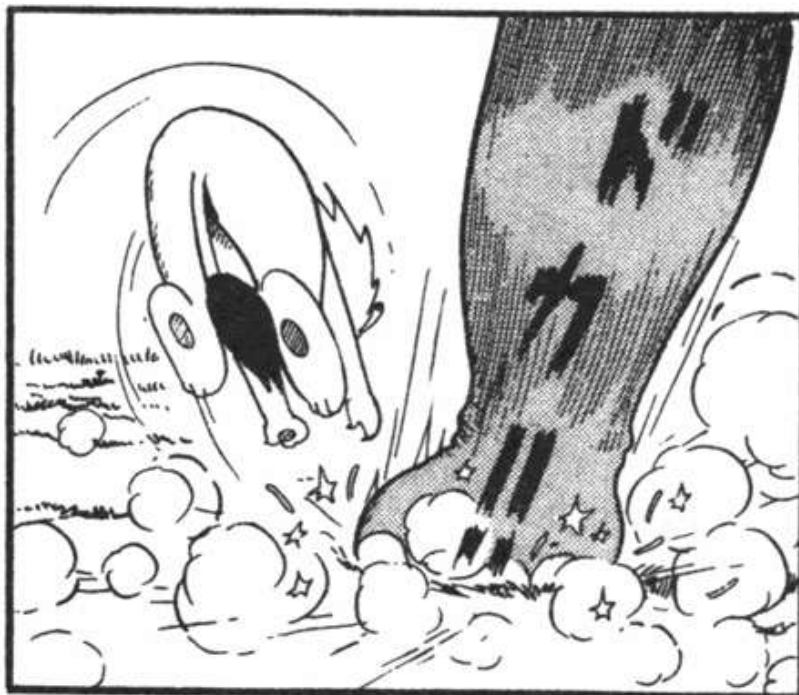
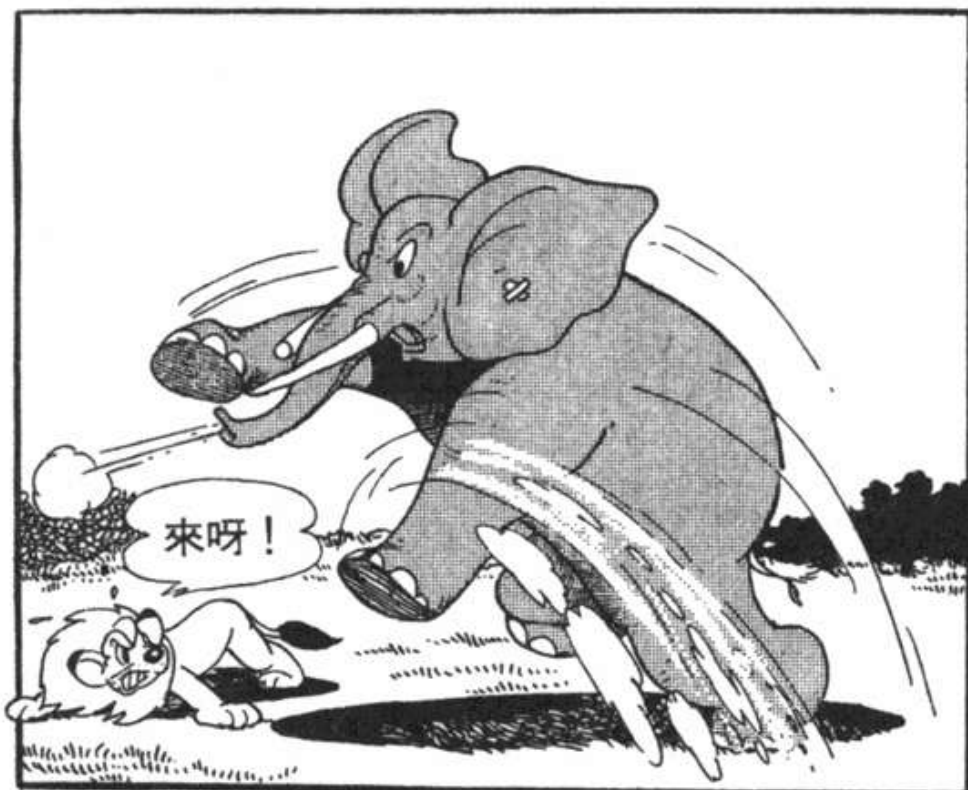


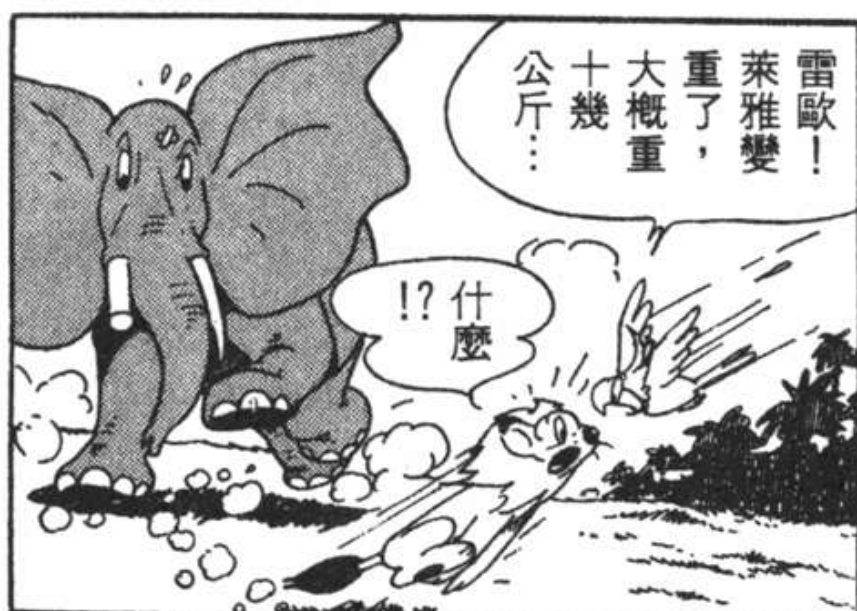
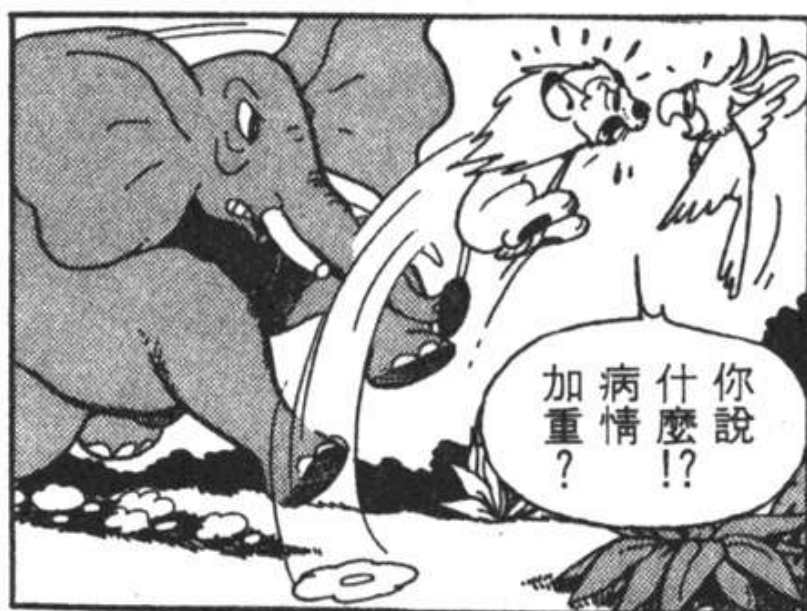
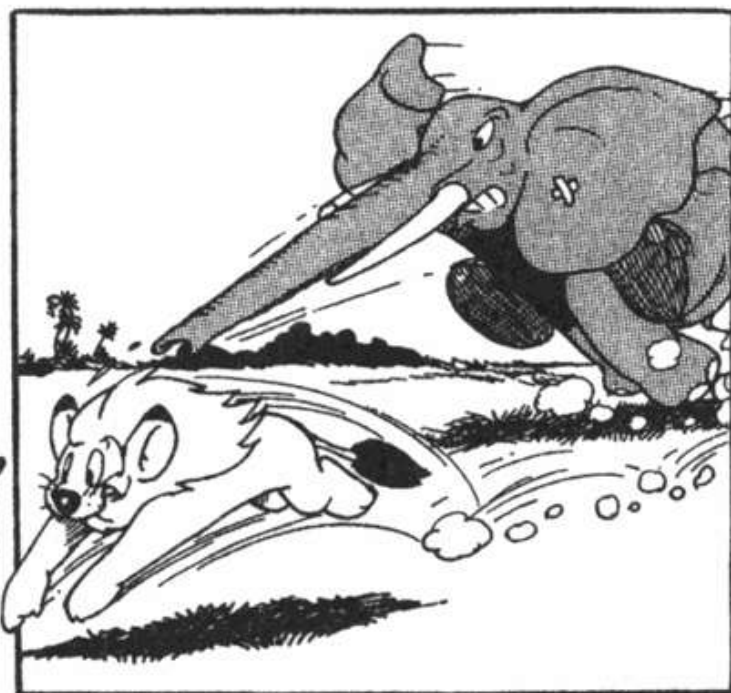
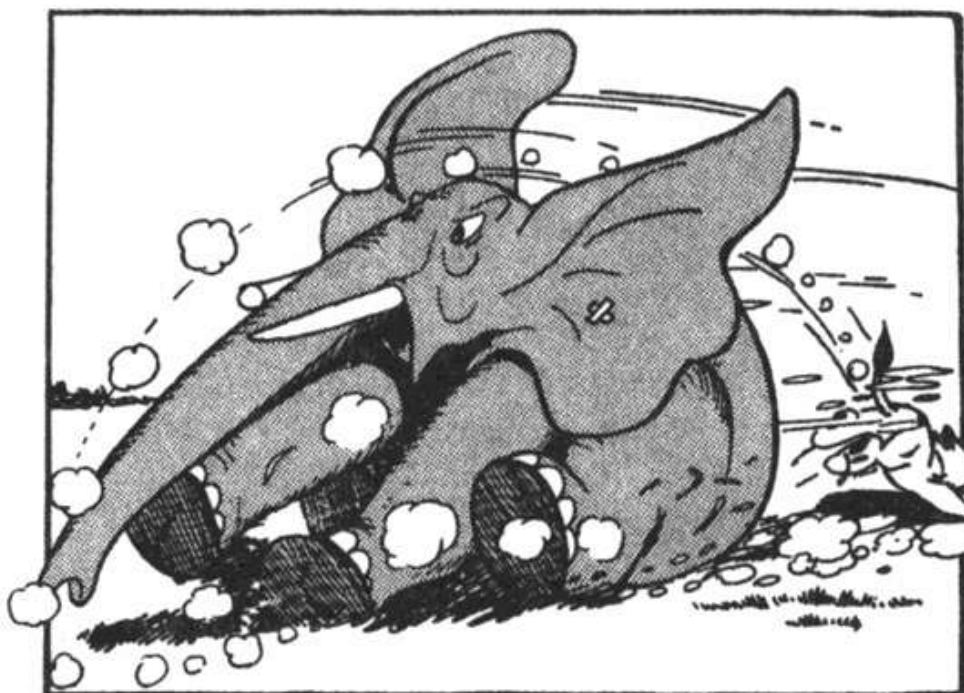


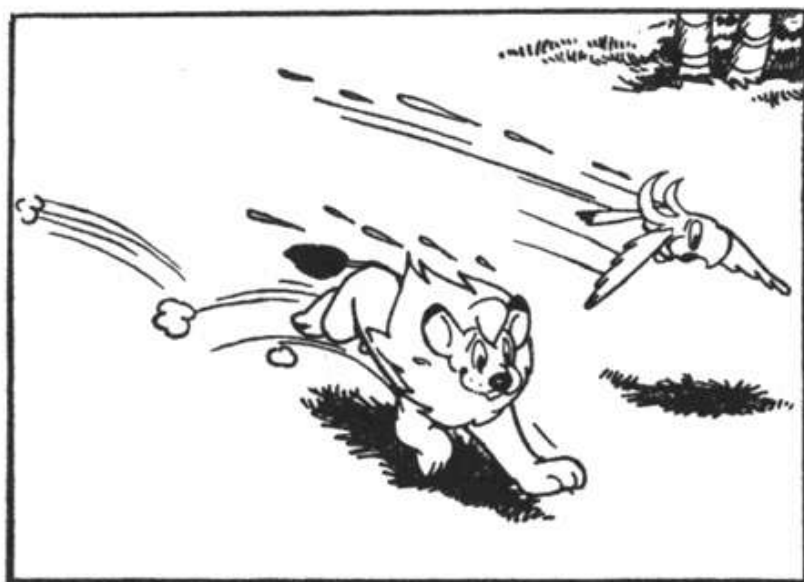


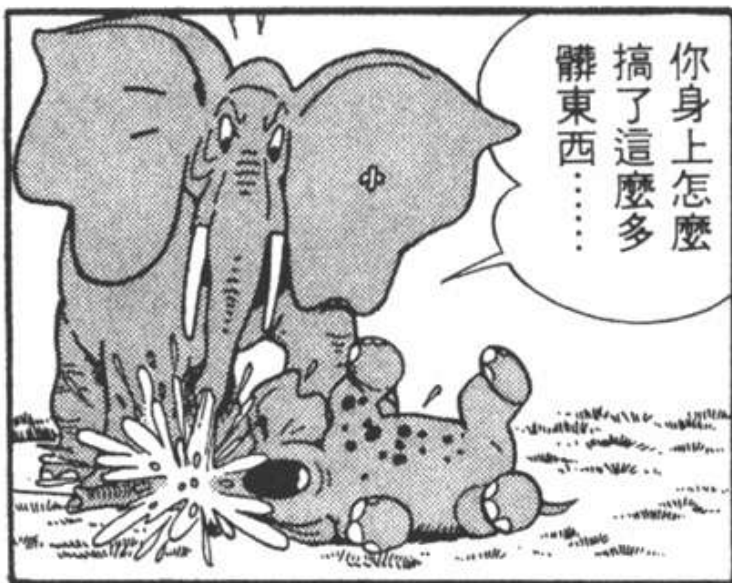


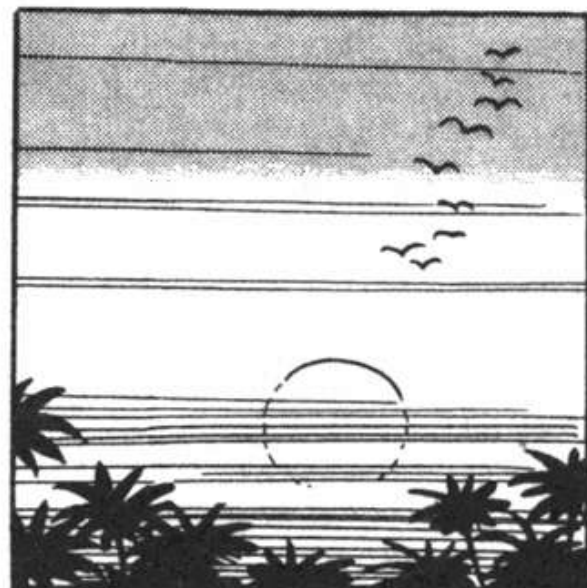
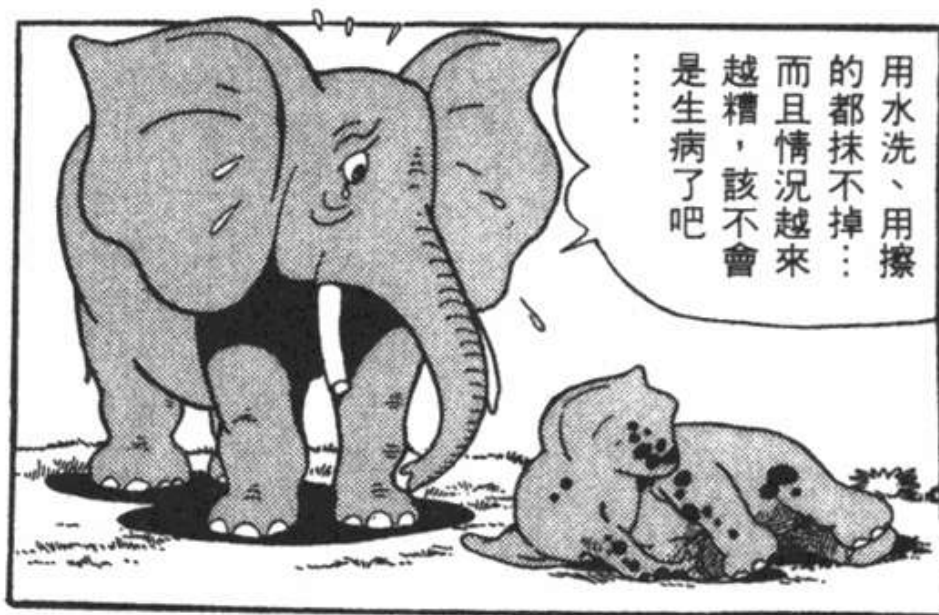
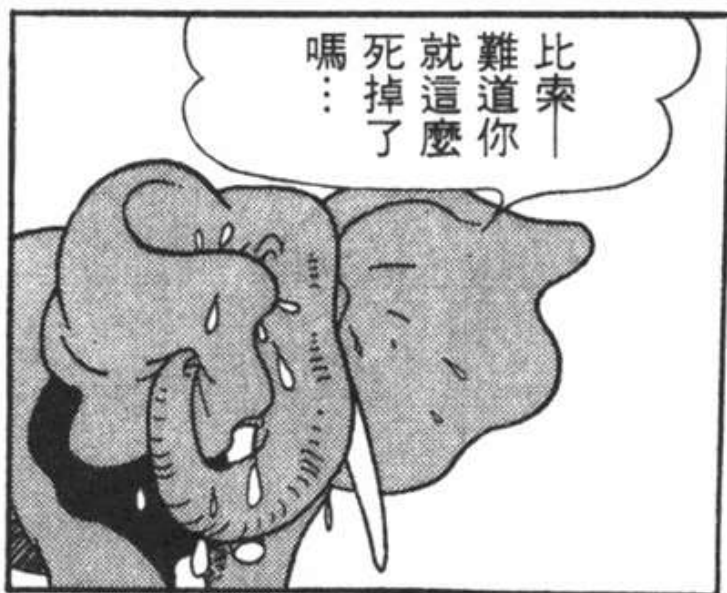


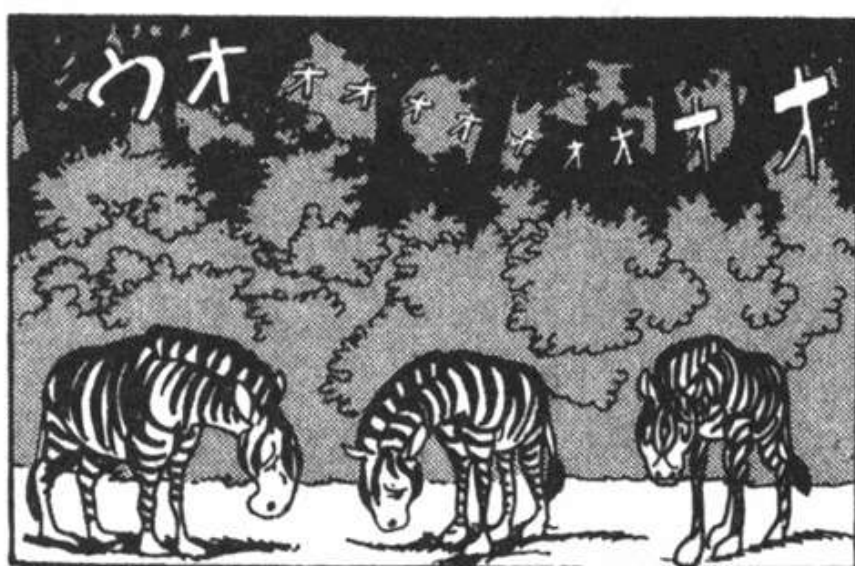
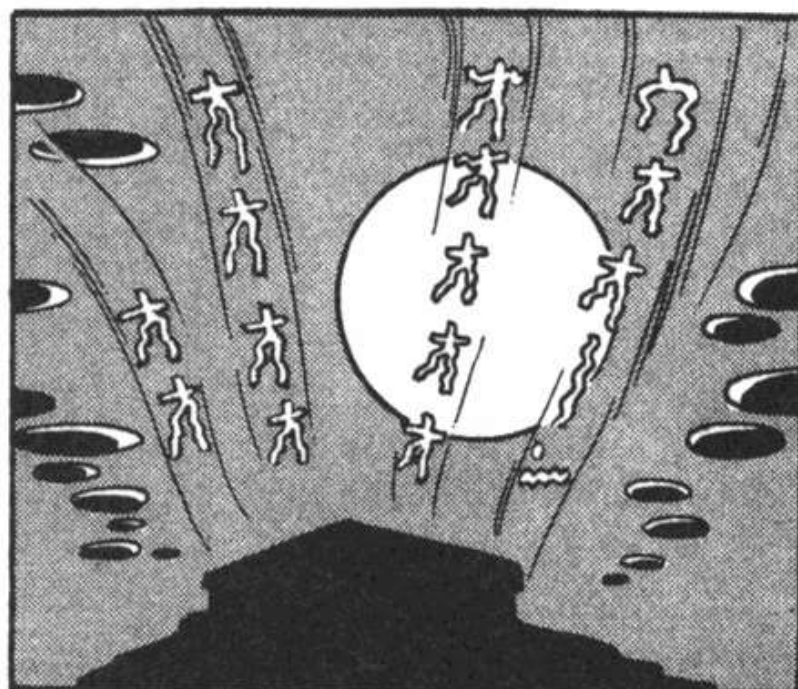
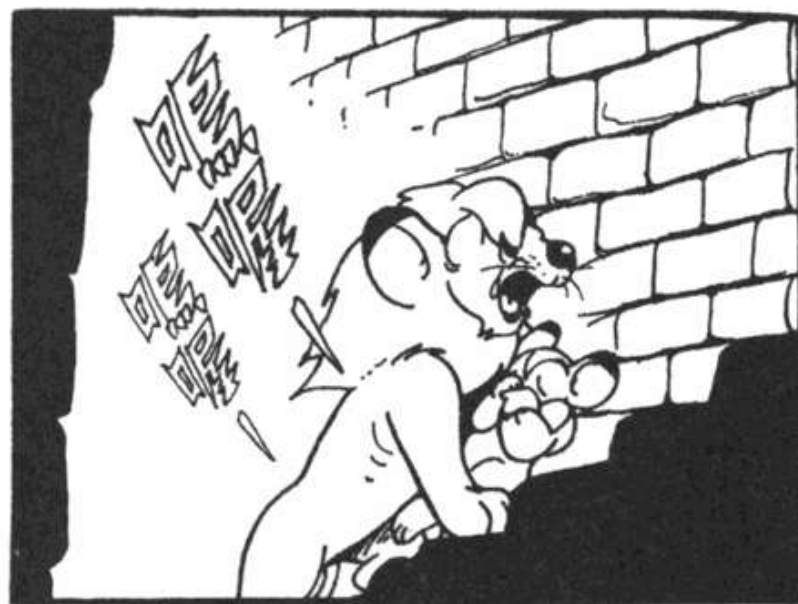










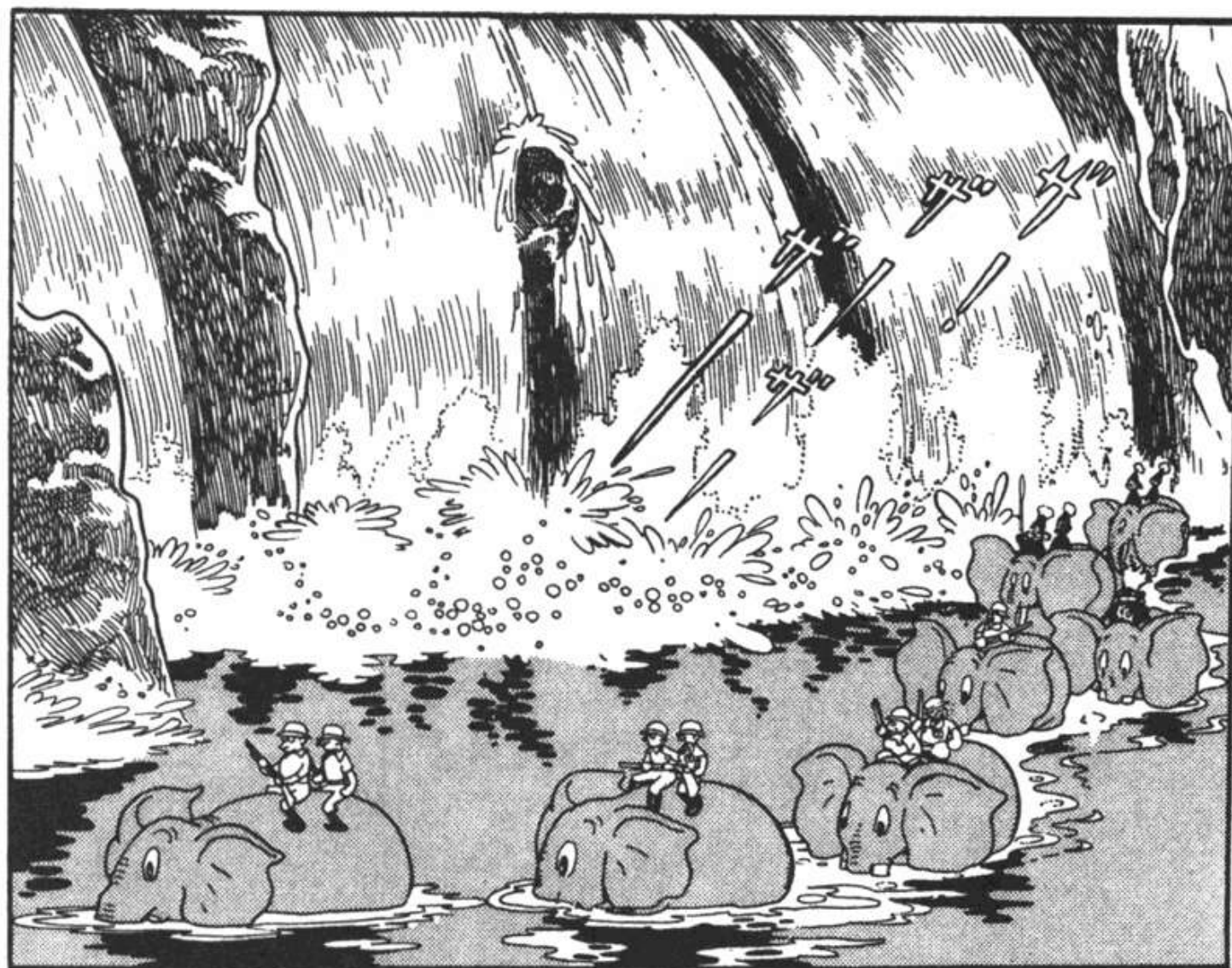


雷歐將
萊雅的
遺體埋在
城堡旁邊
……
讓萊雅可以
永遠望見
城堡與
雷歐……





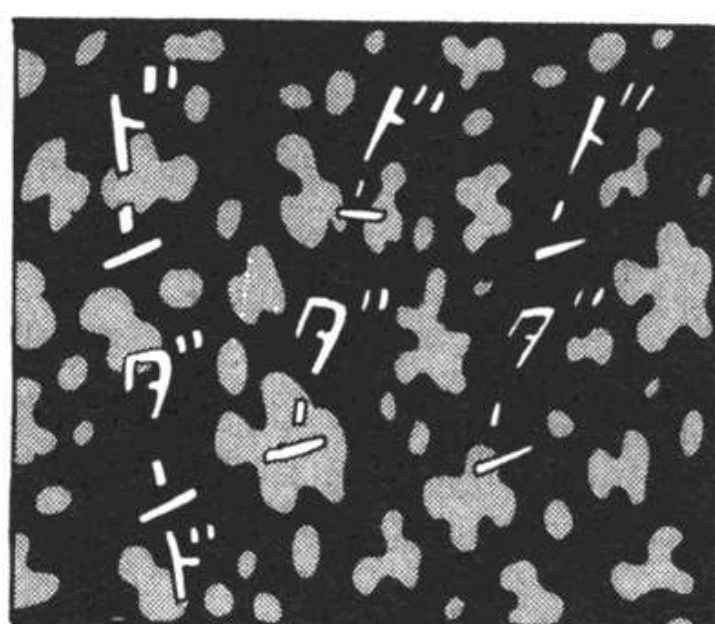
但是沒有多久，就像是回應著雷歐的呼喚般，
隱隱約約，原住民的大鼓聲慢慢傳了過來。



以哆嘎族為前鋒的白人部隊開拔到此地……
這是A國的探險隊。





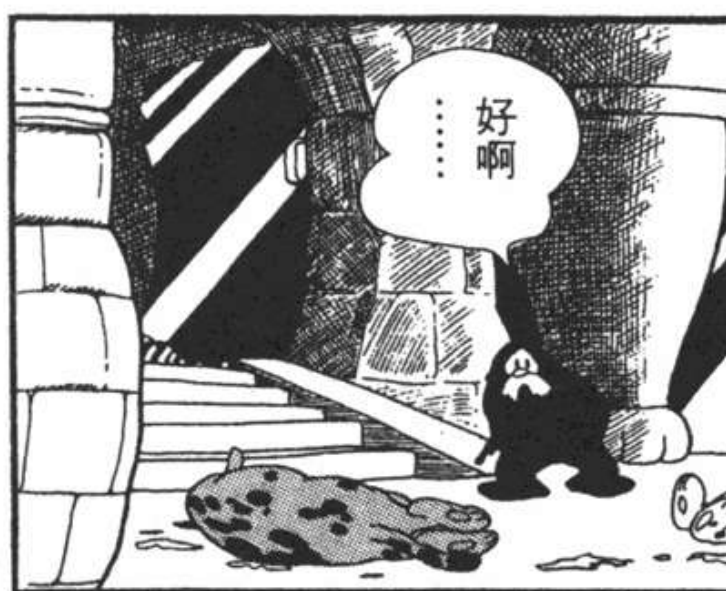
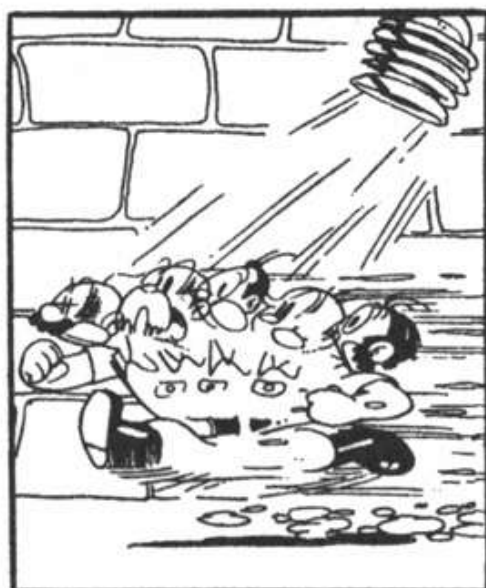


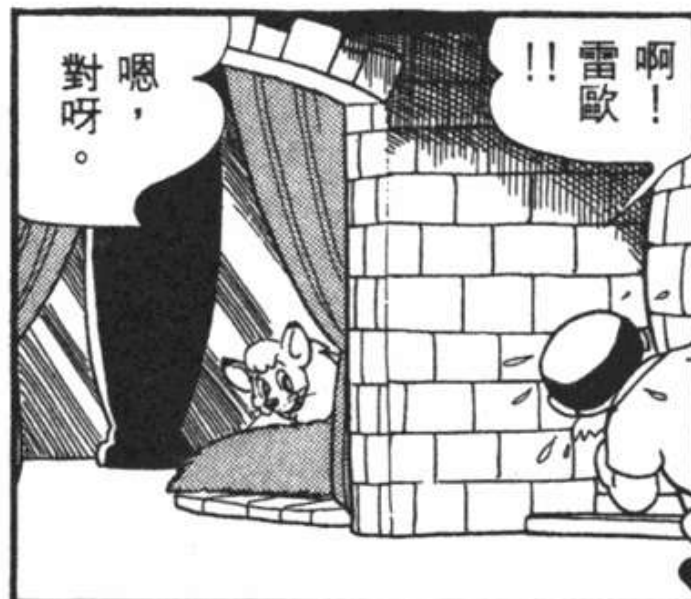










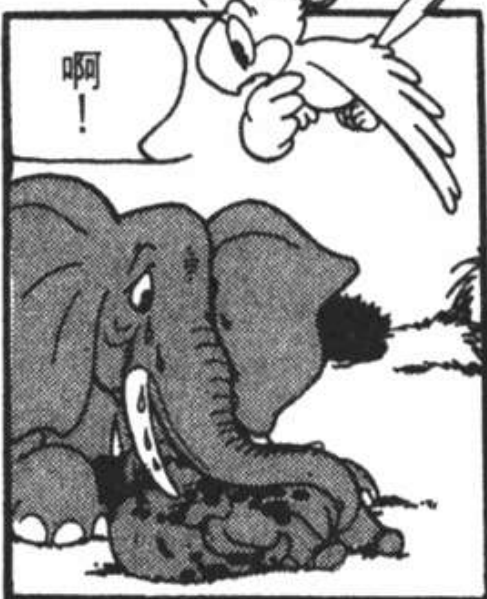
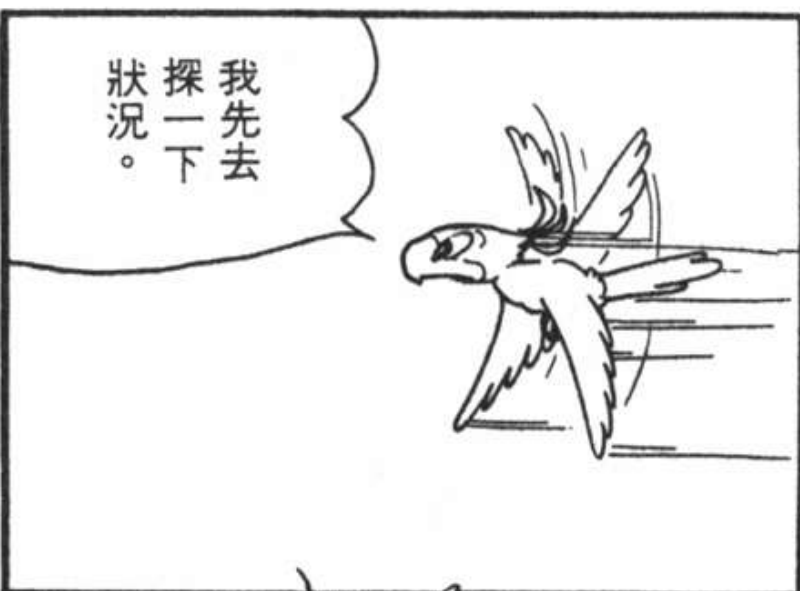




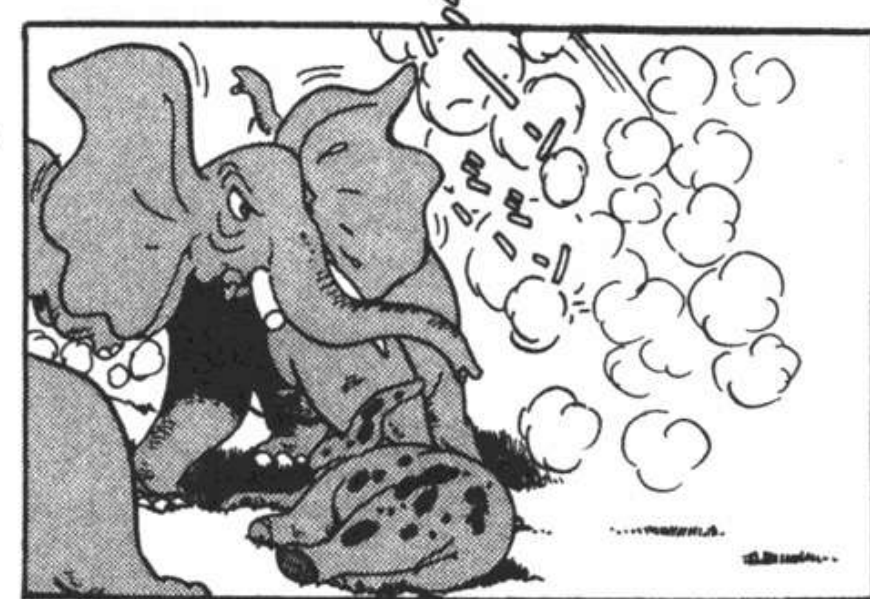
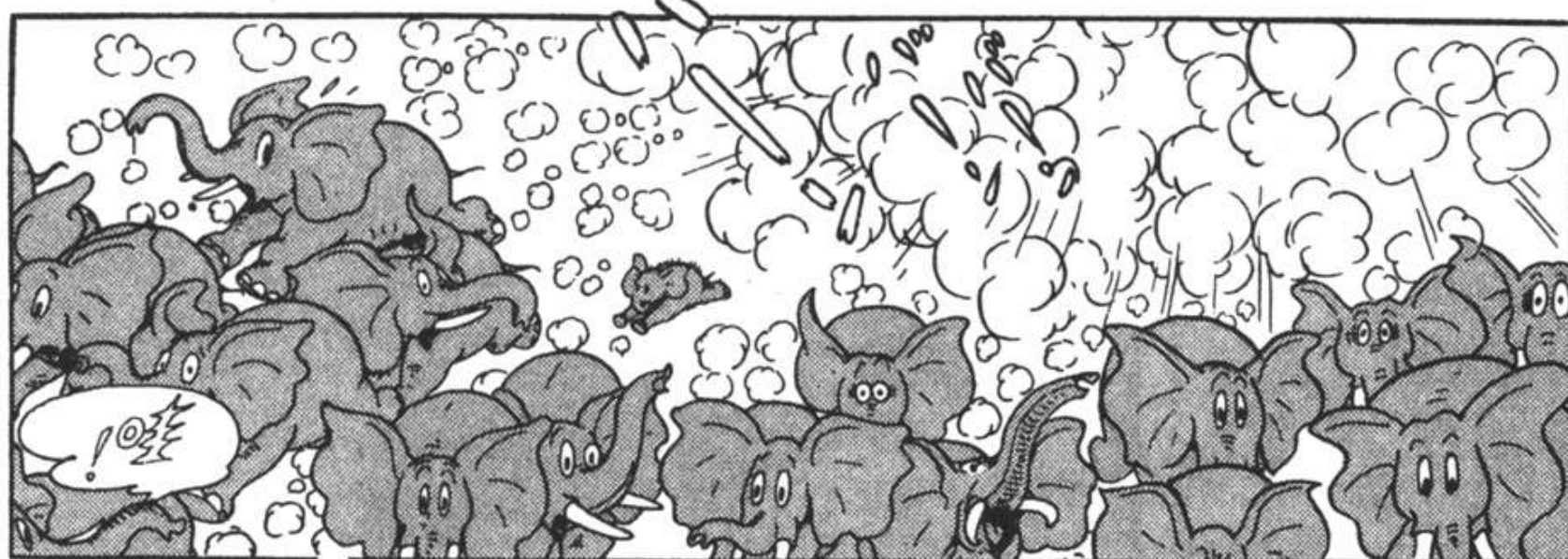


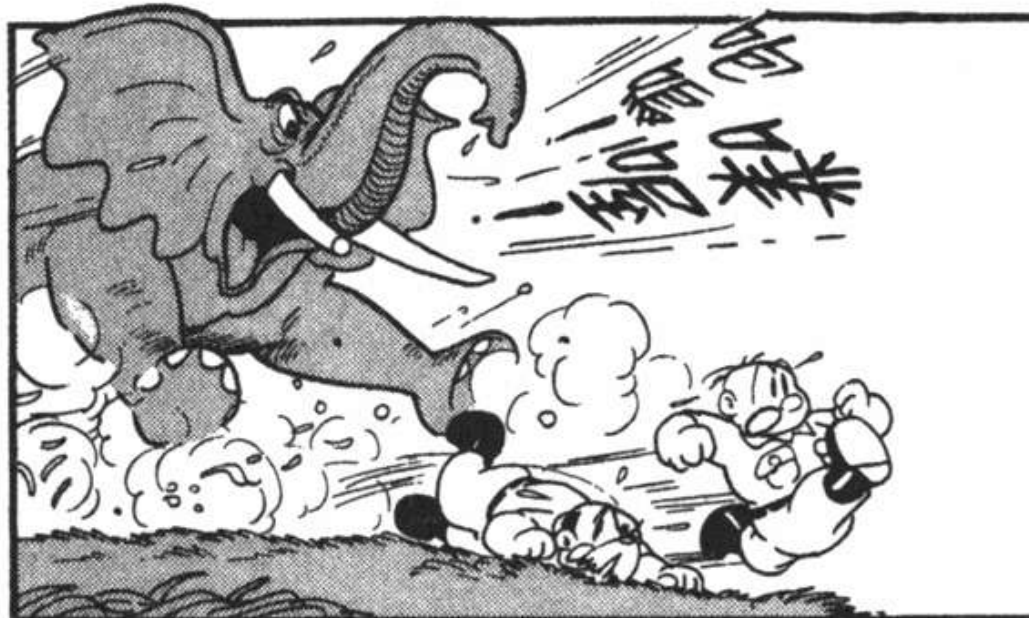
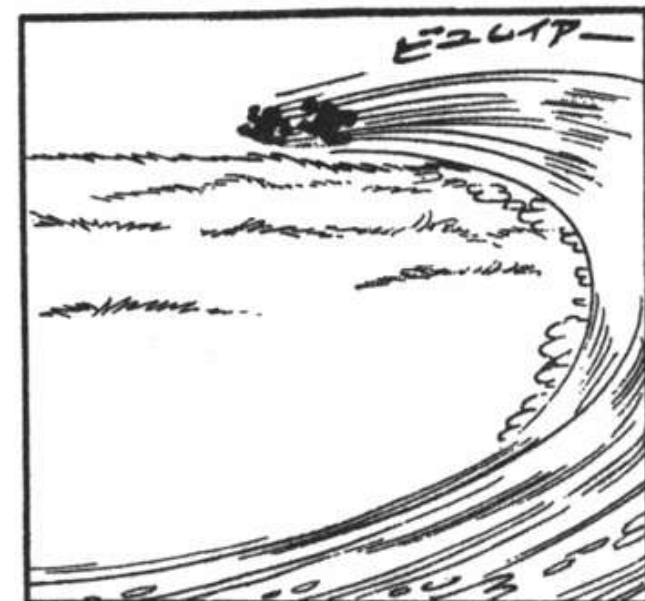
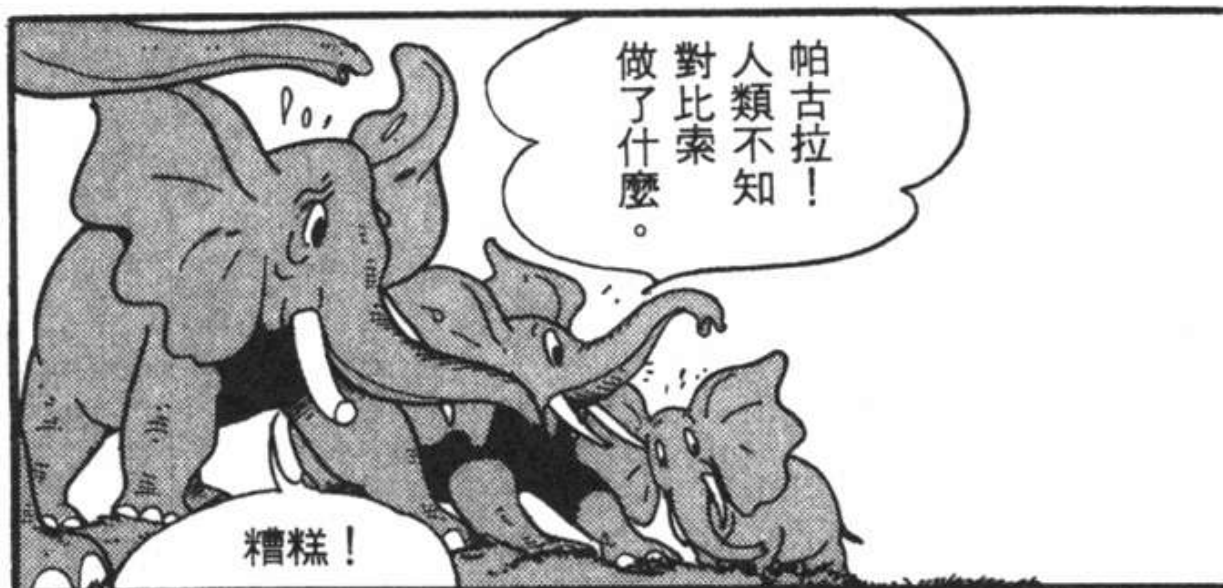
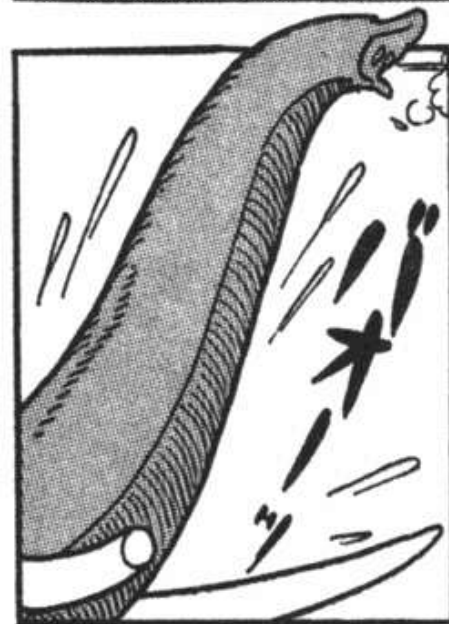
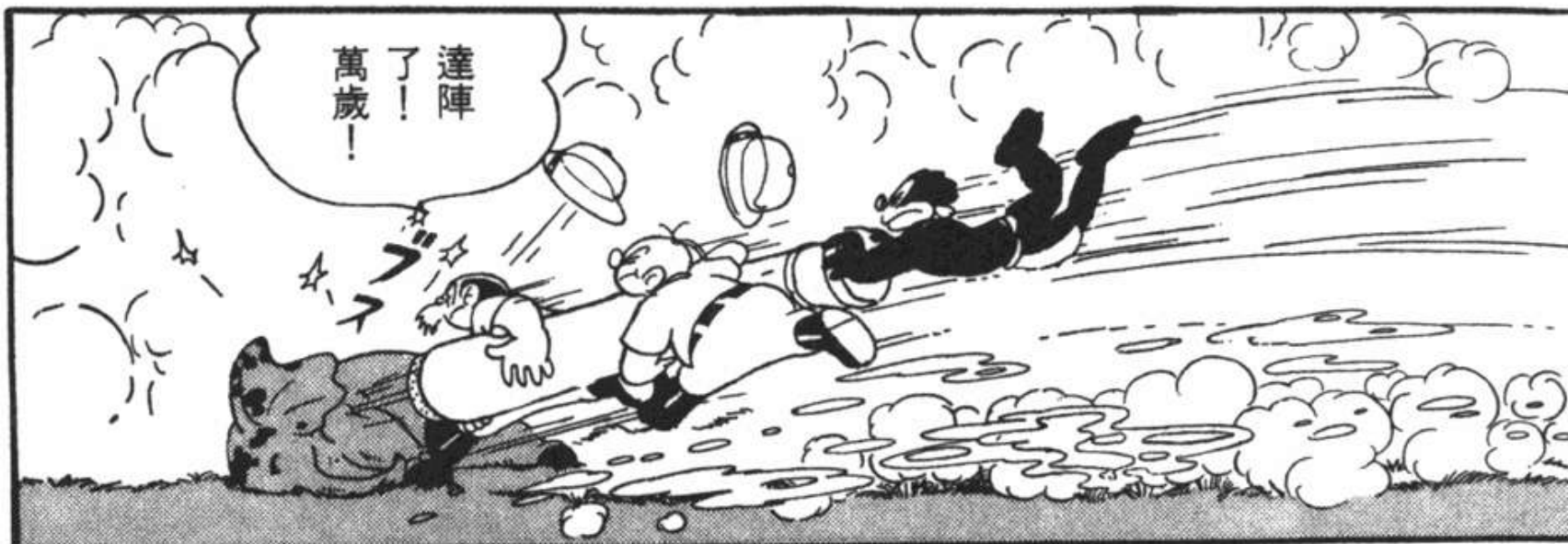


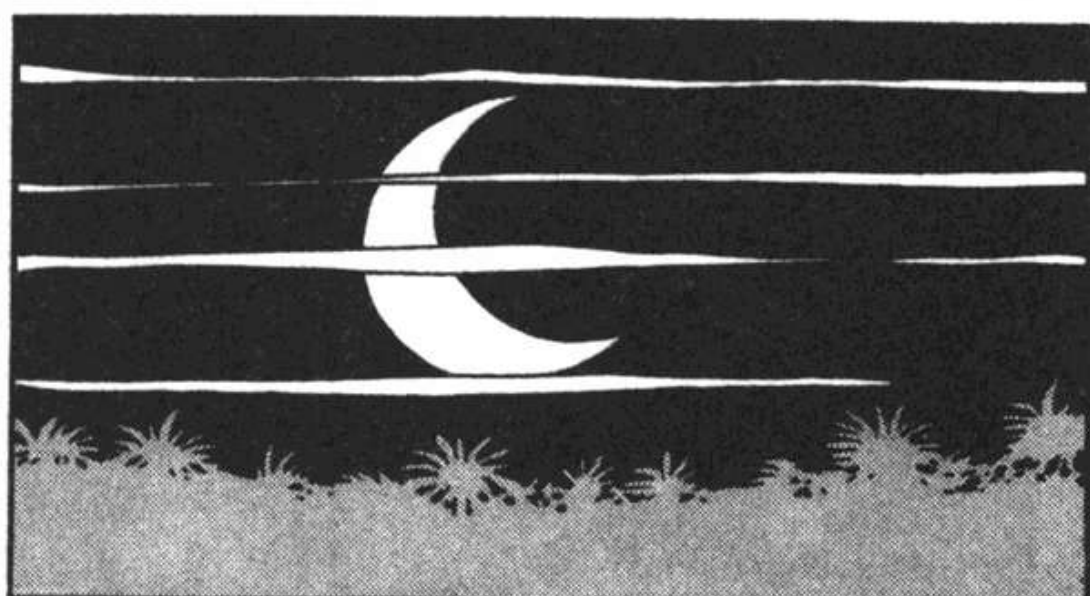


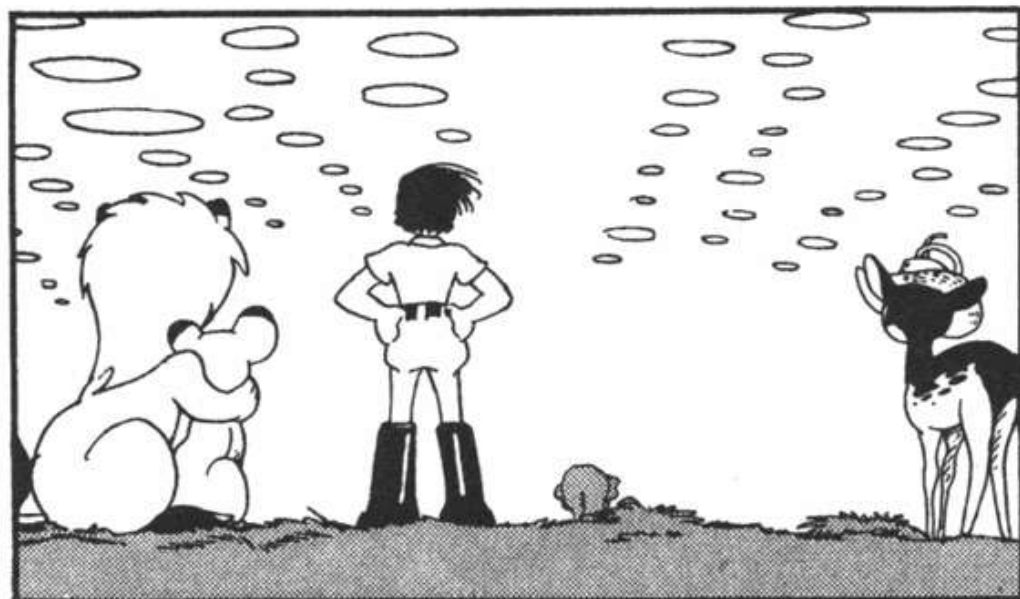
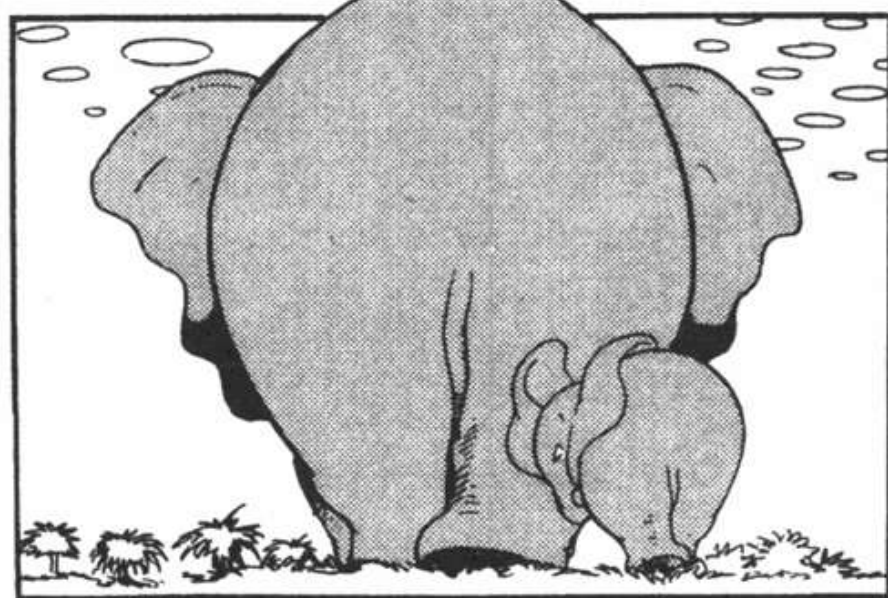
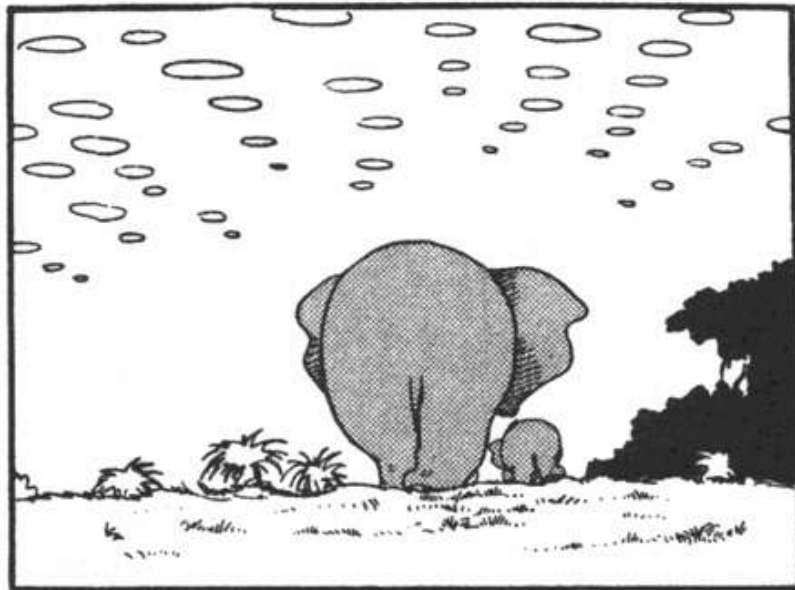
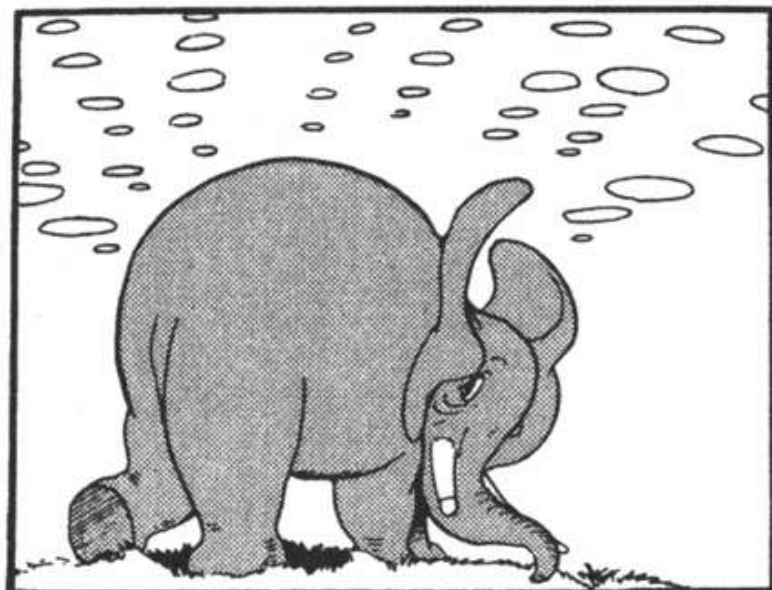
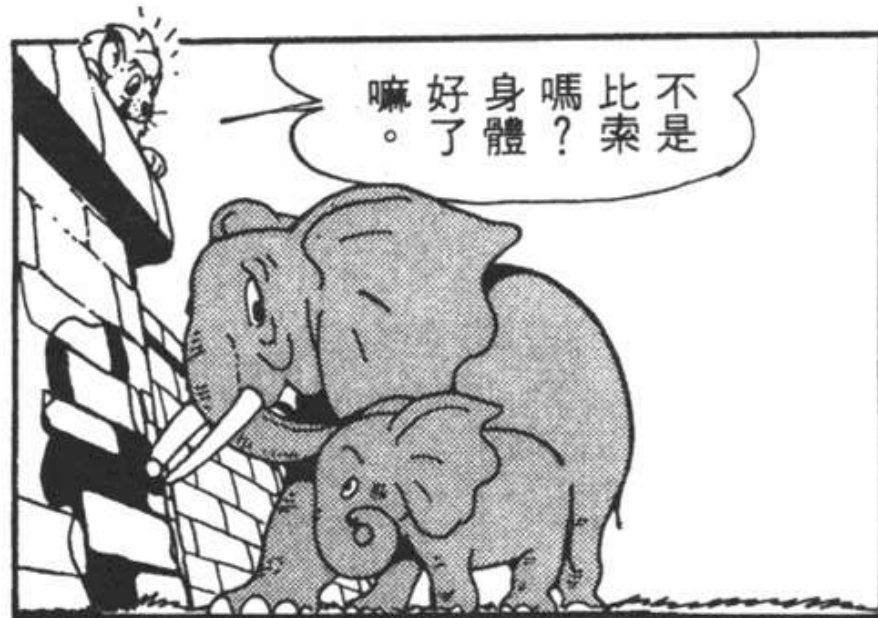










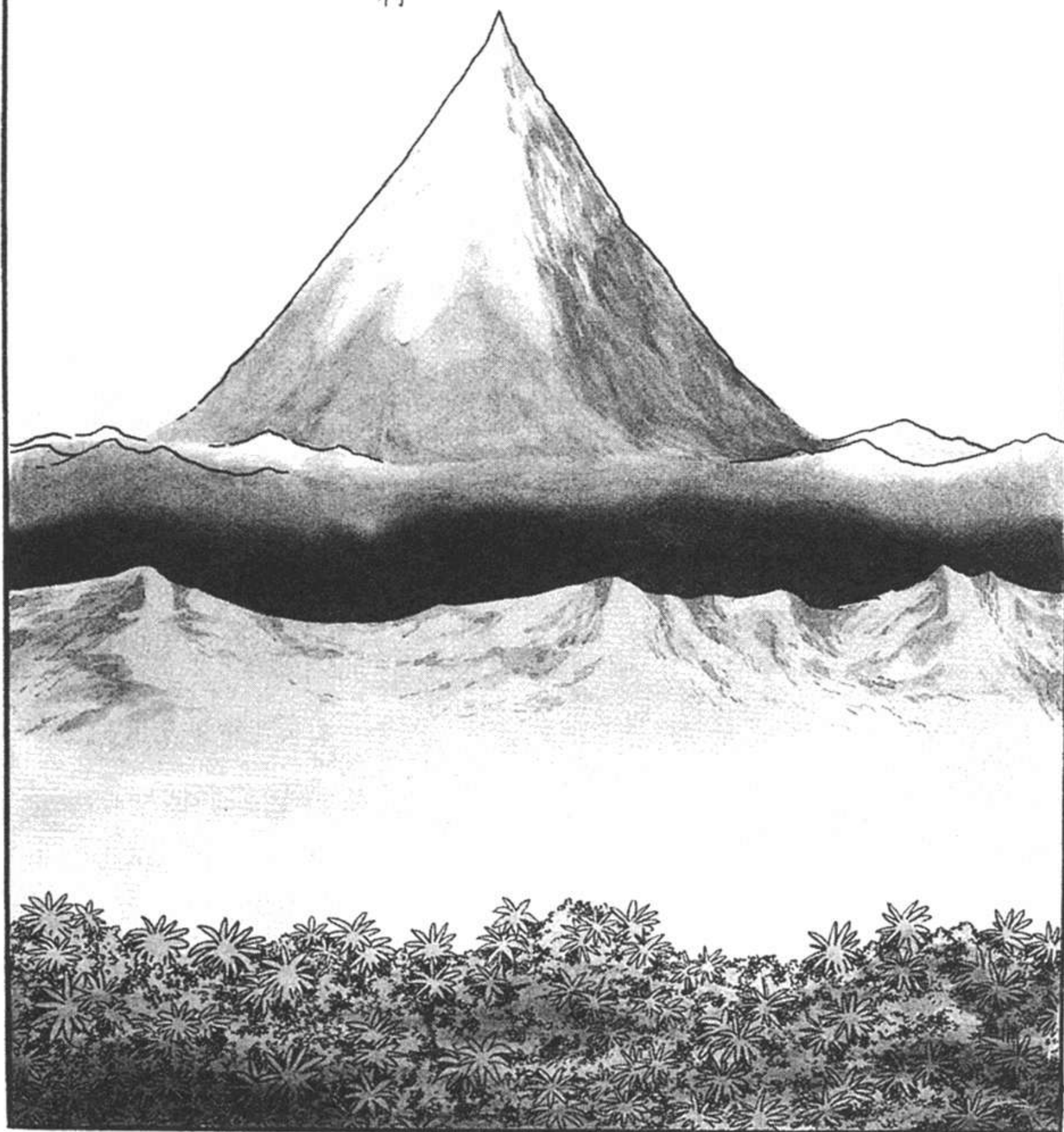




第17章

有關月山的記載

魯文佐裏山脈位於剛果與
烏干達的邊界上，
在它遙遠的內地裏
聳立著一座夢幻似的高山，
這座山的名字是
夢幻山。
而夢幻山這個名字，
出現於距今約一百多年前
一位有名的探險家——史坦利
他所寫的探險紀錄之中。

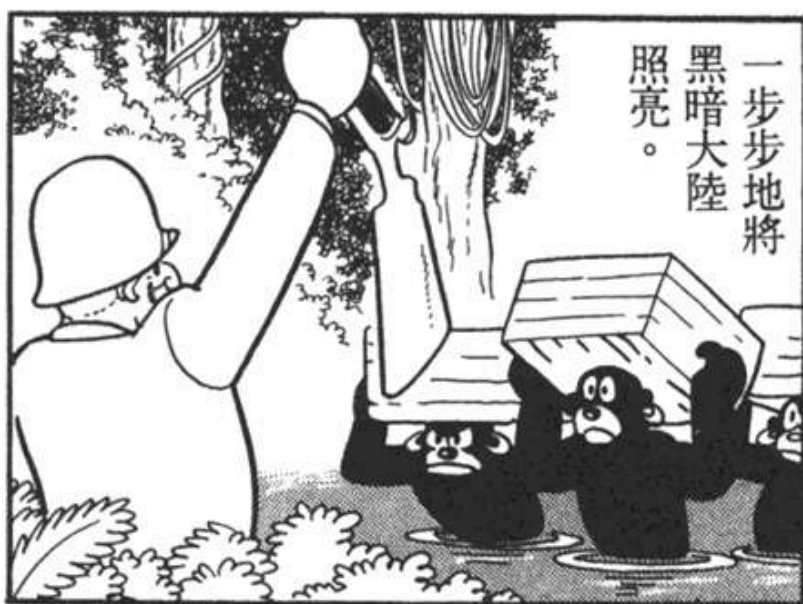




那時，
史坦利到
此地探險……



有一次他在
叢林中休息時，
突然間——



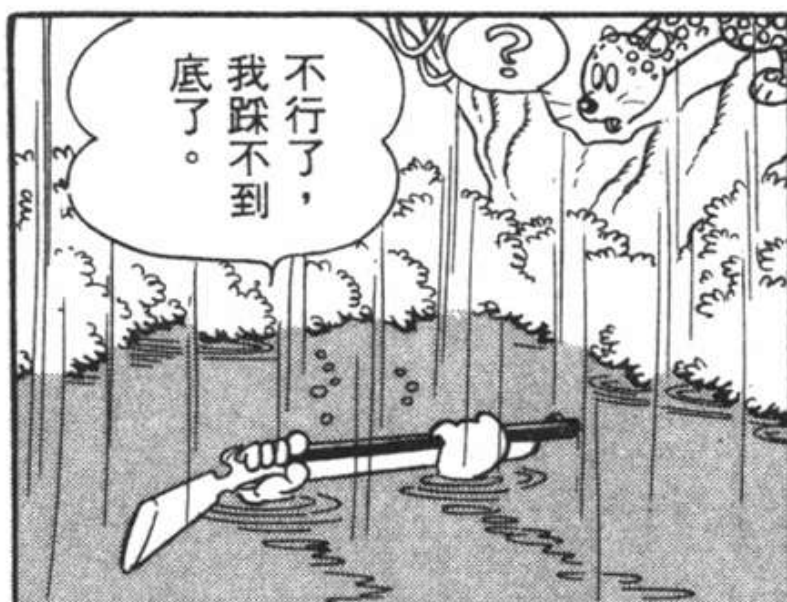
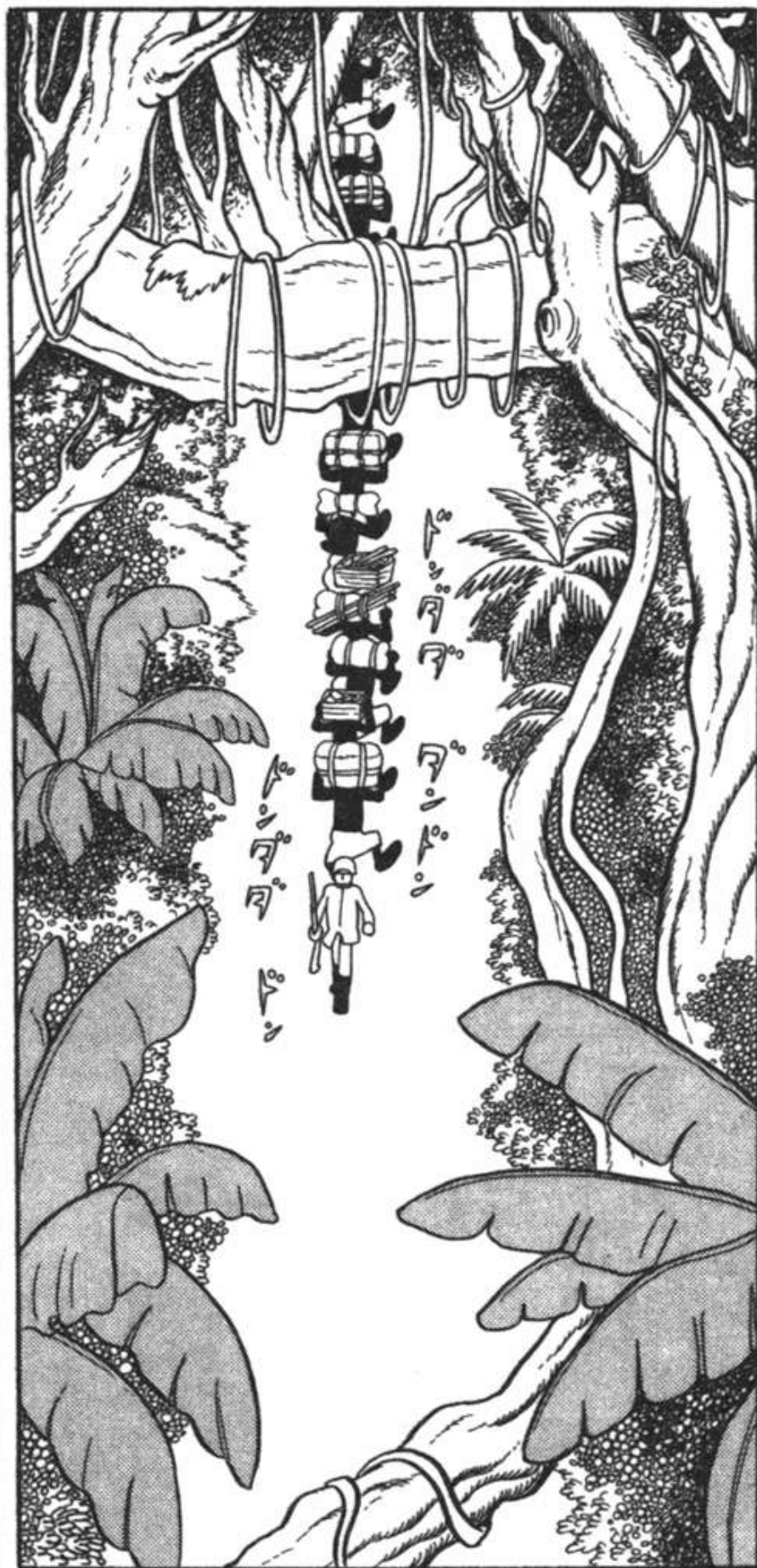
一步步地將
黑暗大陸
照亮。

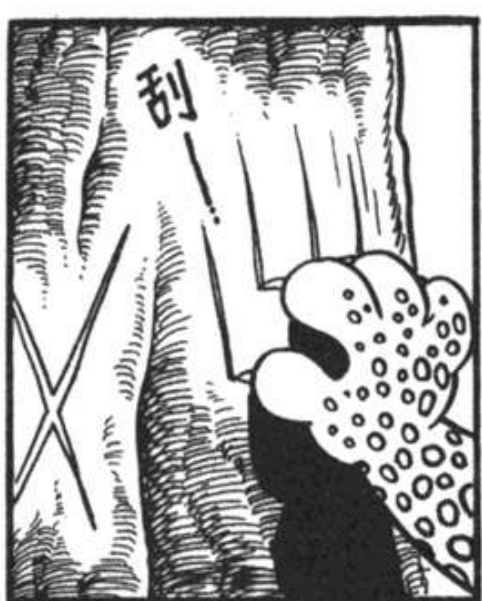


那是山嗎？
唔——真的
是一座山，
而且還高過
其他山峰的
兩倍！

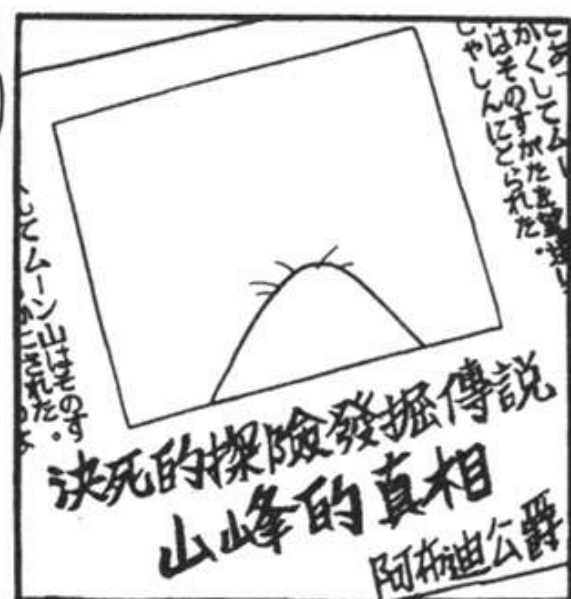


遙遠天邊映著
一個影子。
「哇！」



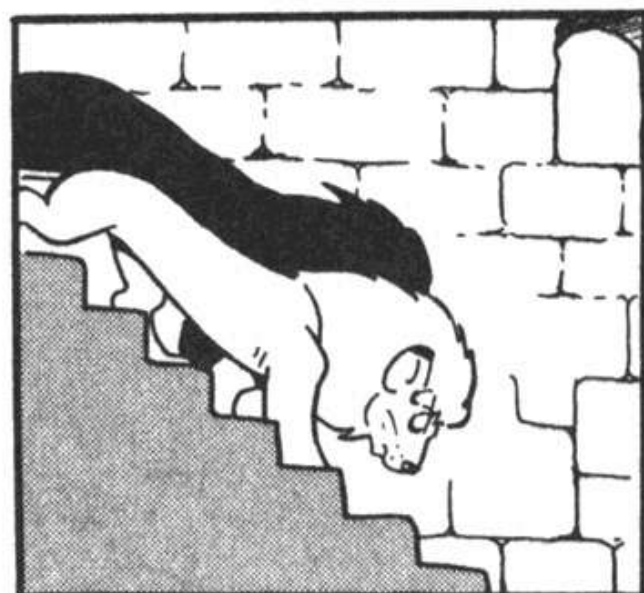


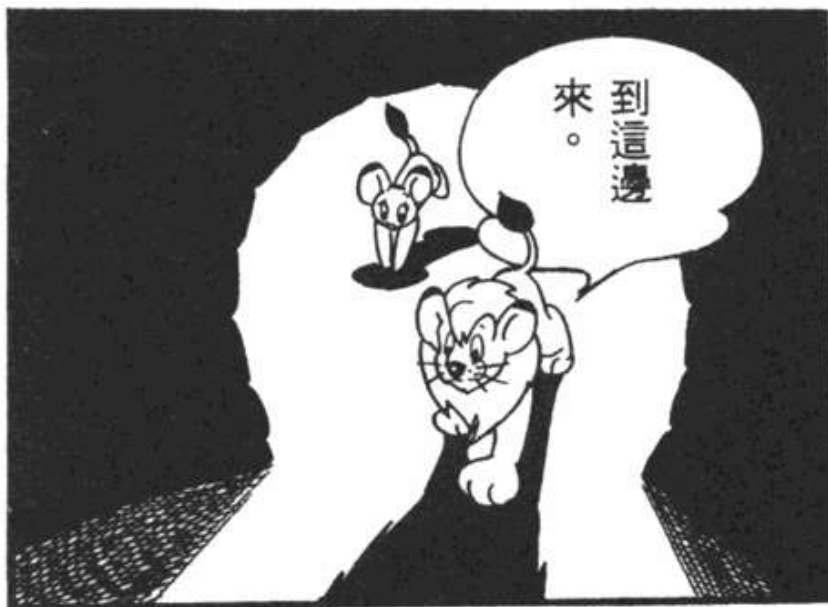
那個是蟻丘啦。

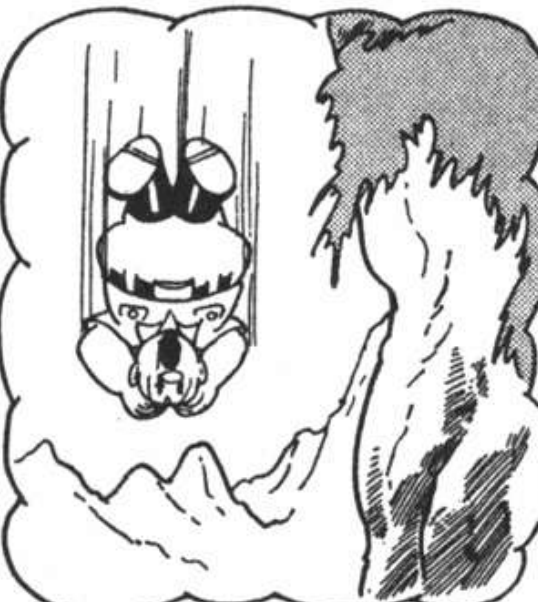




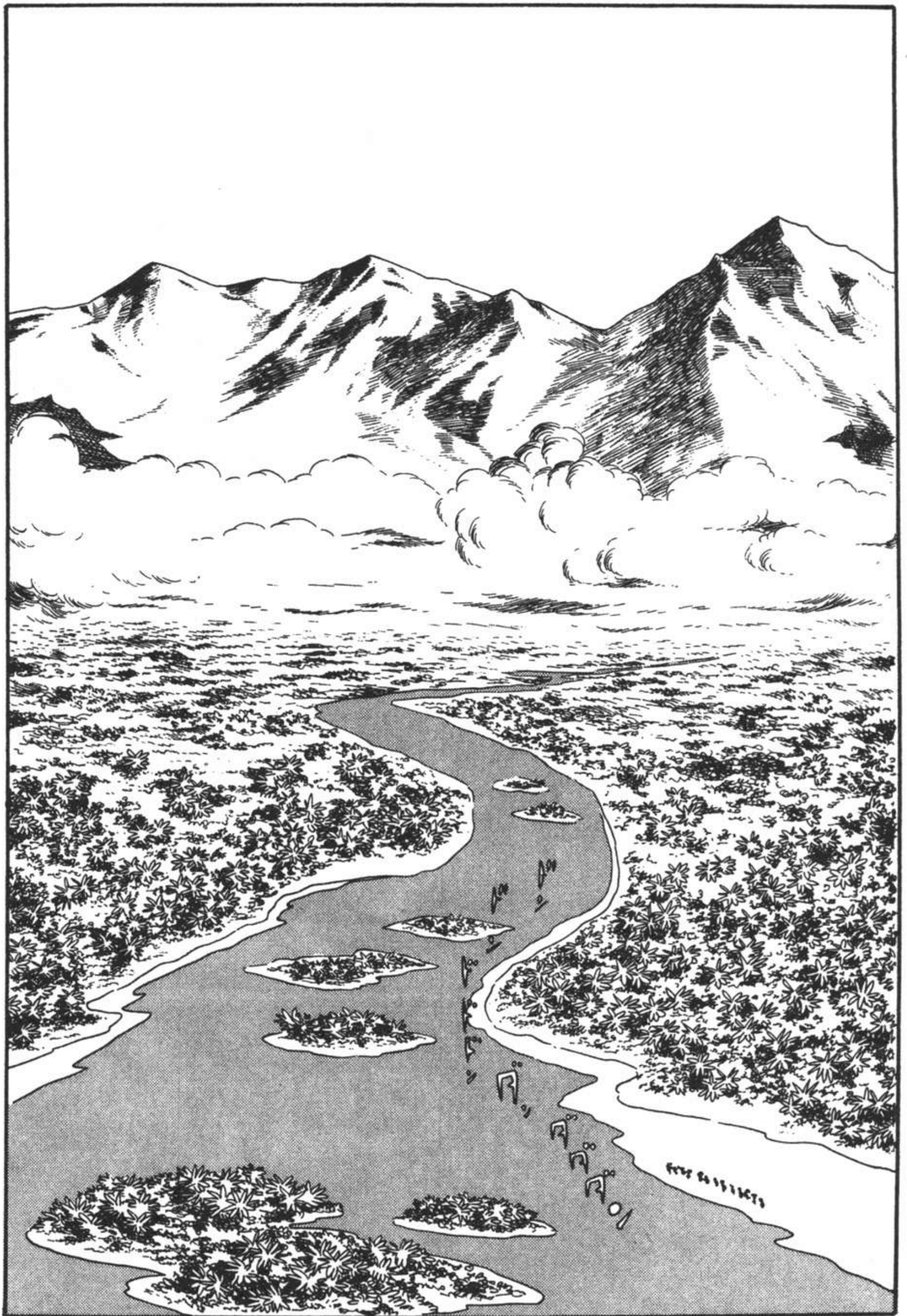


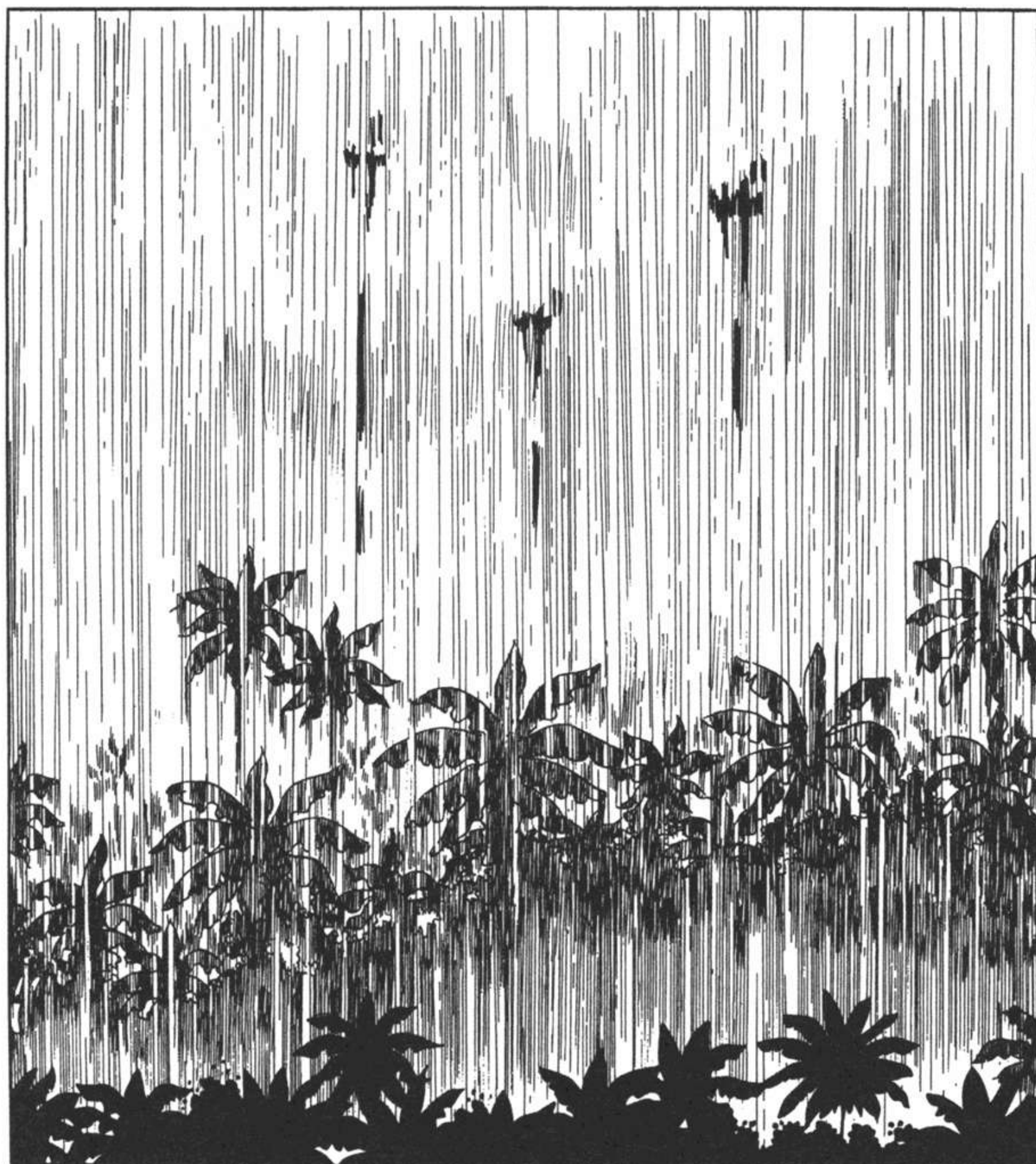


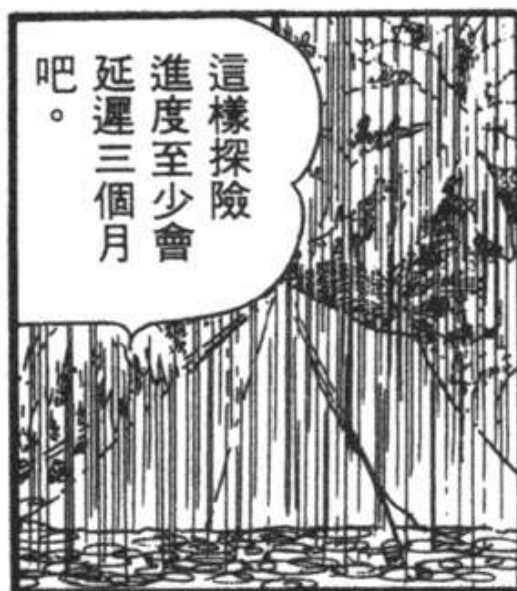
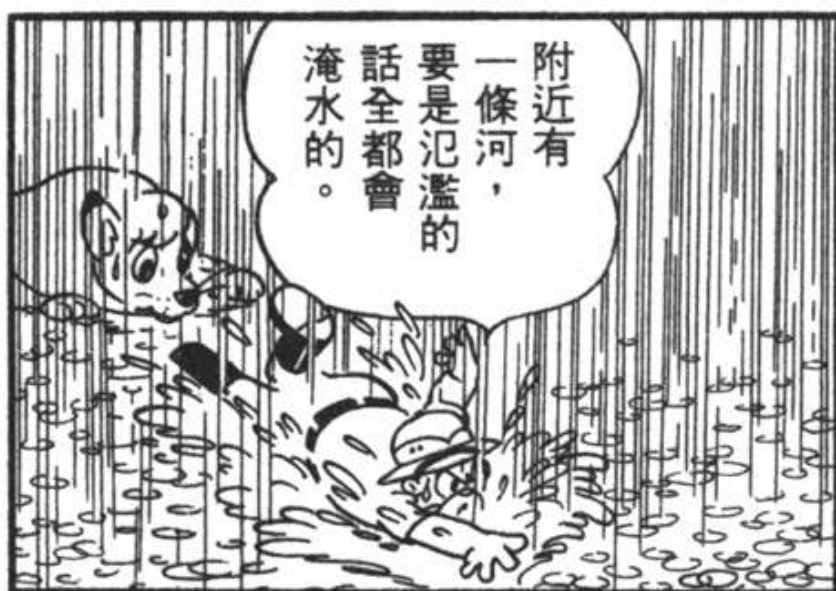




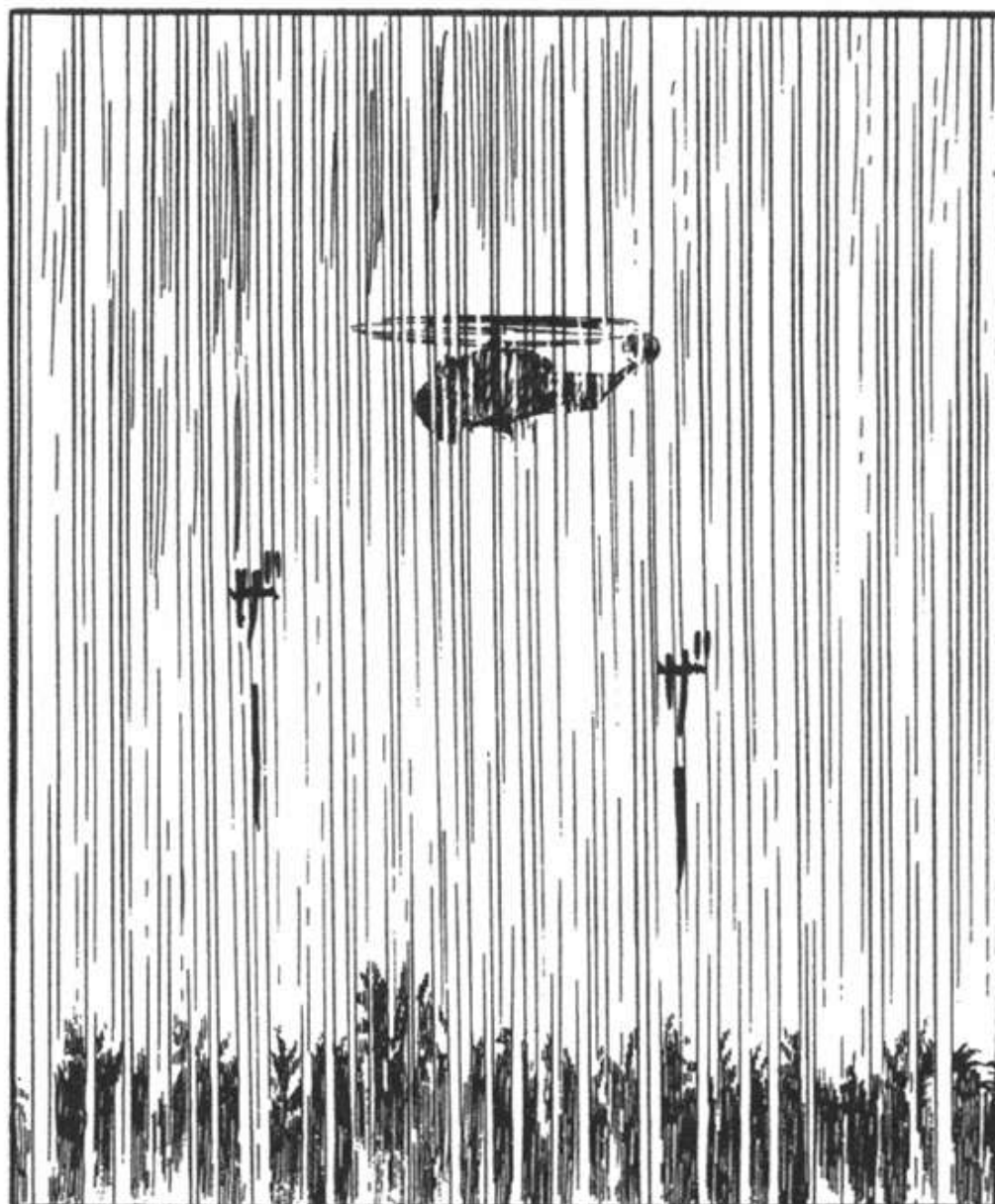
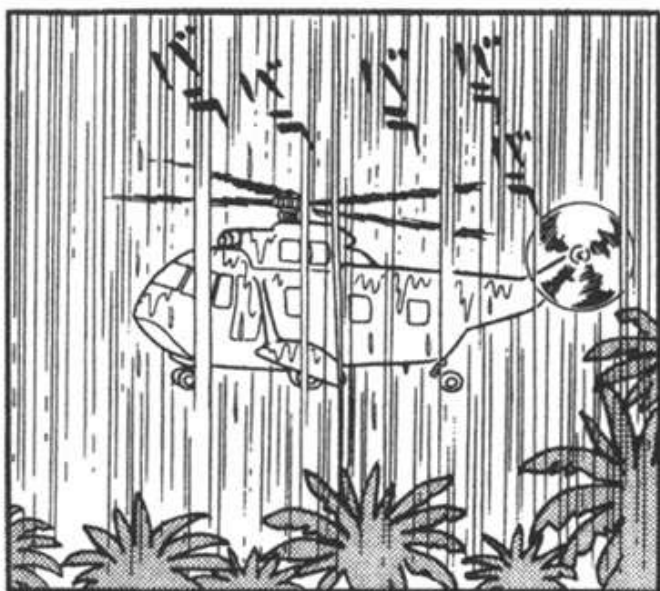
















Auf Wiedersehen!
(再見)



喂——
給我還
來呀！
卑鄙
無恥的
小人！



好！
雨勢變
小了，
我們
出發。



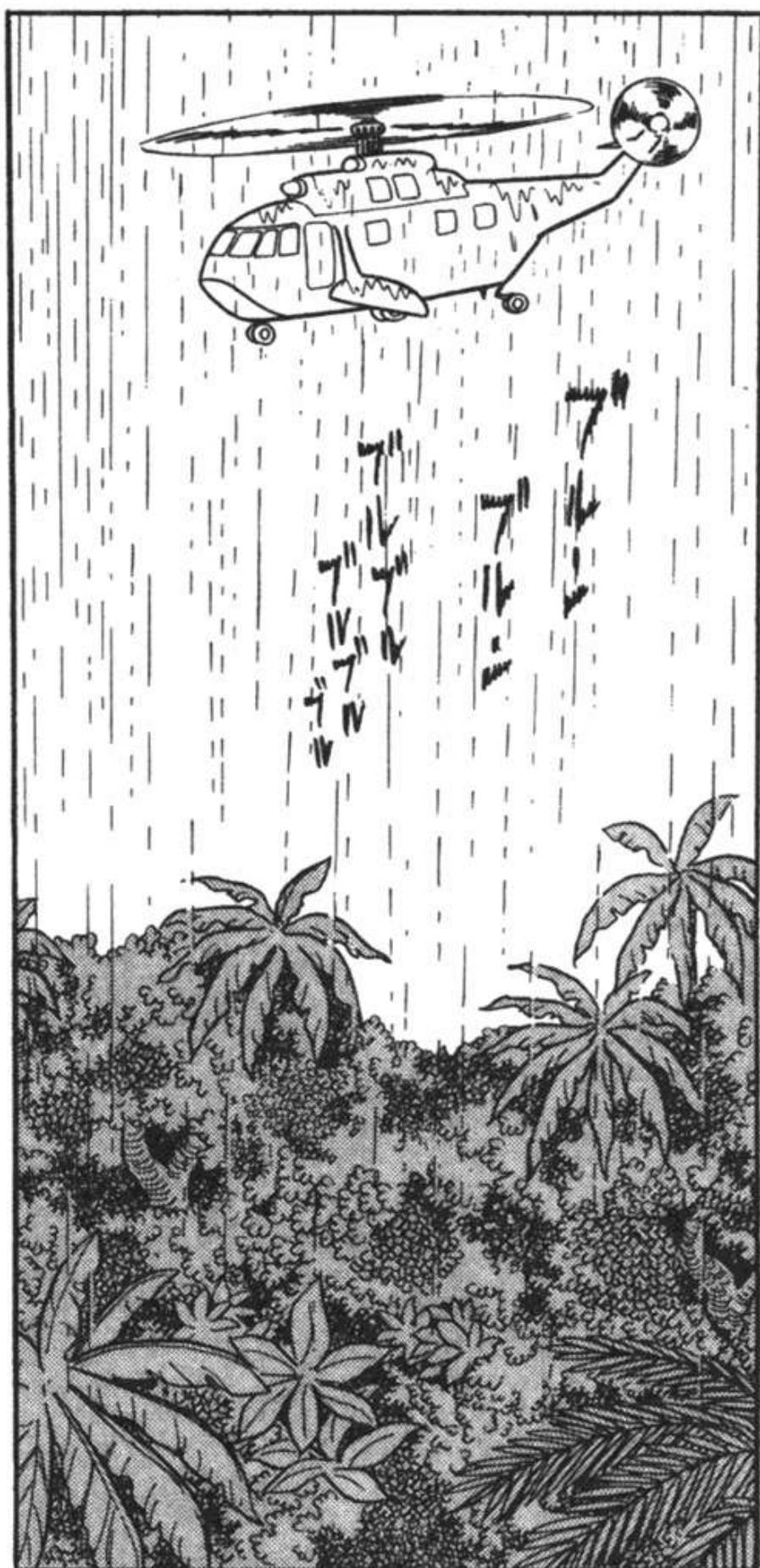
他們
走了嗎？
趁火打劫
的強盜！
他們大搖
大擺的走
了。
肚子咕嚕
咕嚕叫得
好大聲哪。



這些死B國
人，下次就輪到
你們肚子劈哩
啪啦啦不停！
出了
這種事，
雷歐還在
到處亂跑
！



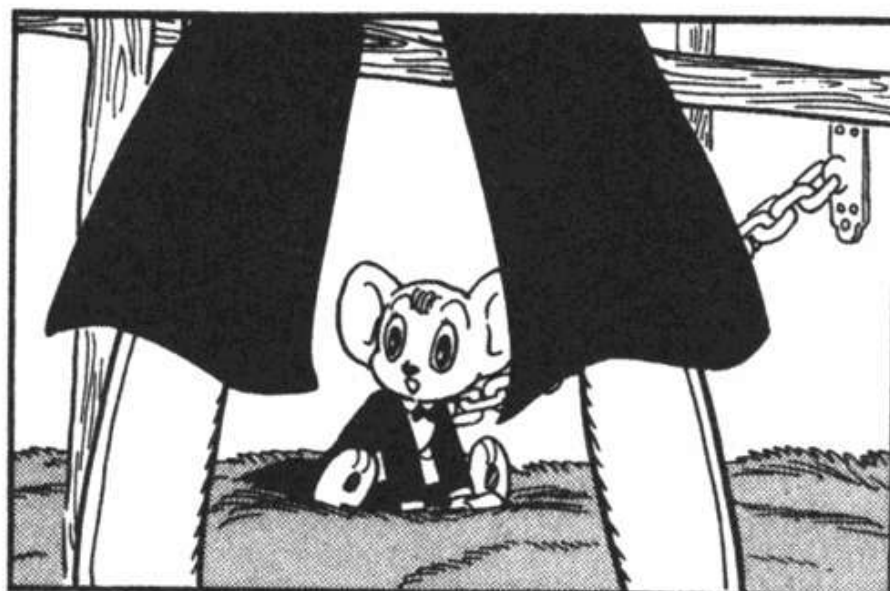
我在
這裏。
來，
把葉子
吃下去，
中毒馬上就
會治好的。





第18章

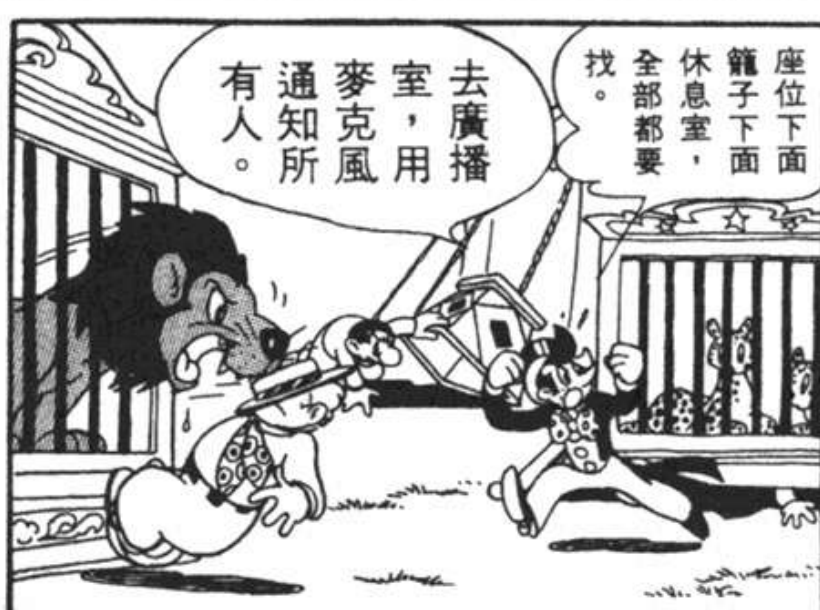
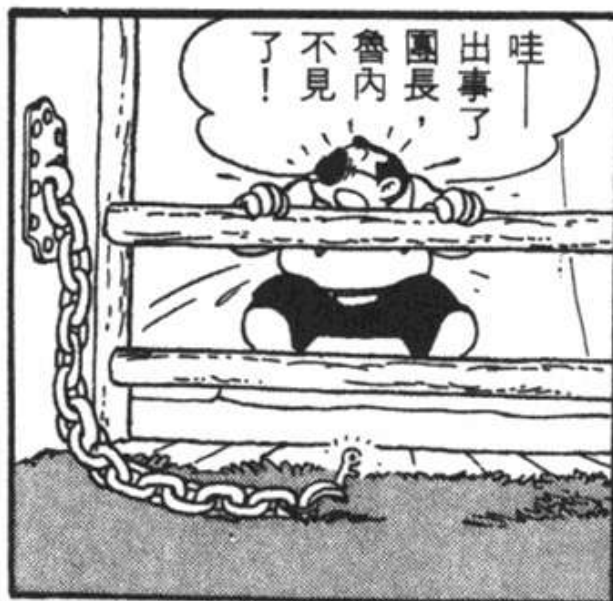
魯內回故郷

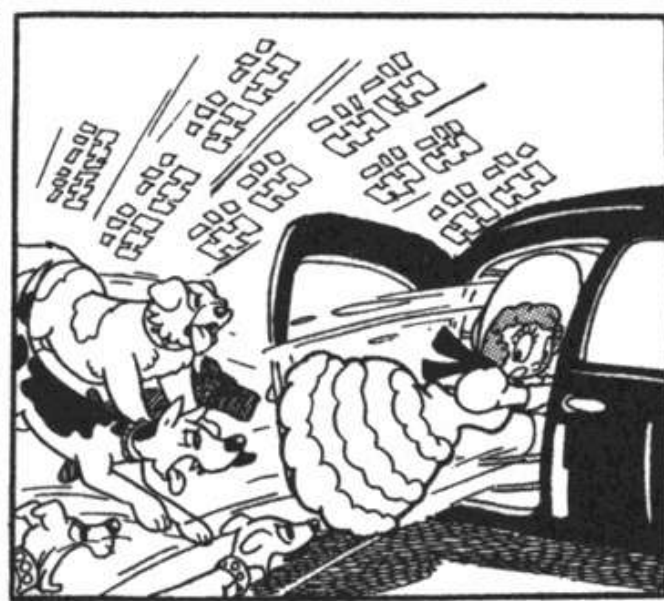


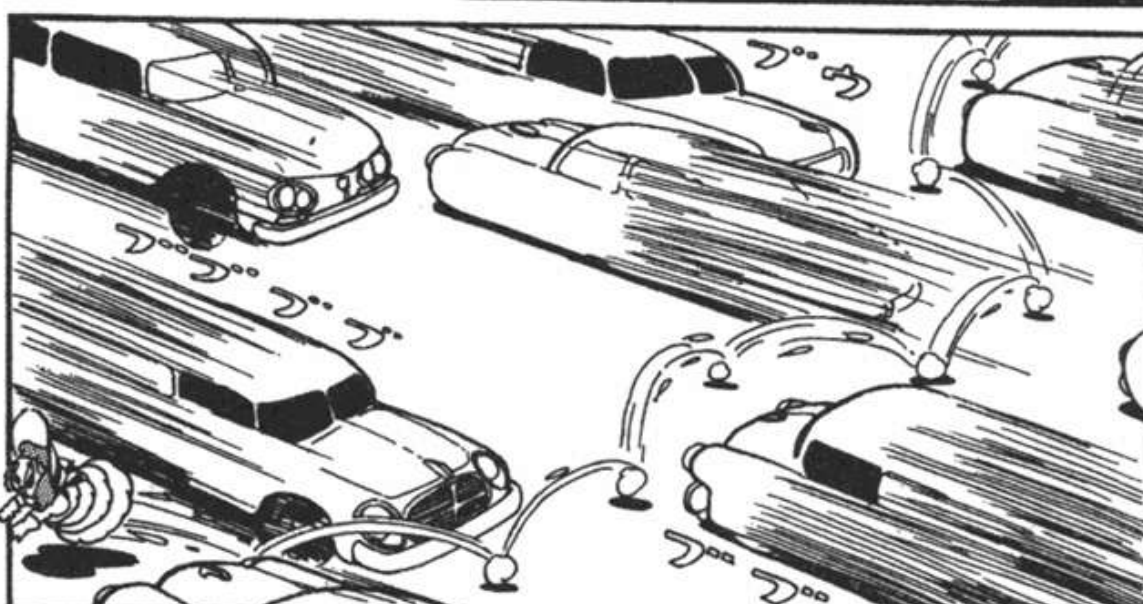
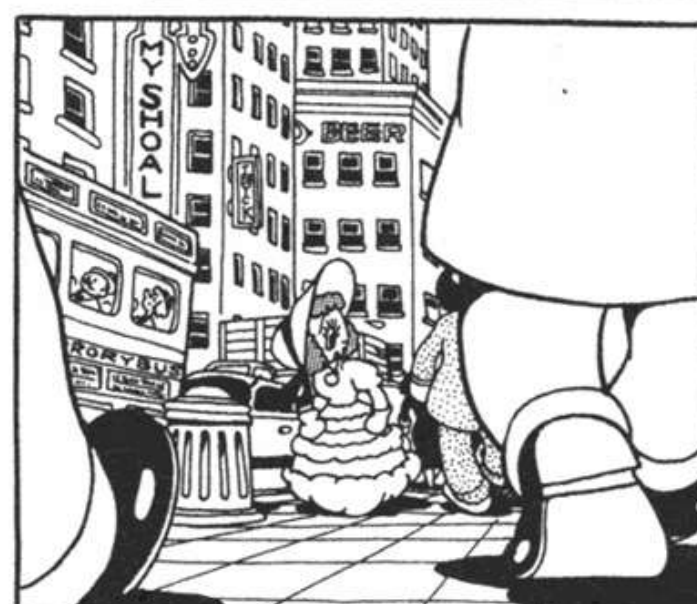


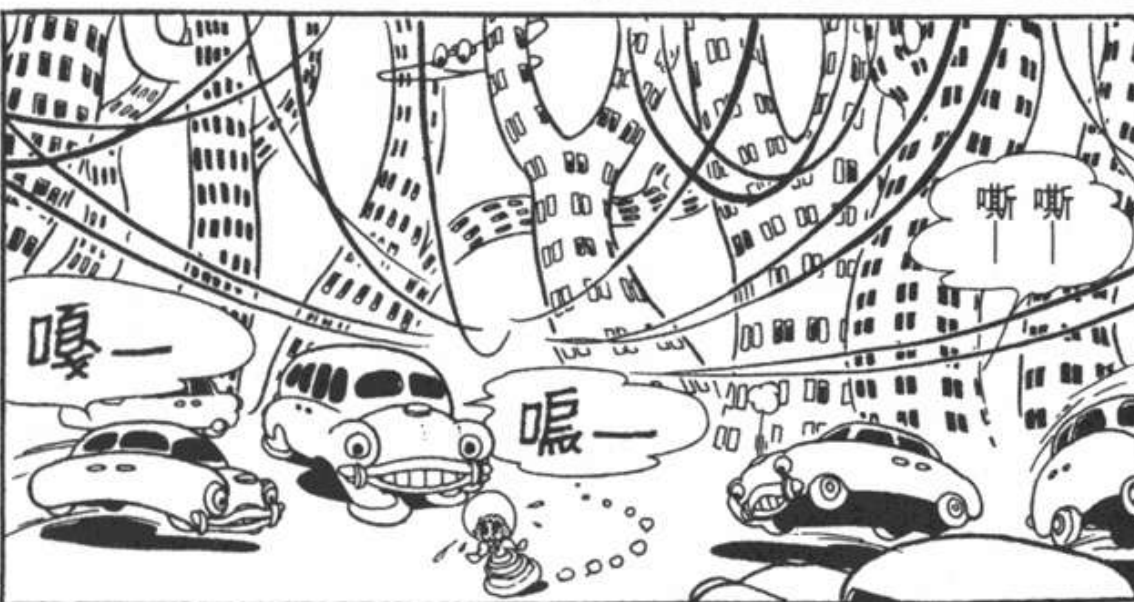
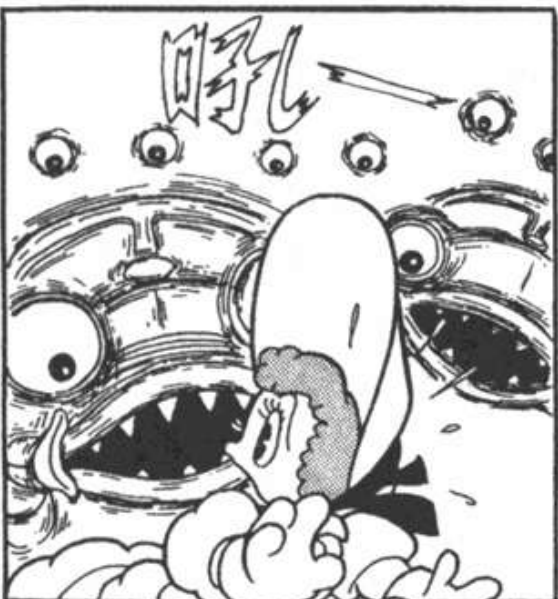
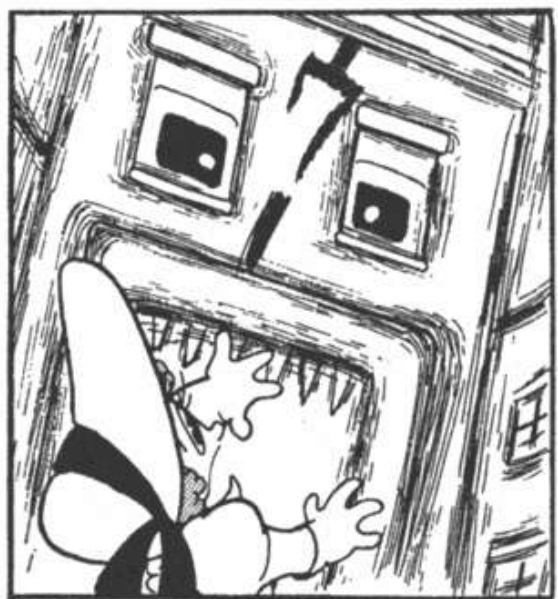
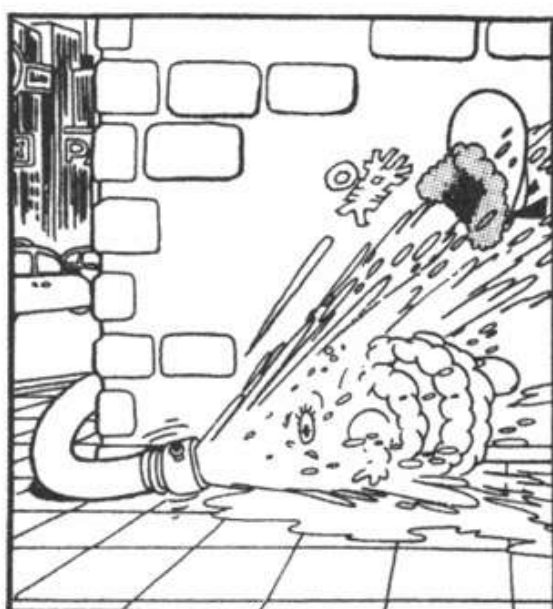


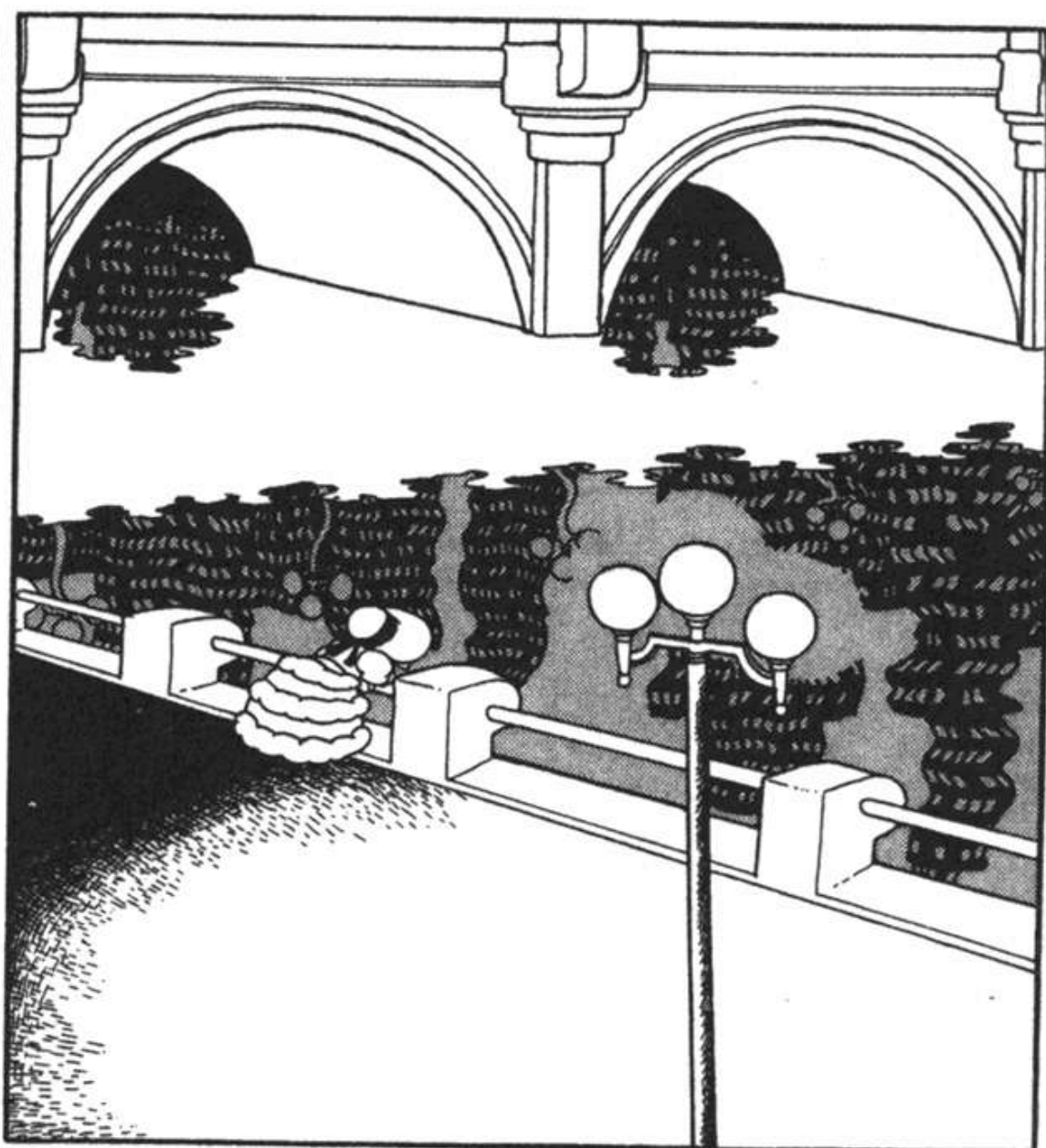


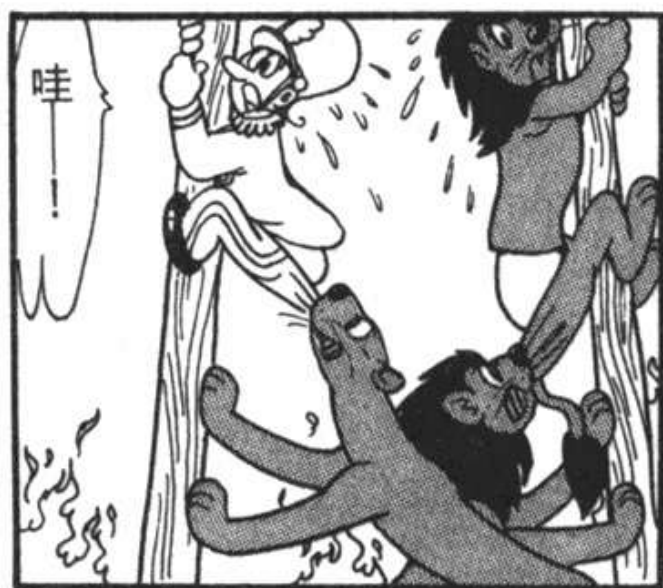
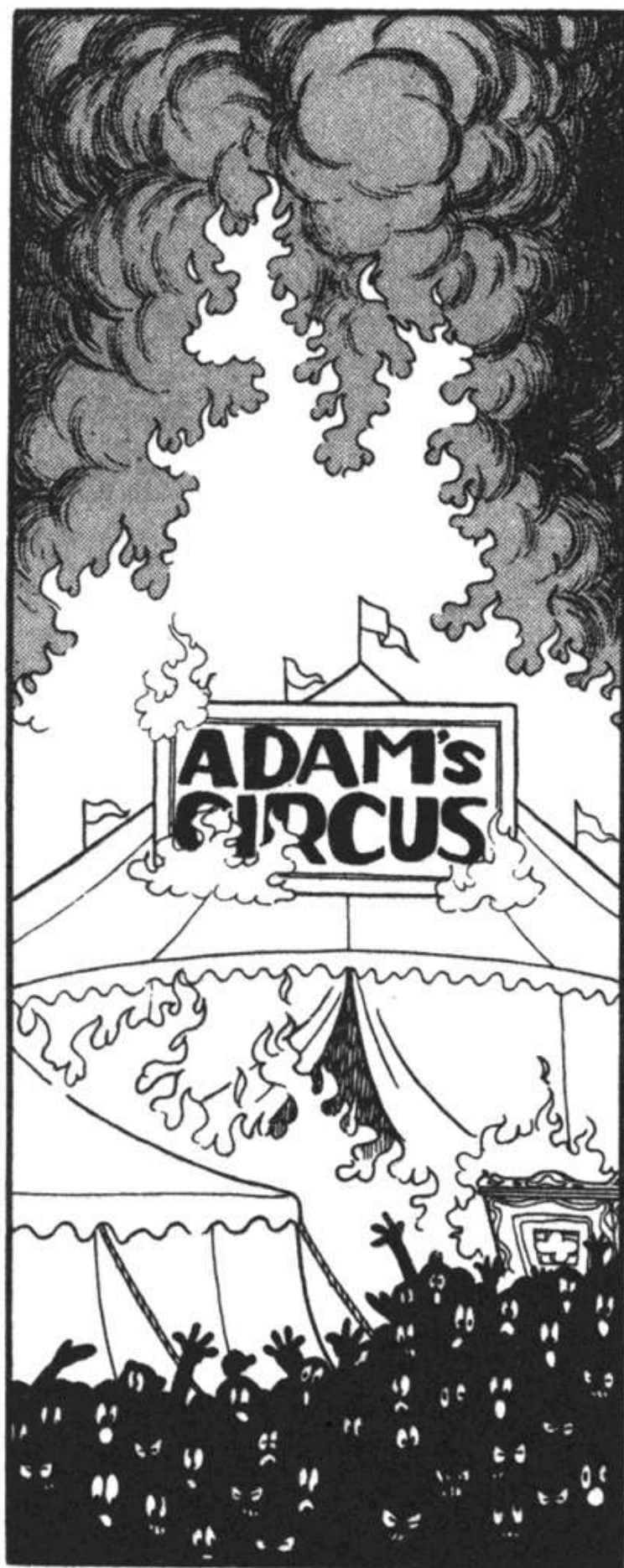
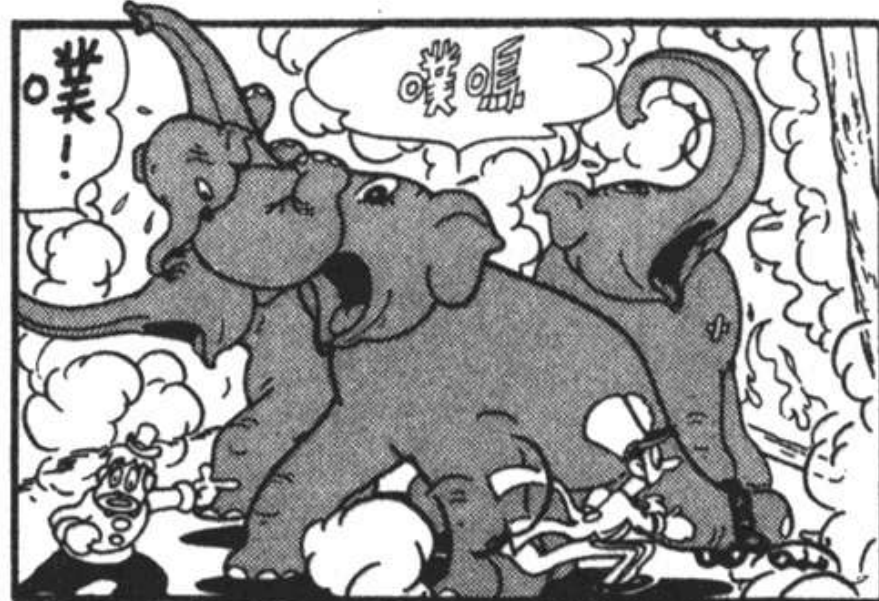
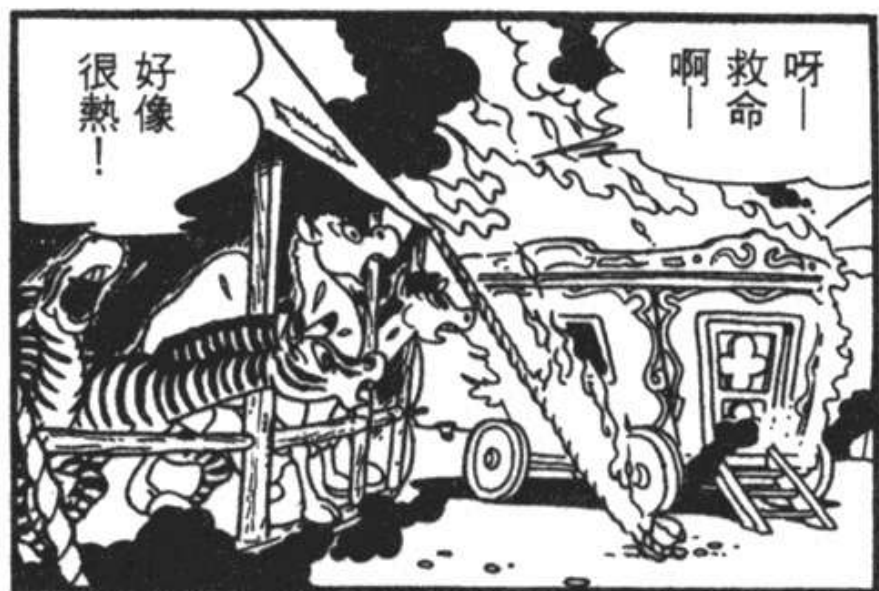
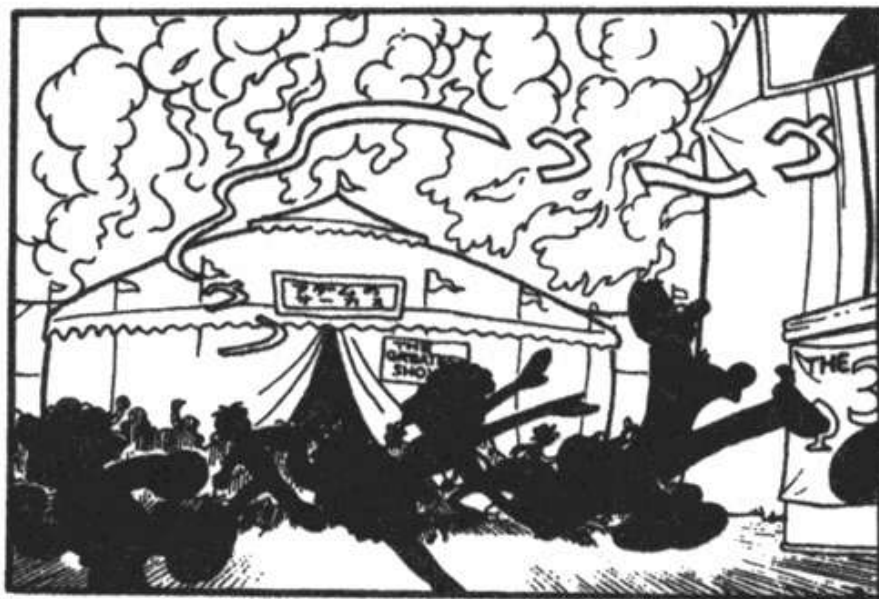


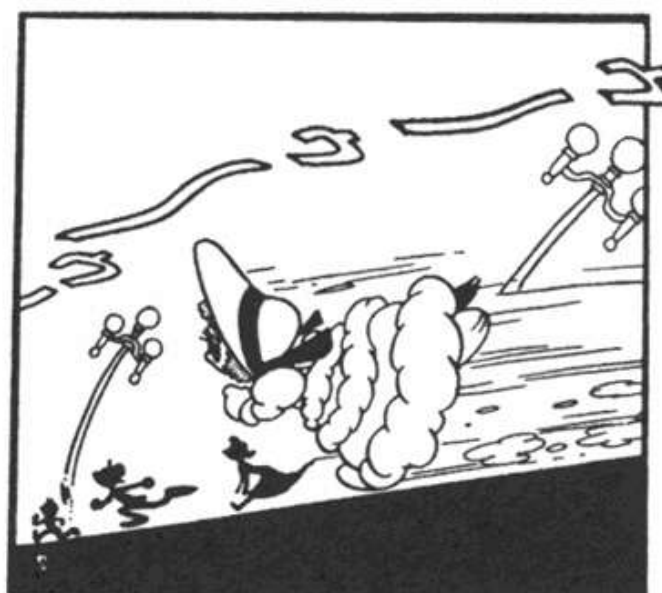
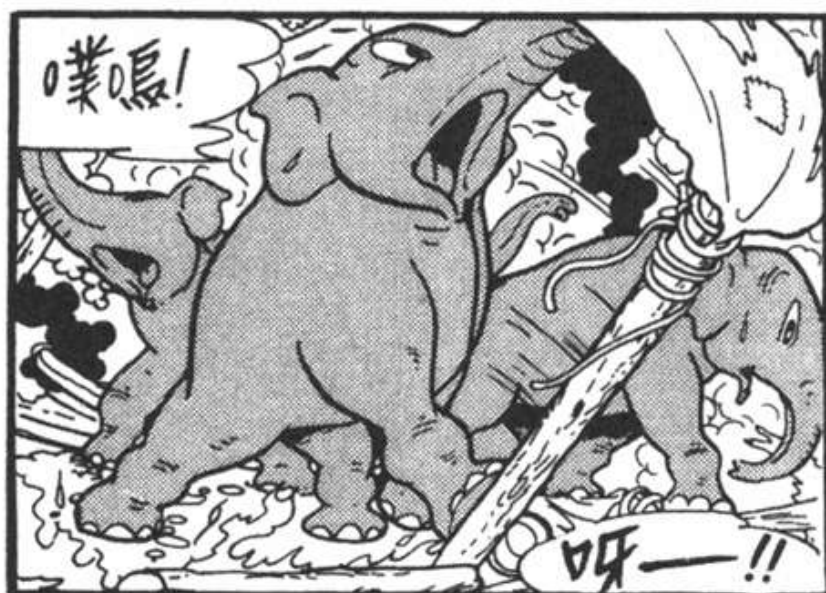


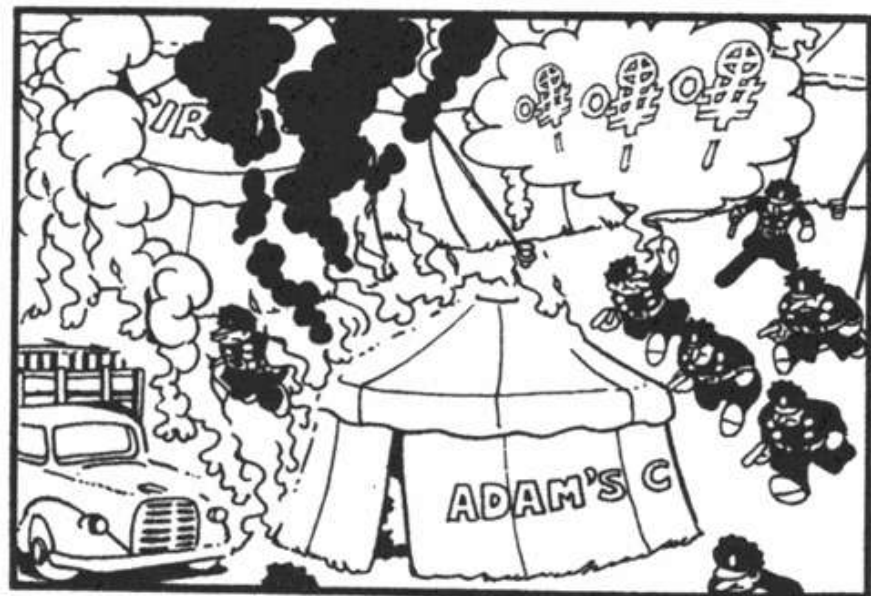


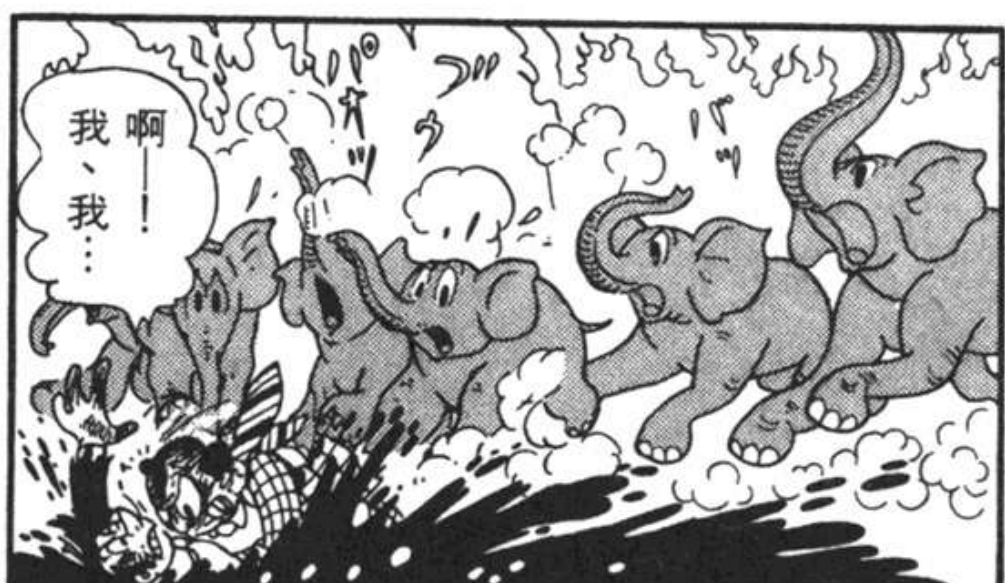
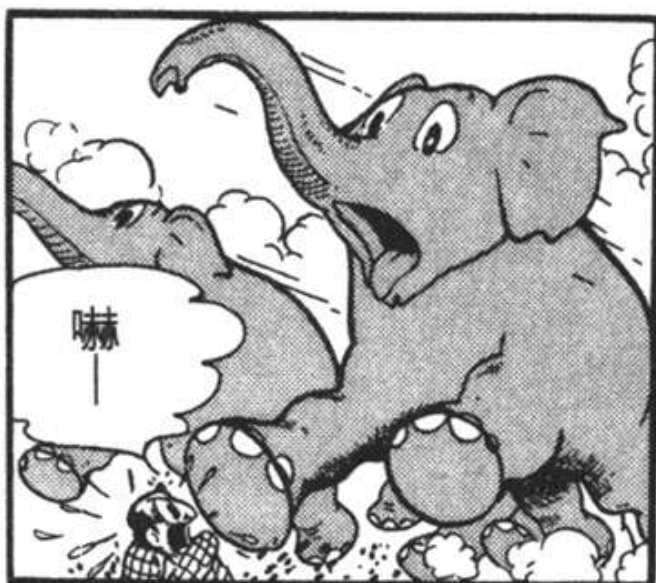


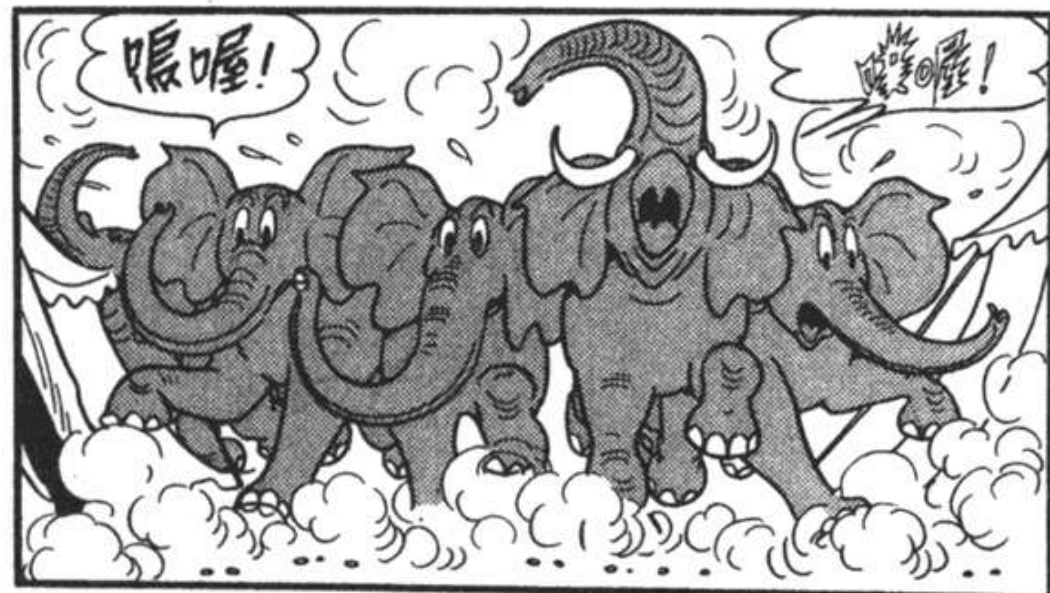
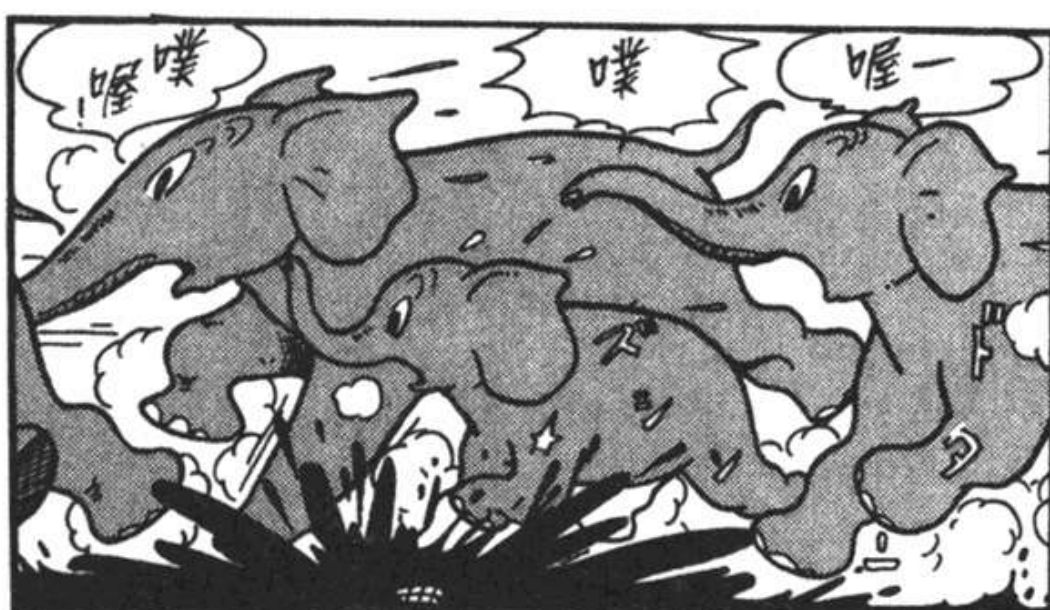


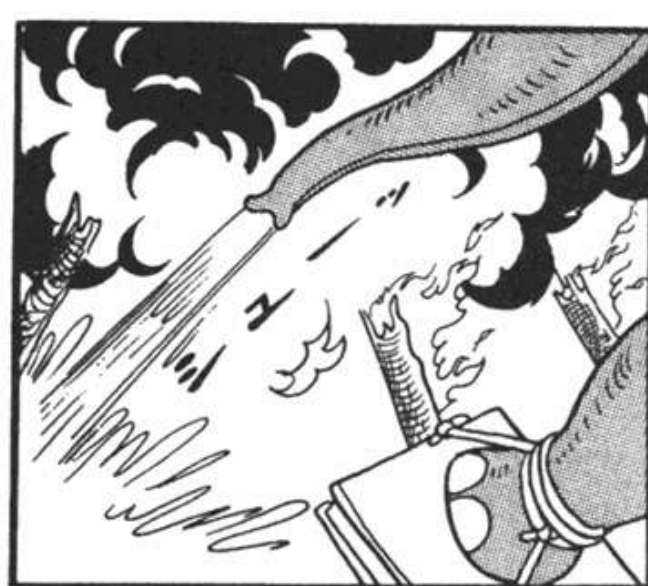
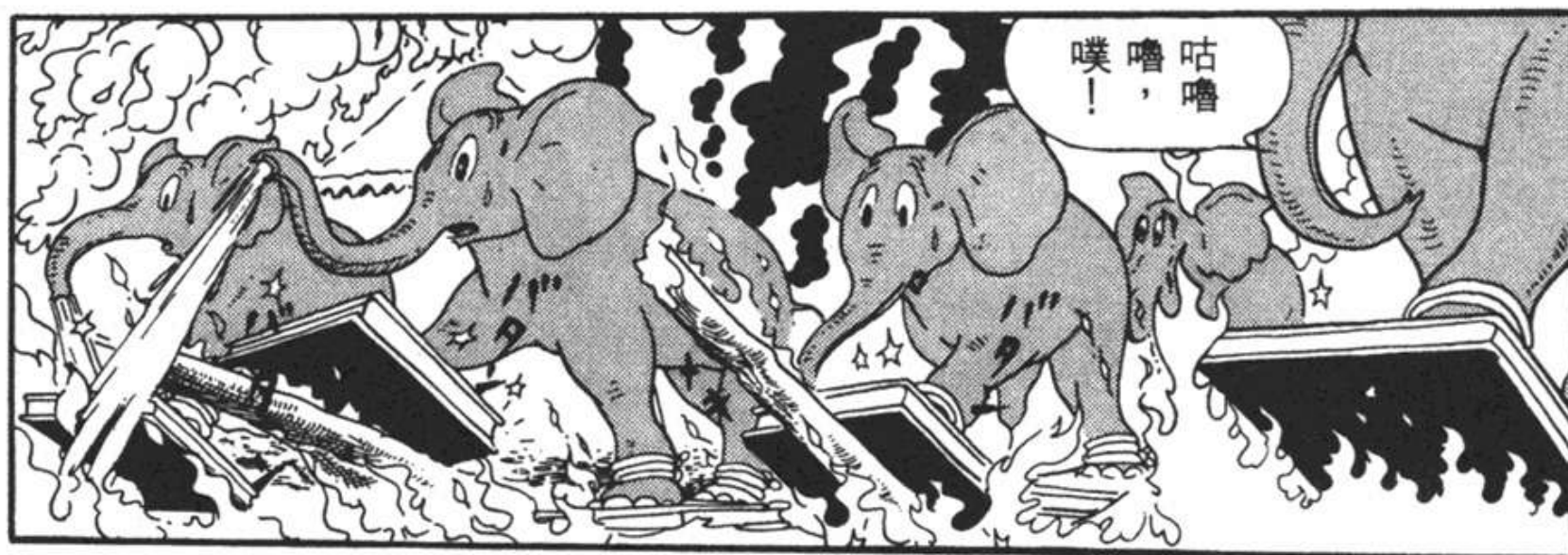
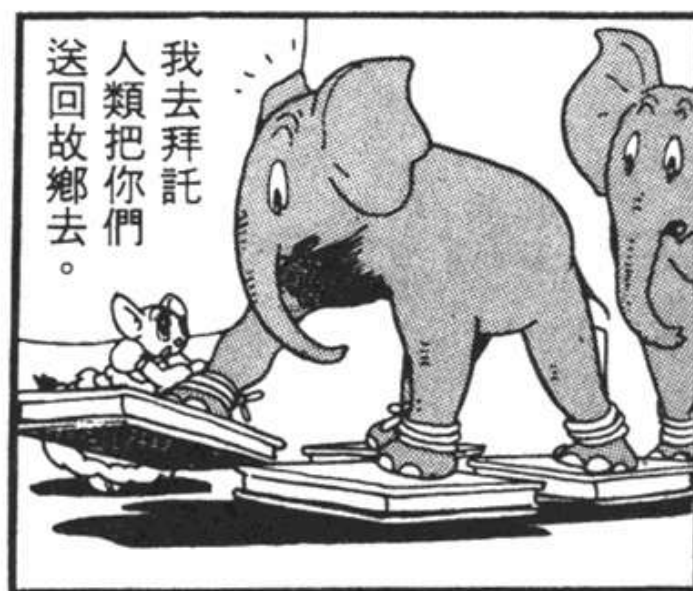
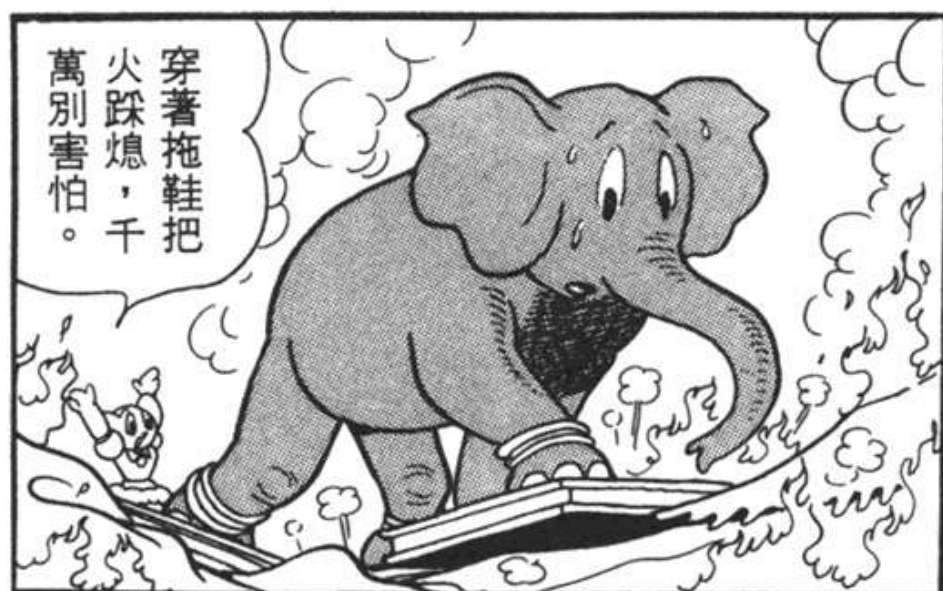




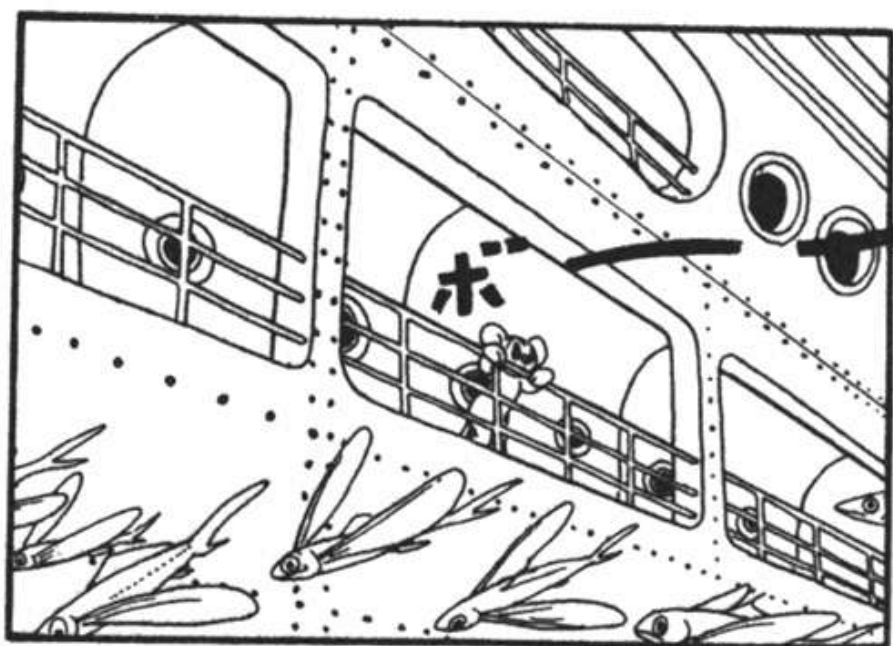
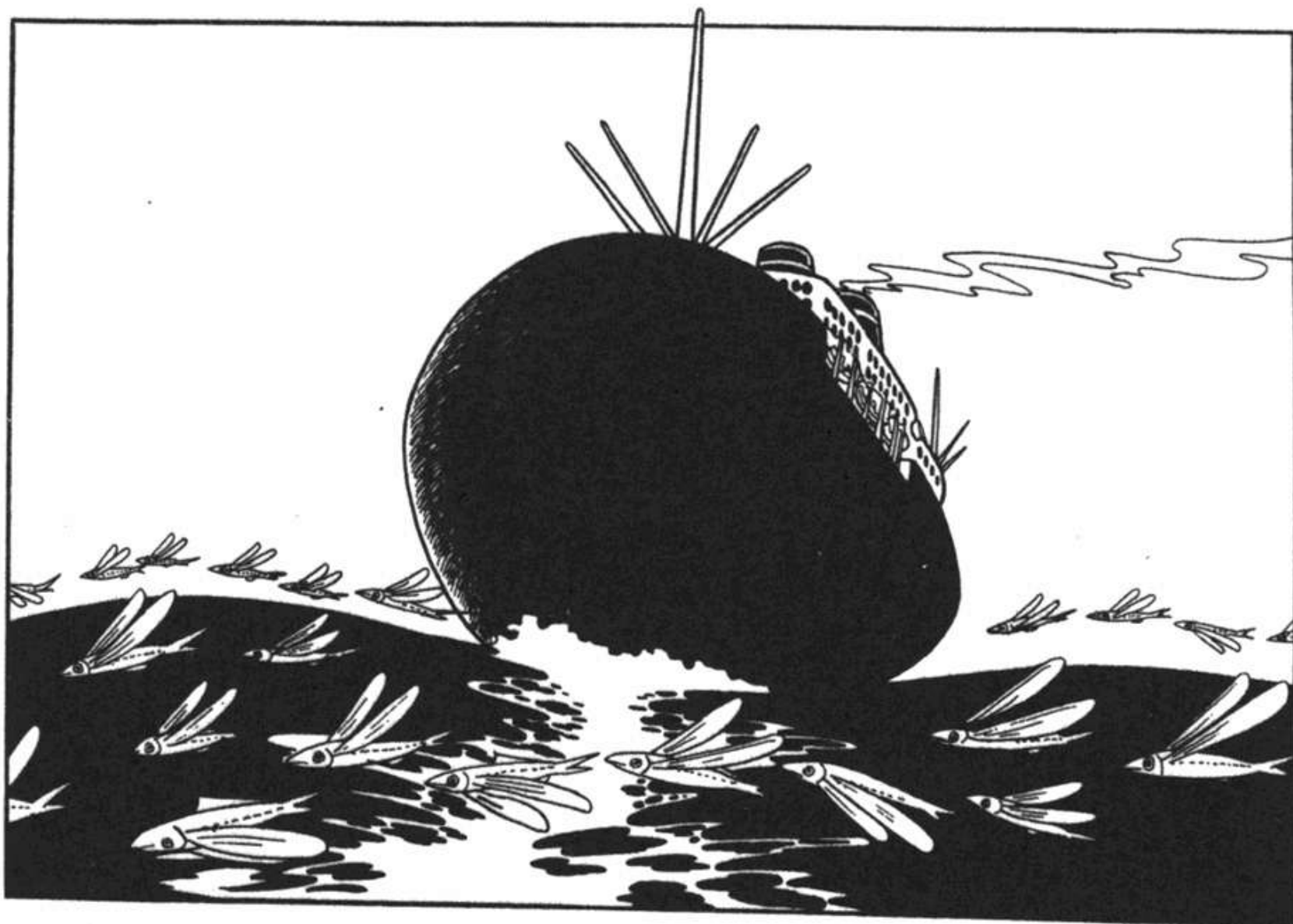


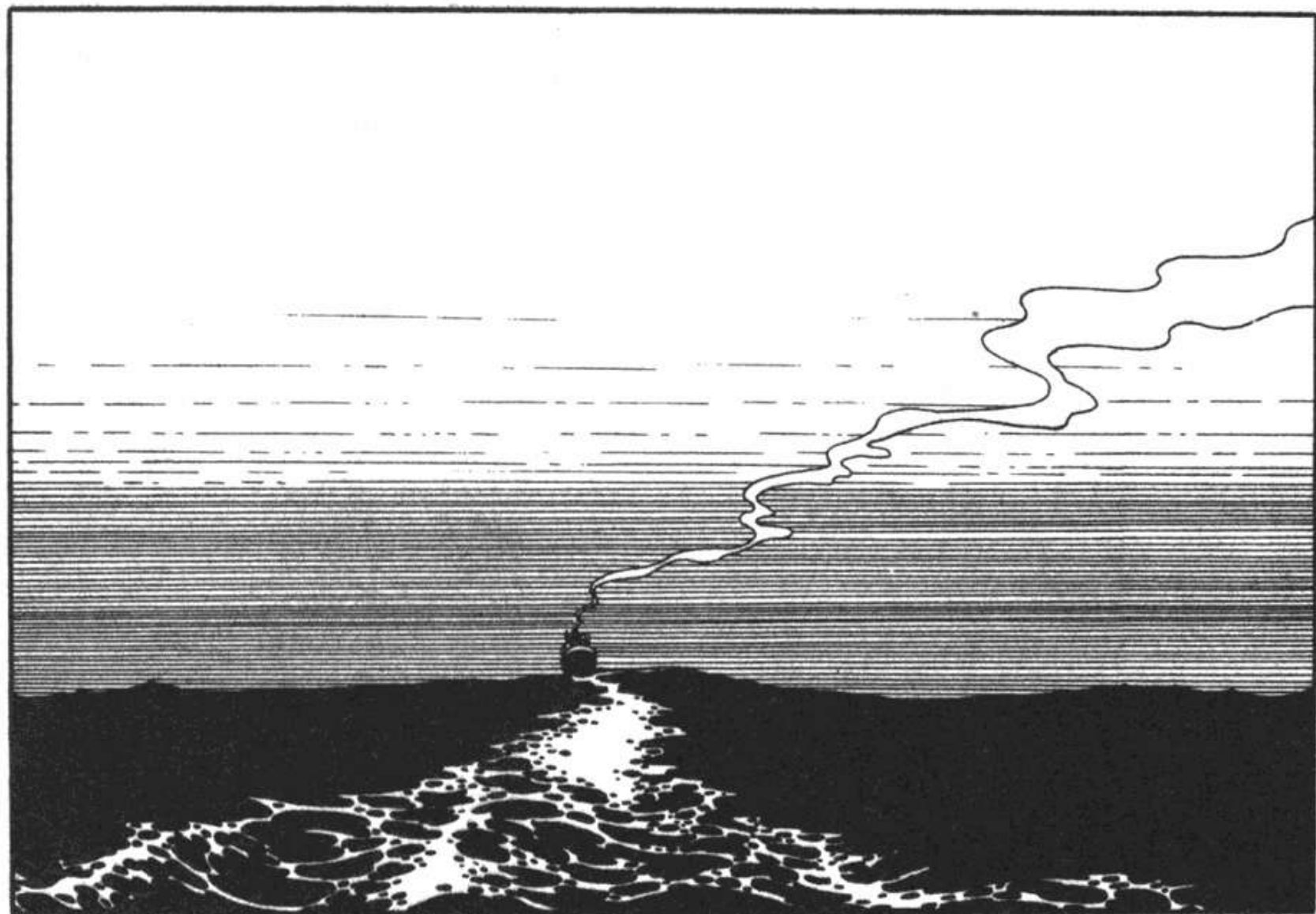
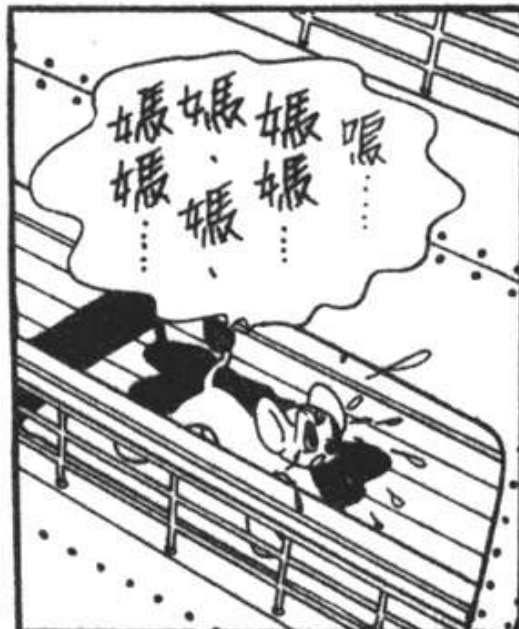






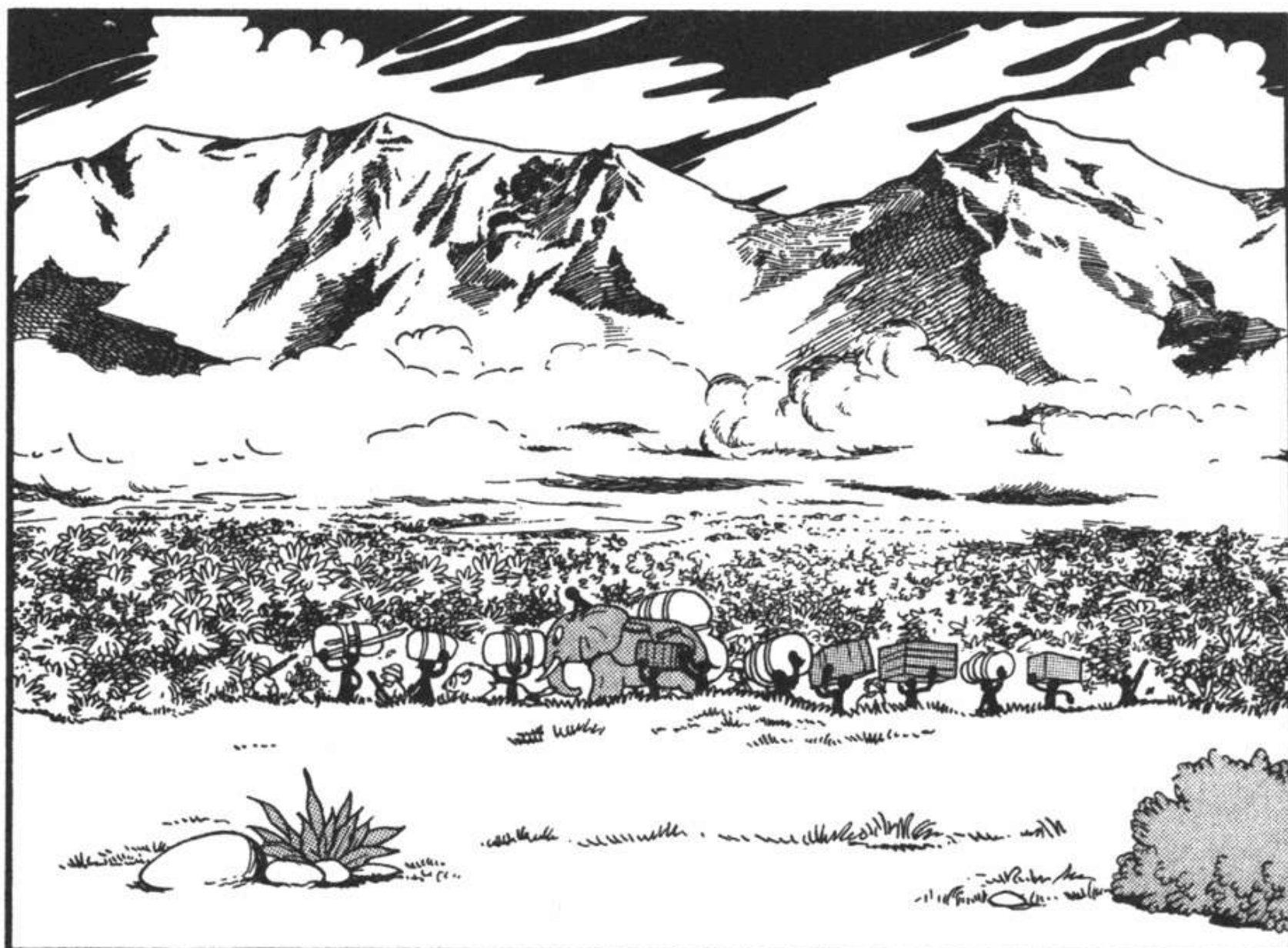


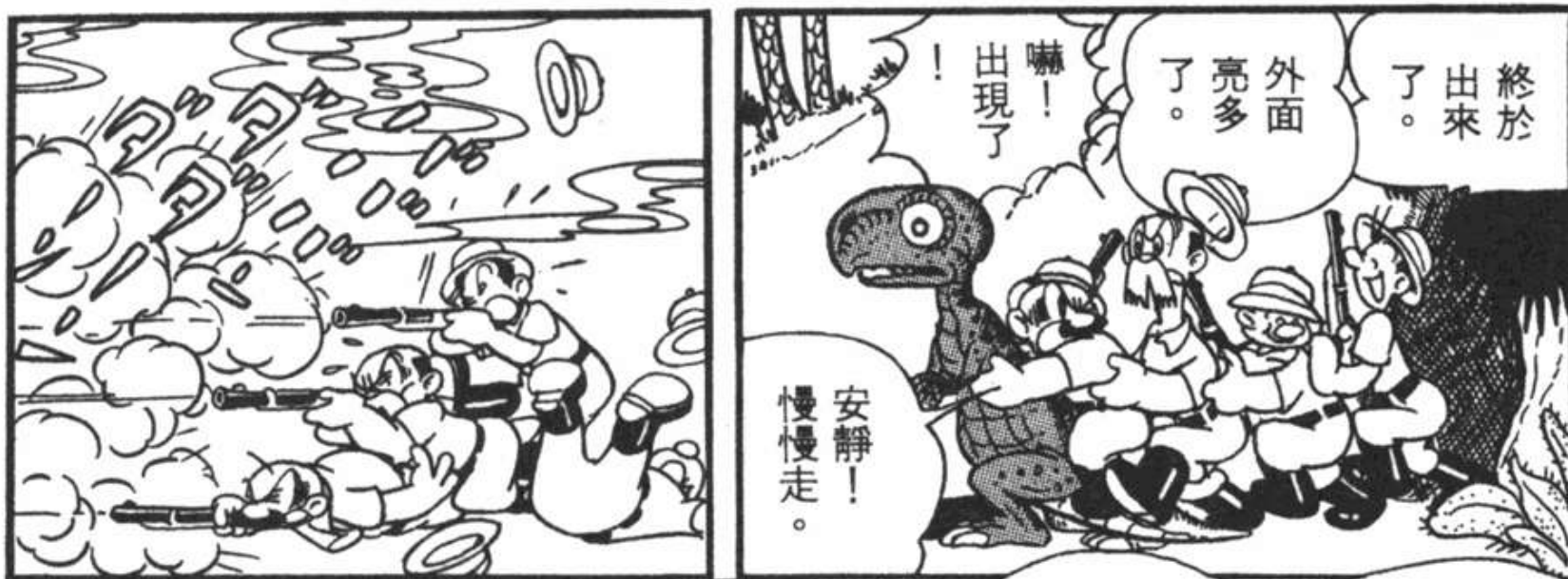




第19章

冰河裂隙











找個堅硬的岩石
綁起來。



在這裏睡覺太危險了。

今晚我們原地休息，大家把救命繩拿出來，將自己牢牢綁在岩石上，不要睡著後掉下去了。



嚇！滑倒了。

哇！救命！



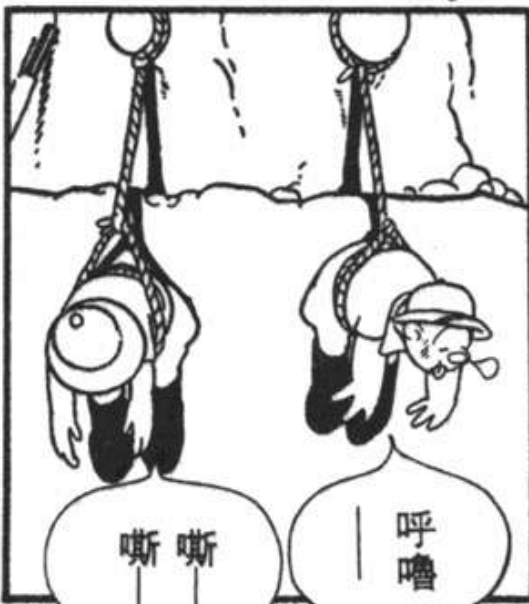
哇！不出所料，真危險！



睡相這麼差，看了我都不敢睡了。

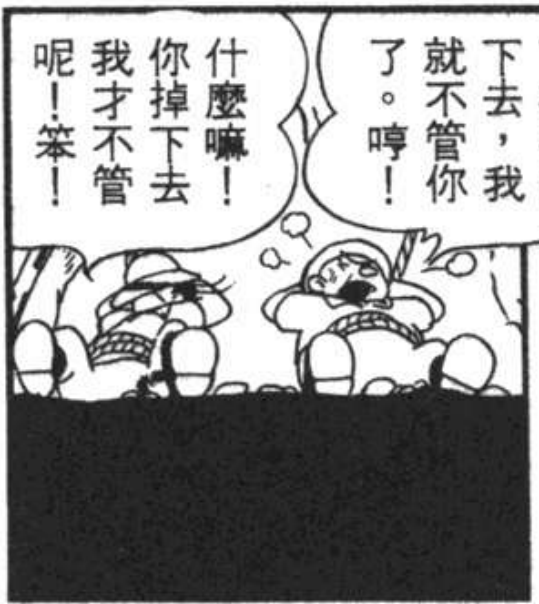
zzz

zzz



嘶嘶

呼嚕



什麼嘛！你掉下去我才不管呢！笨！

下次再掉下去，我就不管你了。哼！



你的睡相真差，害我都睡不著！



大家起床！有蜥蜴來襲！

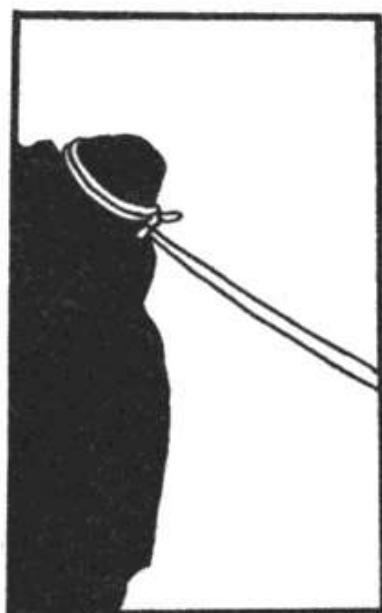
難怪一直有種危險的氣味！

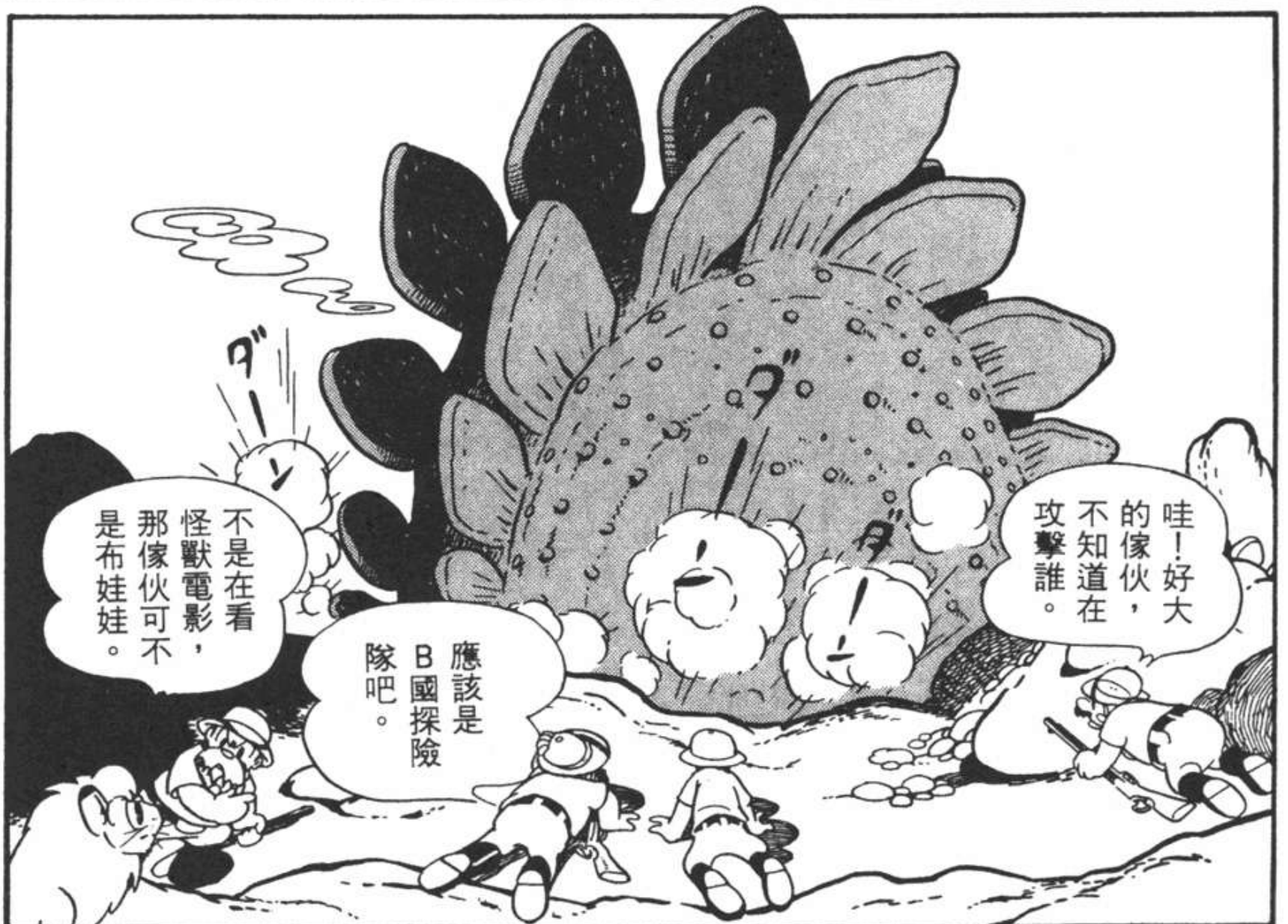


小心！



嚇！









非常感謝
A國各位的
援救……
不過，
我們的彈
藥都打光
了……希望
你們分一半
給我們。



這個嘛。
傻瓜
這種話還
才會
真敢講。
給！



上次你在
我們面前
耀武揚威
，
要是分給
你，你又
拿來對付
我們了。



沒子彈
就用弓
箭吧！
真是痛
快！



嗚——
會被怪獸
吃掉的。
拜託分
我們啦！



這裏充滿了
怪獸，根本無
法進行下去。
不，
我們還有最後
的一線希望。



什麼叫最後
的一線希望？
是雷歐。
雷歐之前認識了
一位熟知地形的
長毛象朋友，現在
我們想請牠帶路。



你一定會
成功的，我先
預祝你成功了，
負博士。
正教授，
很遺憾無
法幫你。

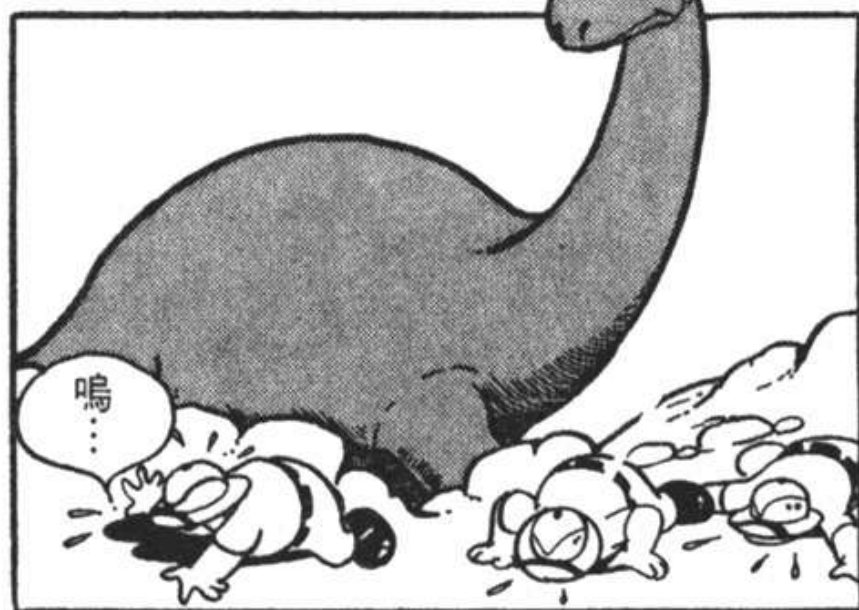


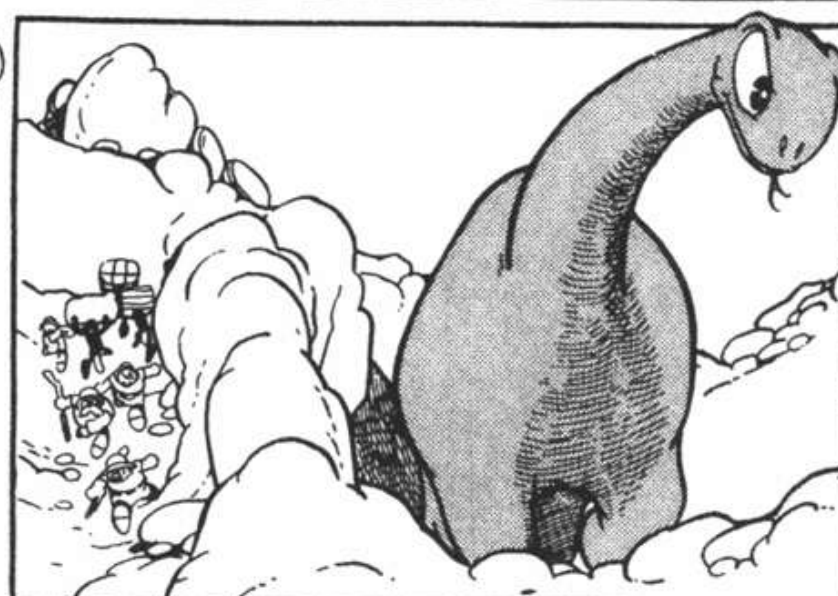
背起
行李，
大家
出發！

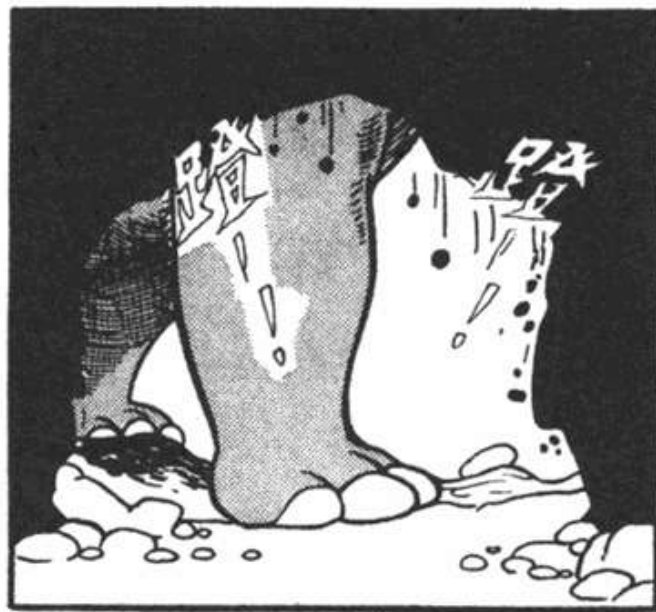


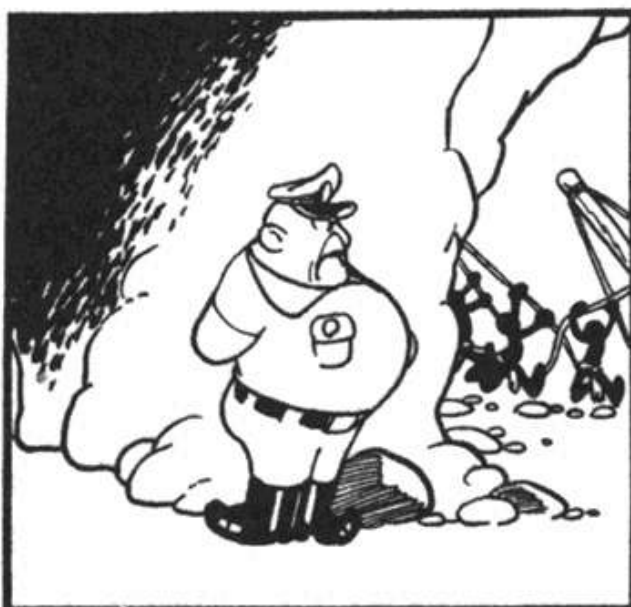
給我子彈——
子彈……
A國人——
你們真的
見死不救嗎……
見死不救？
剛剛不是已救
了？傻瓜！











鬍子老爹的日記寫道:









第20章

冰寒地獄

接下來，
在鬍子老爹的日記裏：

12月25日

原以為兩國會
從此盡釋前嫌……



B國人還是
心存芥蒂，
不肯靠近
我們。



因為糧食不夠，所以我們
開始獵大蜥蜴或鳥回來吃，
蜥蜴肉的口感就像是鮭魚肚
一樣。



12月26日

原住民
因為不高興
又說要
回家了，
在無計
可施之下，
有人舉槍
威嚇他們。



12月27日

今天發現了
恐龍以外的
腳印，居然
接近到了帳棚
的旁邊！雷歐說
這是長毛象……
謎一般的
長毛象終於
現身了。

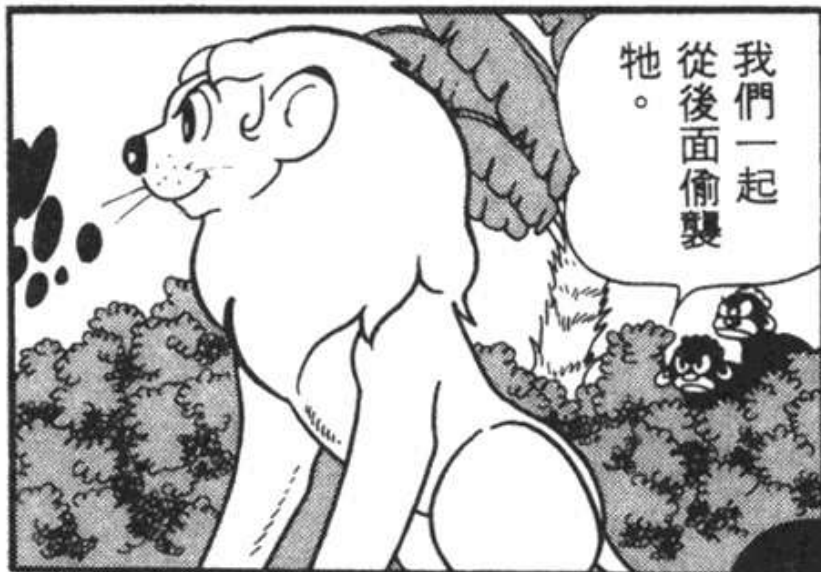


12月28日

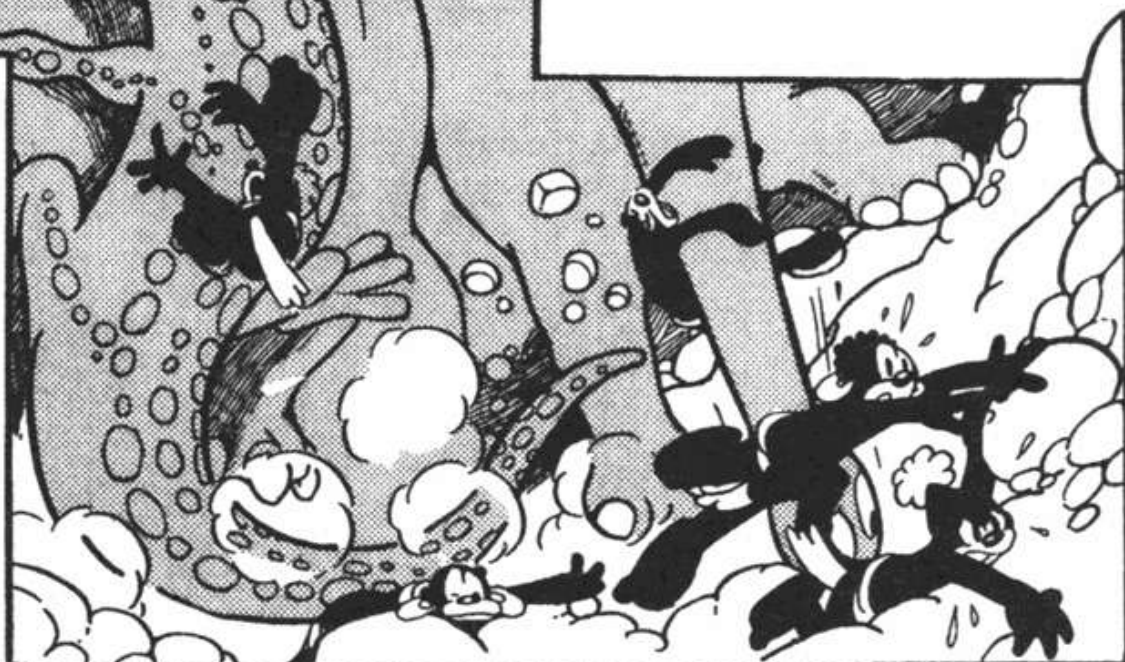
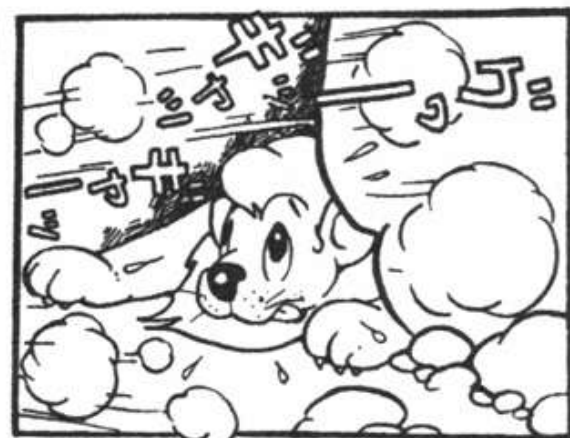
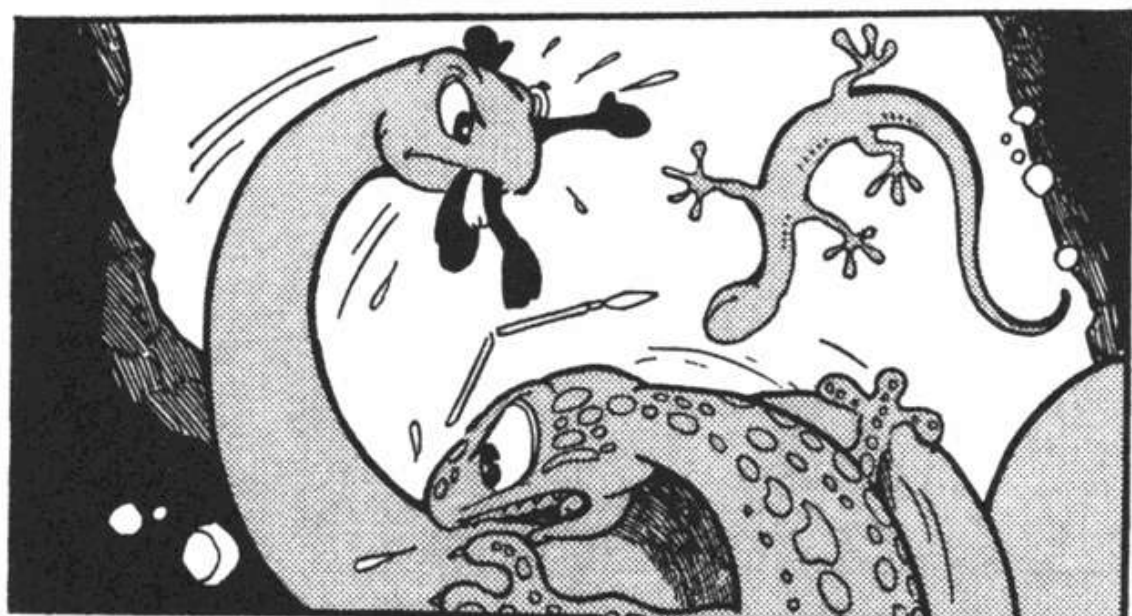
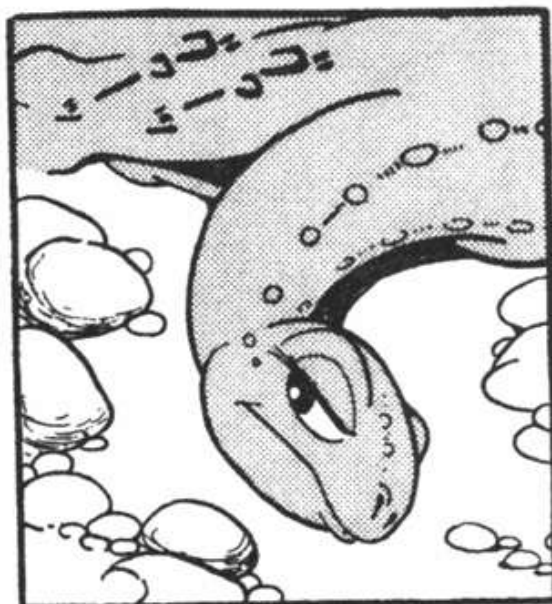
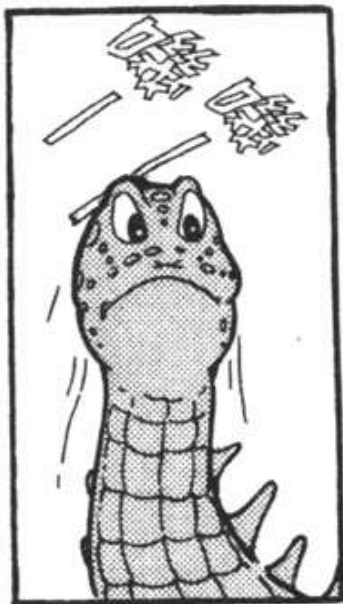
取了
那白獅
的皮，
我們就
逃走。

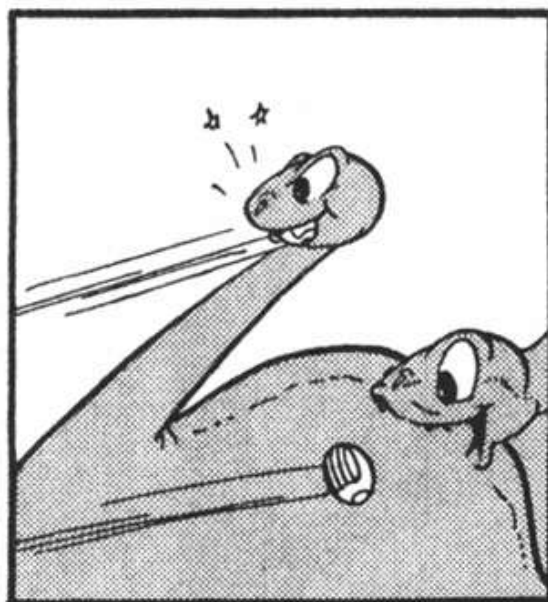


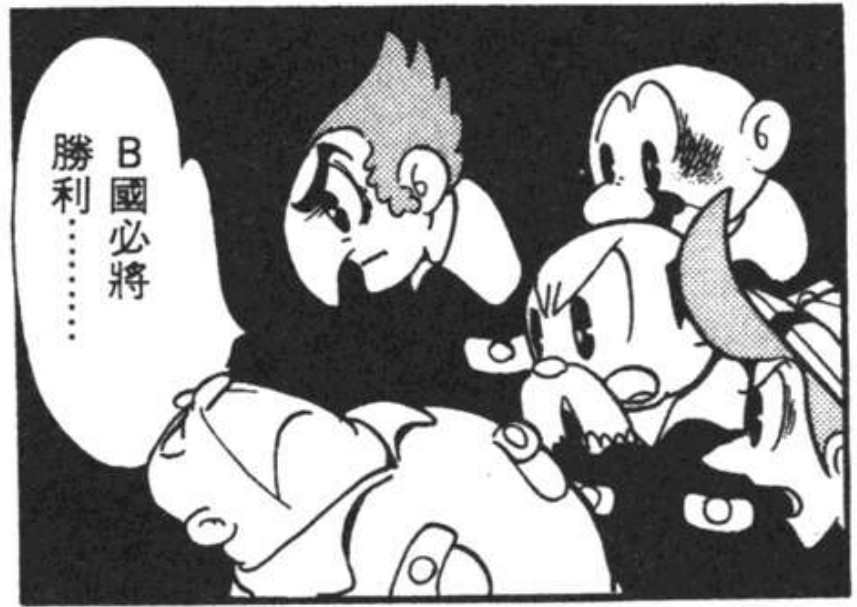
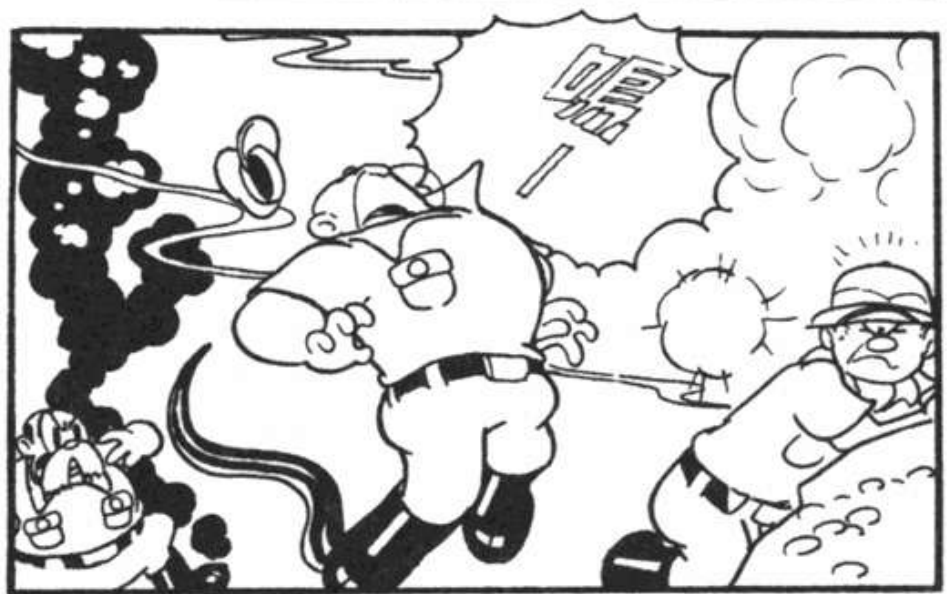
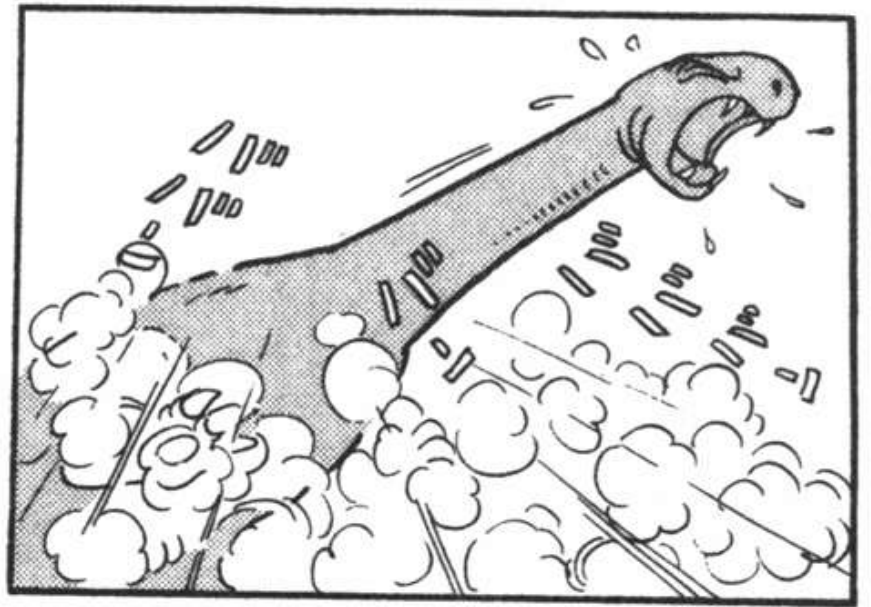
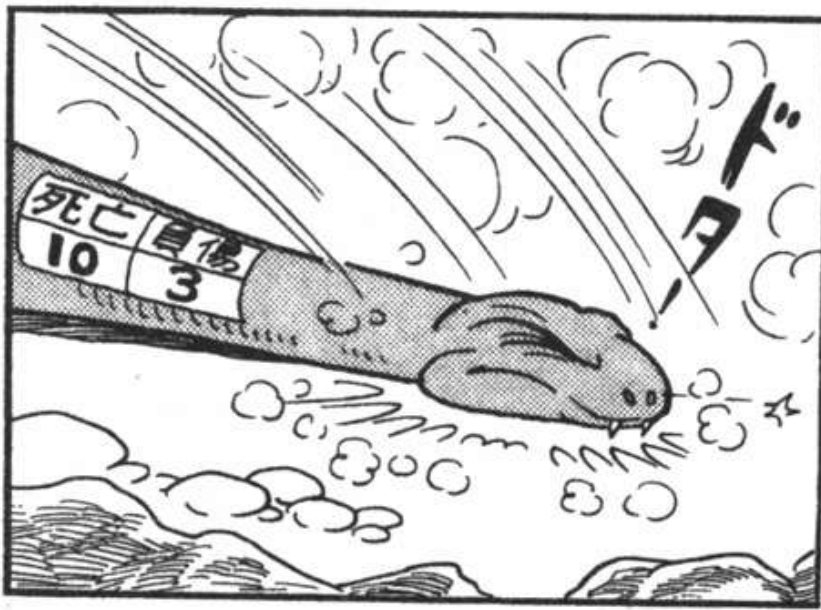
我們一起
從後面偷襲
牠。



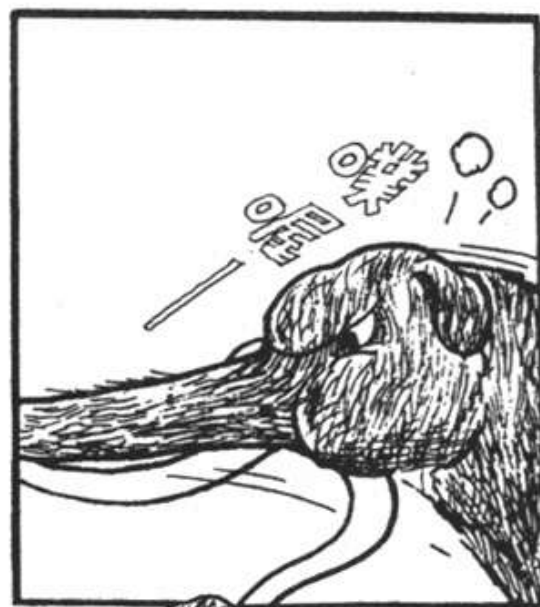
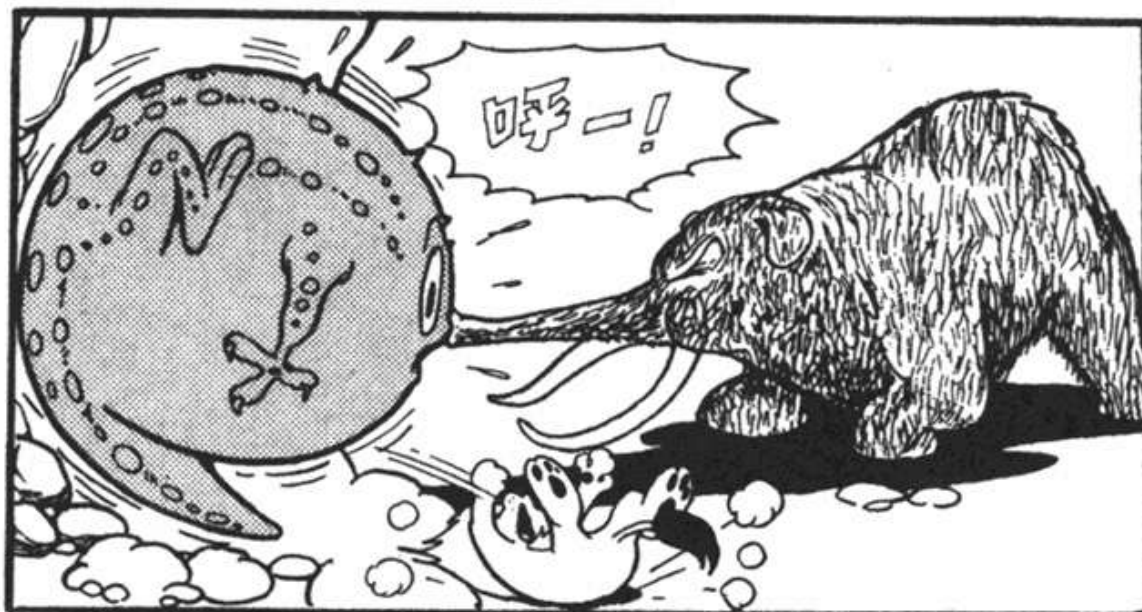












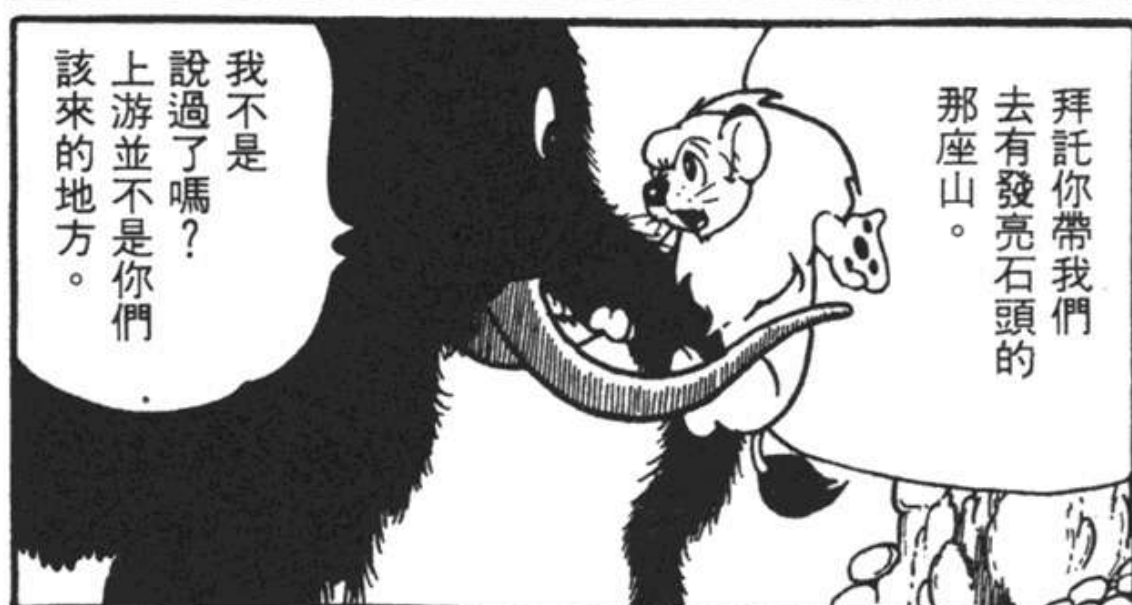
你怎麼跑到這種地方來了呢？
是爲了來找你的……



你沒有受傷吧？
你就是我在下游碰到過的白獅……
你還記得啊。



人類！？
沒辦法，這是我跟人類的約定。



拜託你帶我們去有發亮石頭的那座山。
我不是說過了嗎？上游並不是你們該來的地方。

請跟我來，我們需要你的保護。



呵呵，你們怕這些蜥蜴嗎？

這些說起來，都是我的孩子，他們要是太胡鬧的話，我就像這樣讓他們聽話。



不過，我擔心的不是這個。



那座山經常會發生地裂，

地面會像這樣搖個不停，非常恐怖，你還是想去嗎？

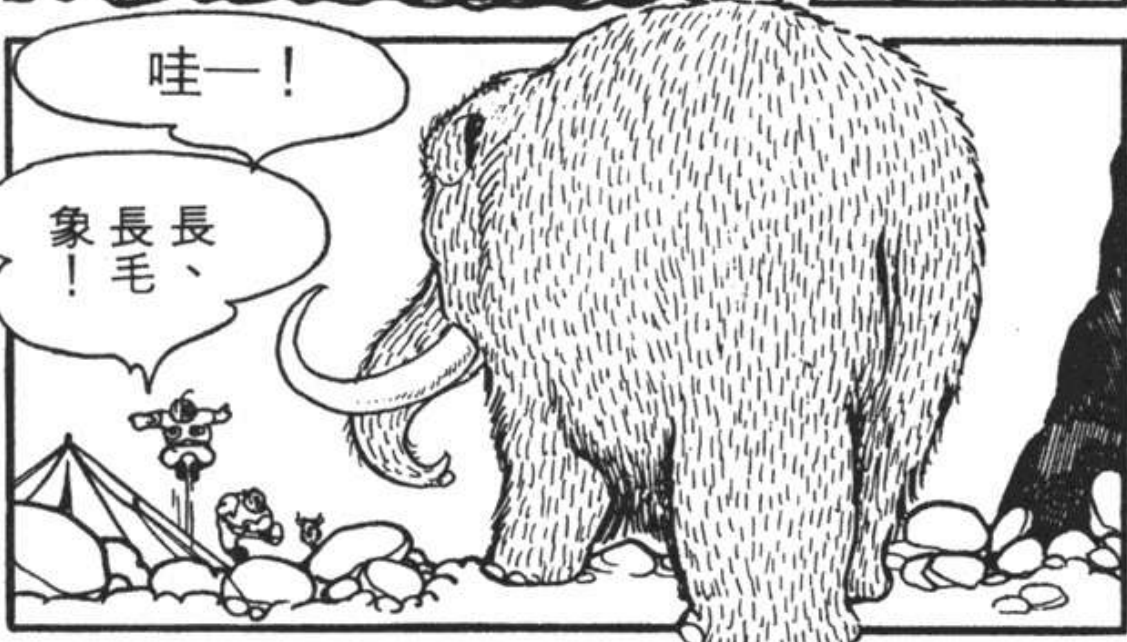


還……還是……去……！



哇——！

長長象！



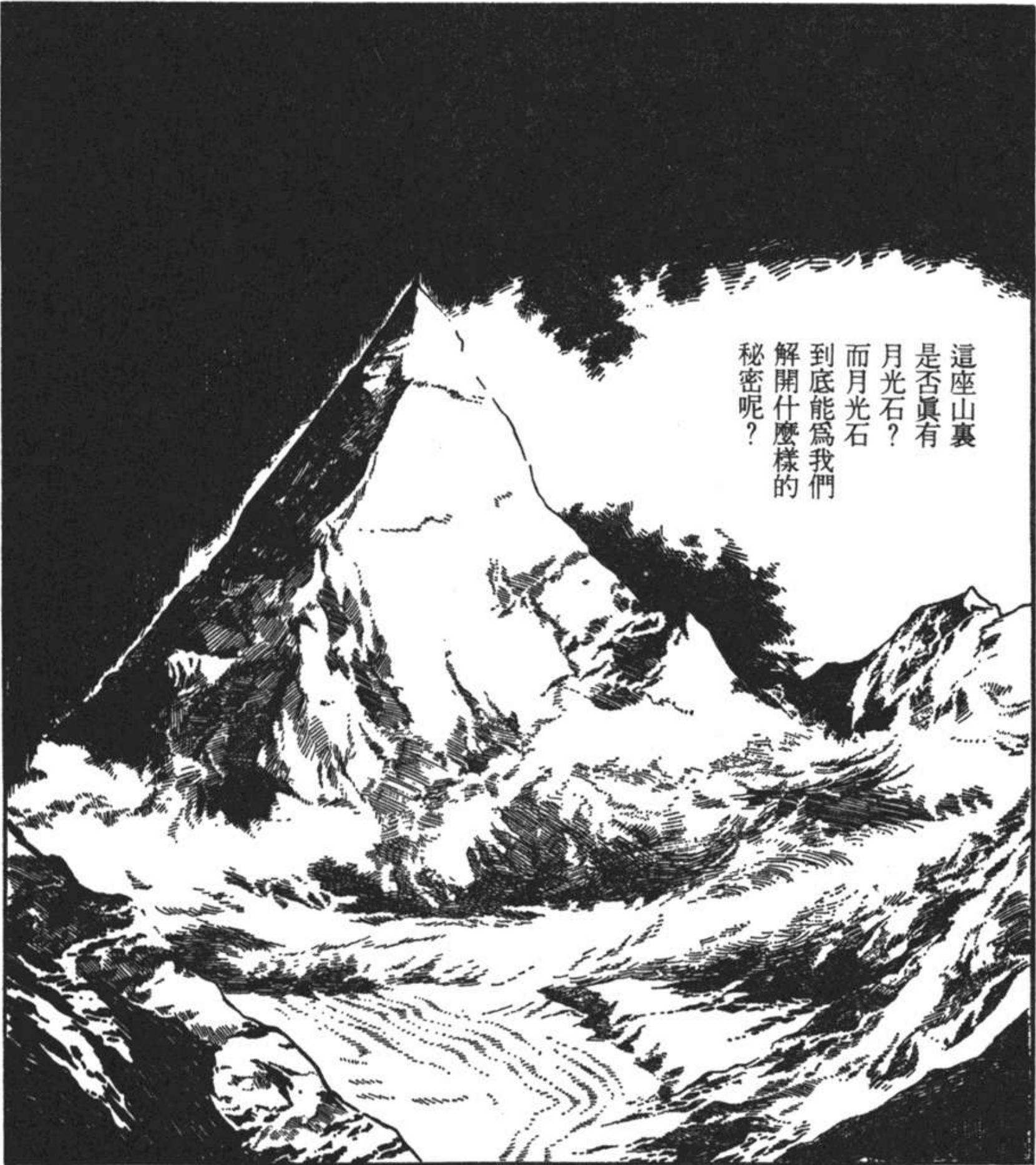
請等一下！不要射奧夫庫羅！



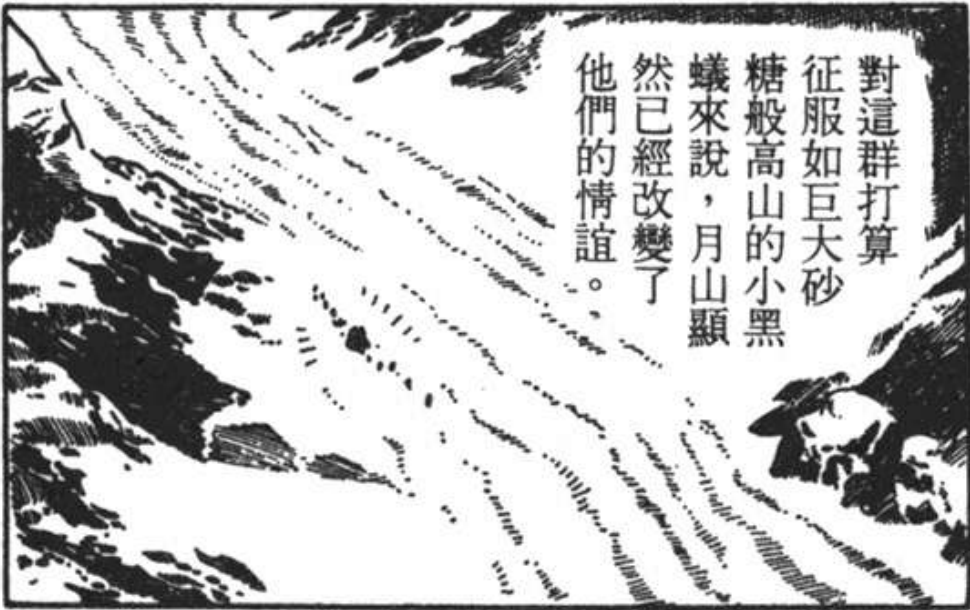
他知道安全抵達月山的路！我們還需要他來帶路呢，大家不要怕。







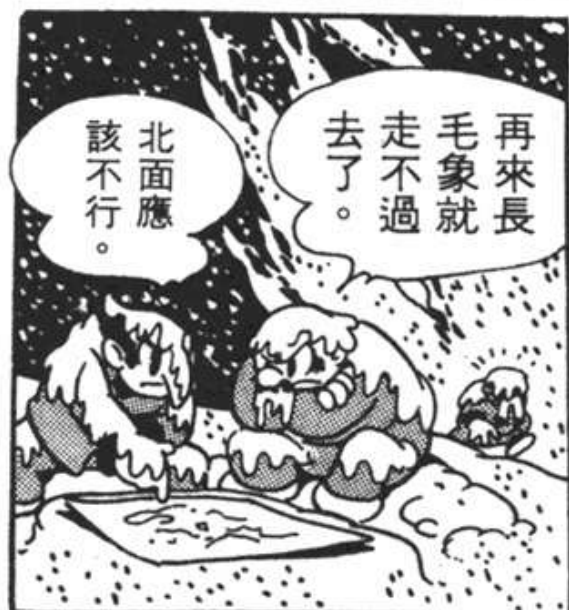
這座山裏
是否真有
月光石？
而月光石
到底能爲我們
解開什麼樣的
秘密呢？



對這群打算
征服如巨大砂
糖般高山的小黑
蟻來說，月山顯
然已經改變了
他們的情誼。

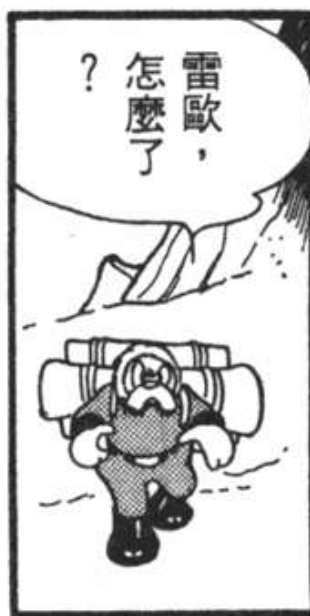


這一天，傳來
可疑的山鳴聲，
忽高忽低的一直
響個不停，令人
感覺到不祥的
前兆。



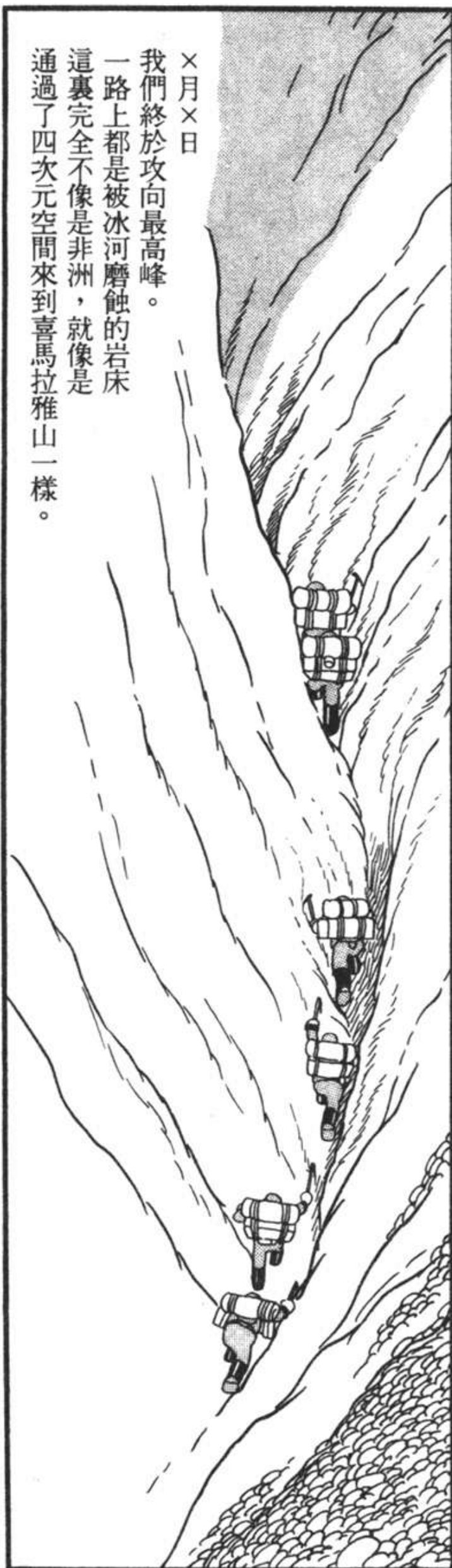






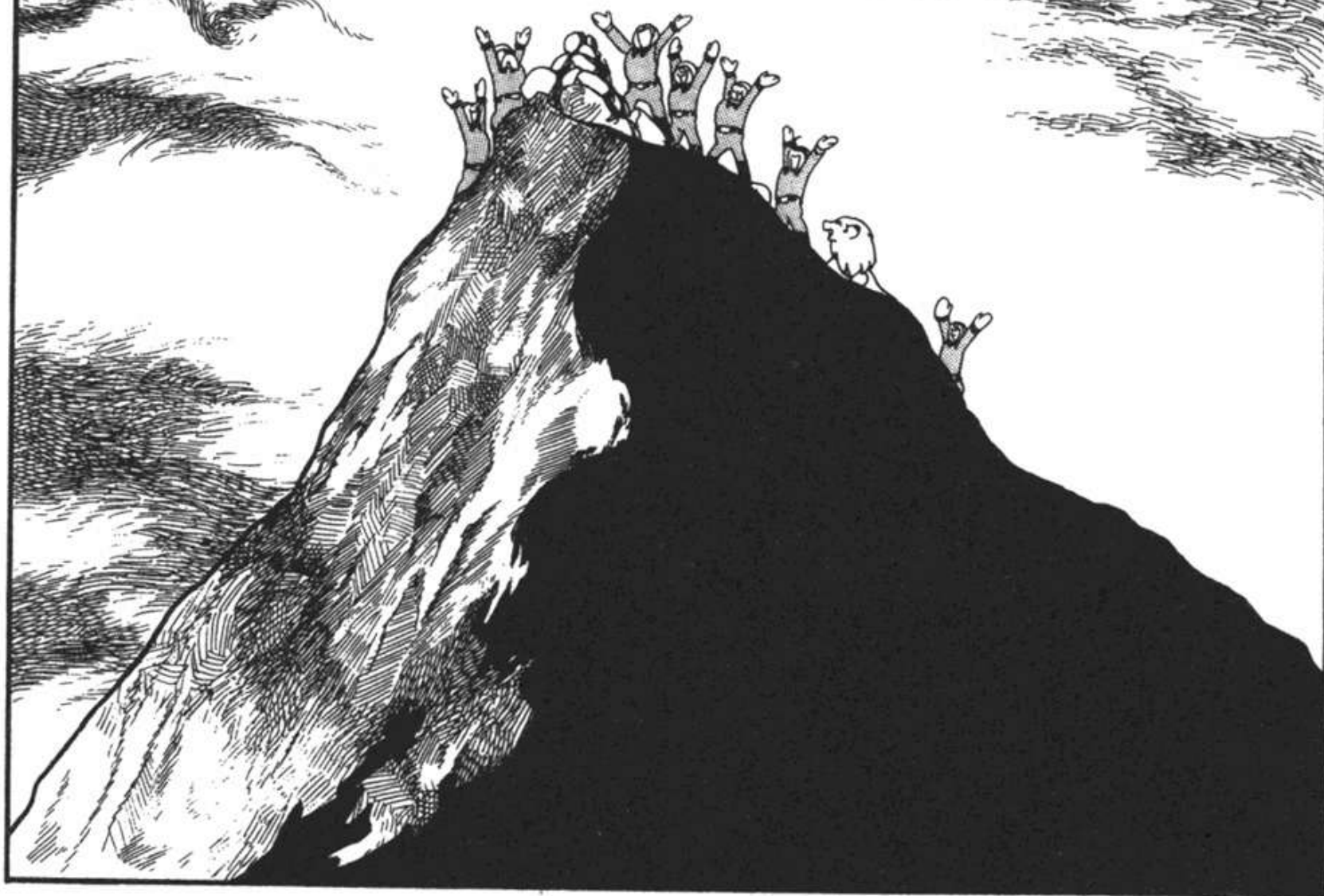


×月×日
我們終於攻向最高峰。
一路上都是被冰河磨蝕的岩床
這裏完全不像是非洲，就像是
通過了四次元空間來到喜馬拉雅山一樣。



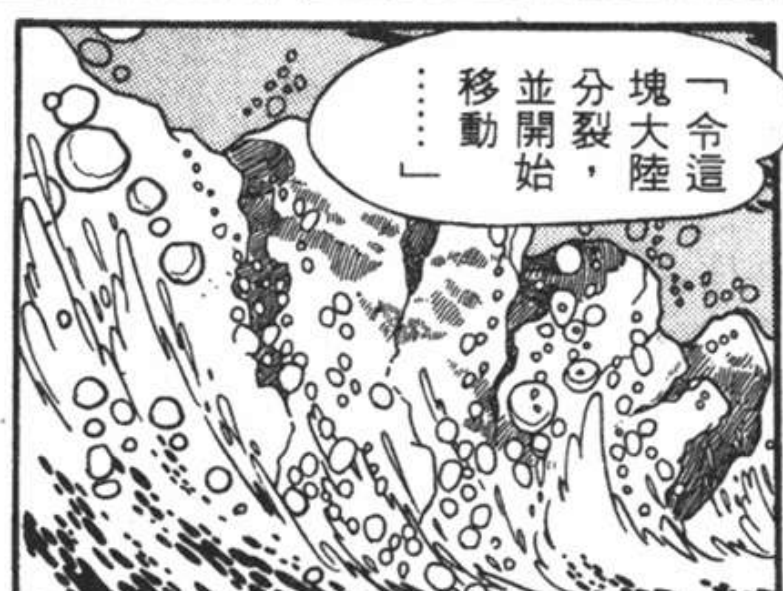
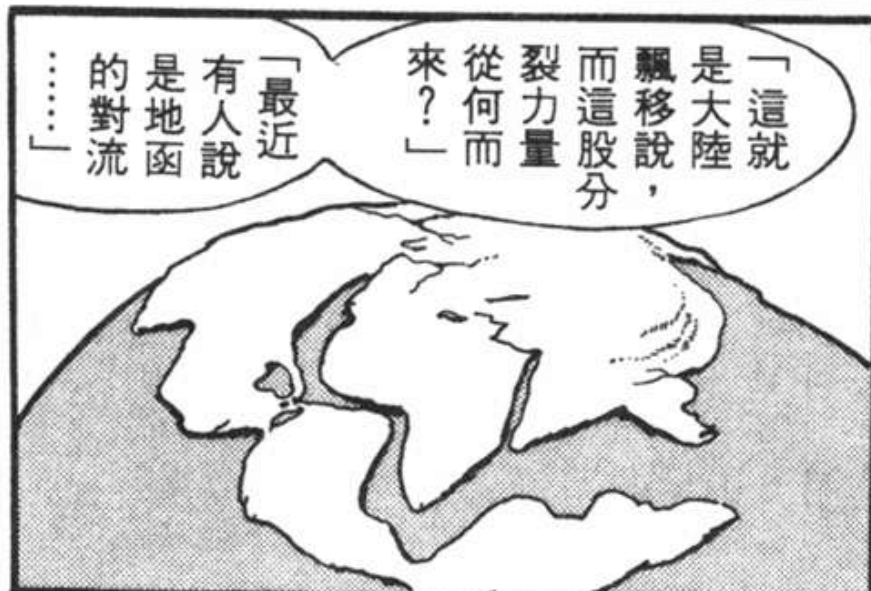
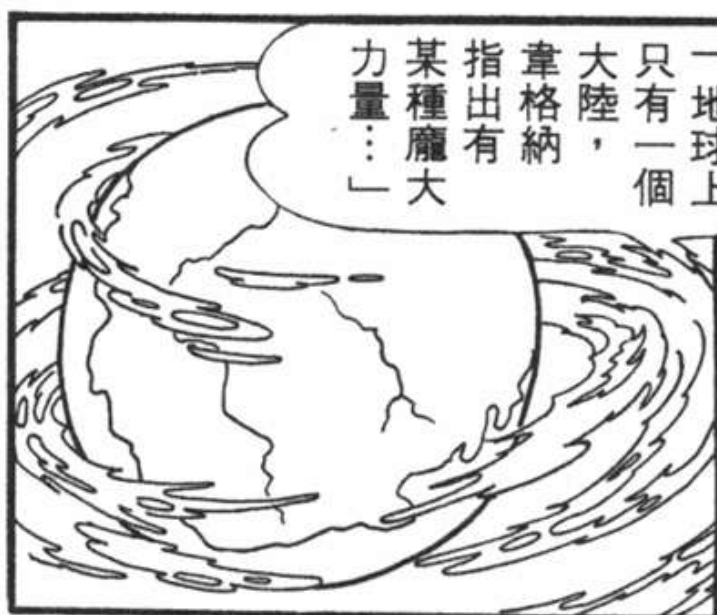


我們終於征服
了這座山！這並非
A國或是B國的
功勞，而是人類又
征服了大自然的一
道障壁。



第21章

大團圓

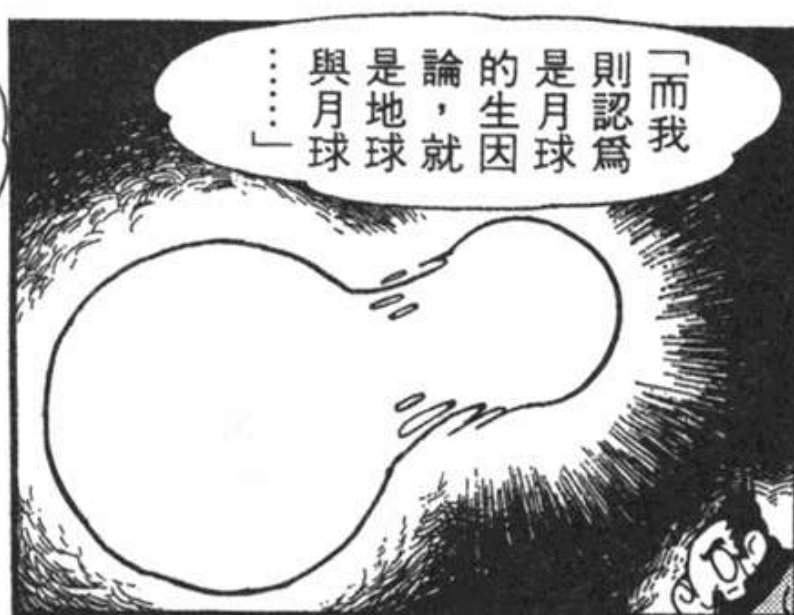




「月光石
受這股
恐怖力量
影響——」



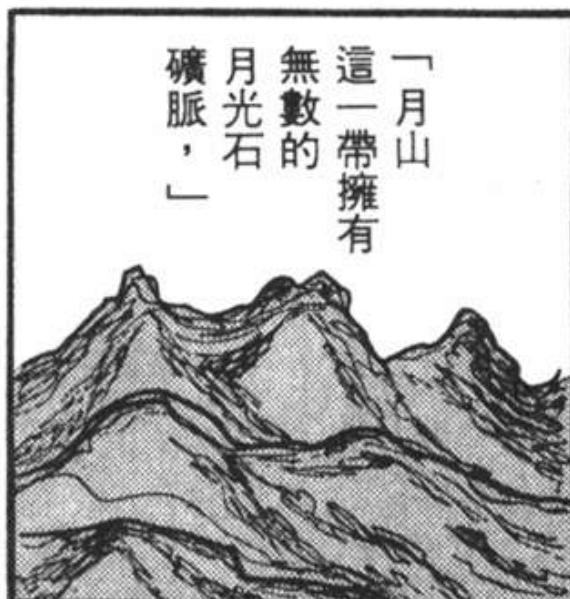
「是同一塊
宇宙塵所
分裂出來
的，分裂時
產生了剩餘
能量。」



「而我
則認為
是月球
的生因
論，就
是地球
與月球
……」



「我想
不僅是
東非地塹，
大西洋沿岸
將來都有
可能會
發現吧。」



「月山
這一帶擁有
無數的
月光石
礦脈，」



「而發生
了磁場的
變化。」



唉……冷到
一直發抖。

今晚的
天氣不
太妙。

負教授
正在努力
撰寫紀錄。



「就是說
大陸在數
萬年前，
是因月光
石大爆炸
而分裂
的。」



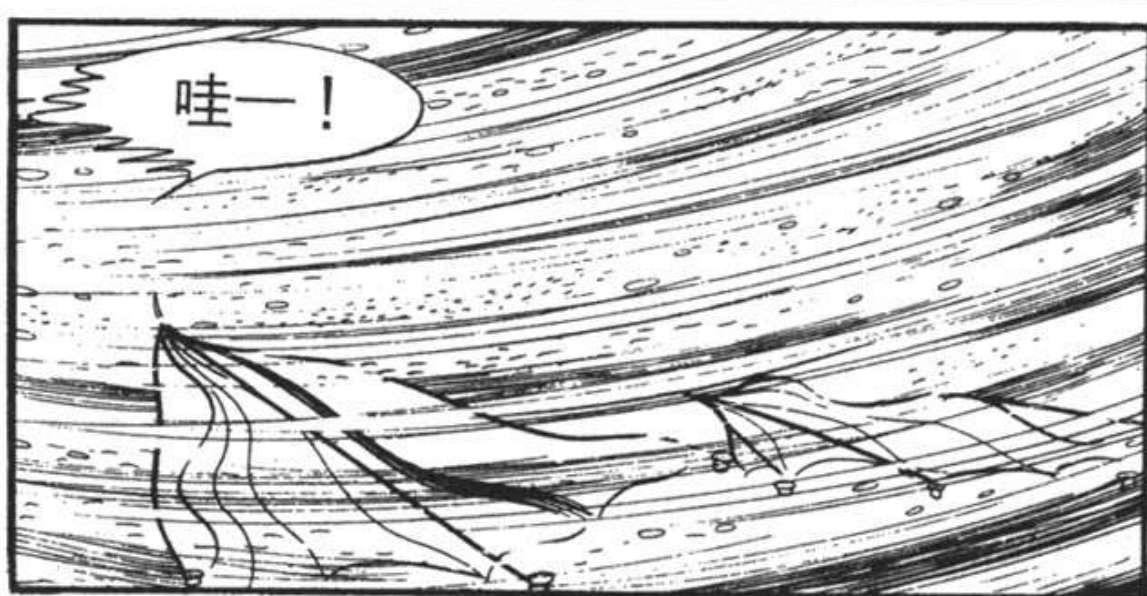
哇！

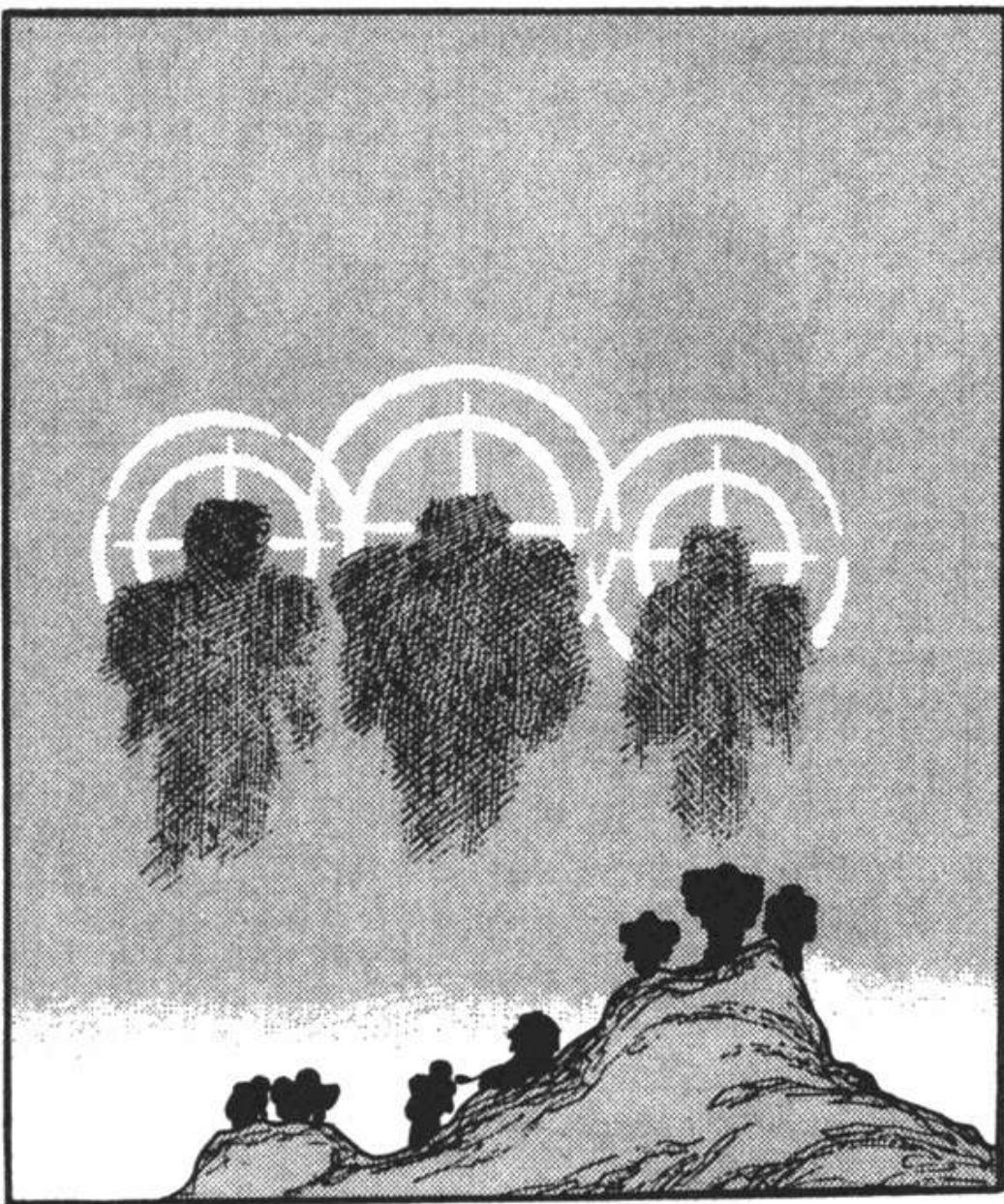
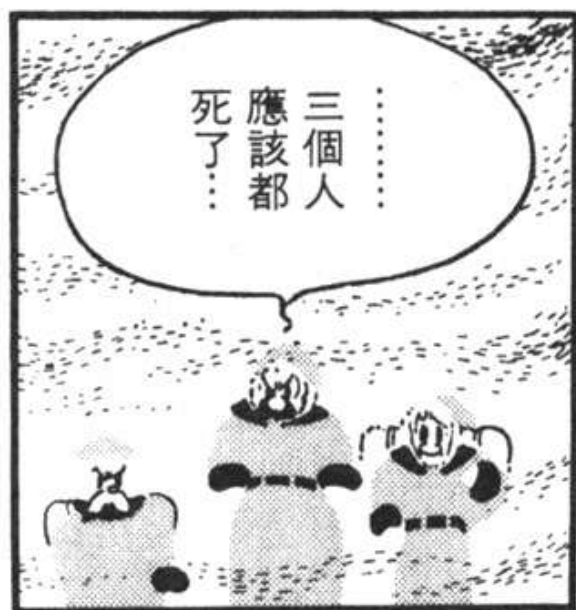
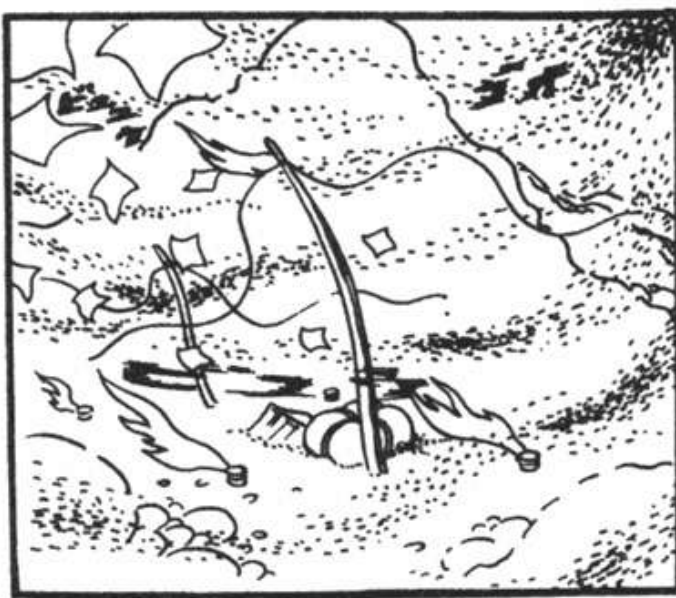
啊！

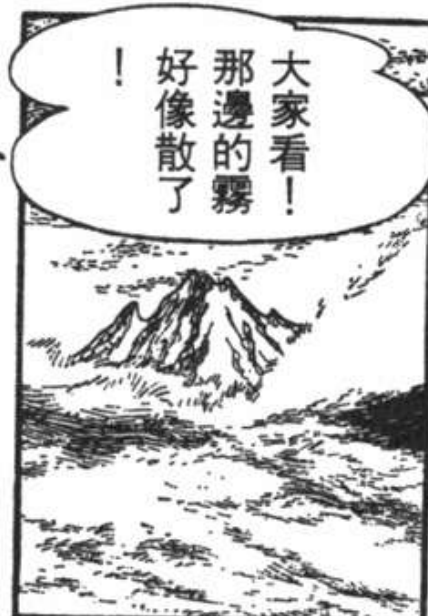
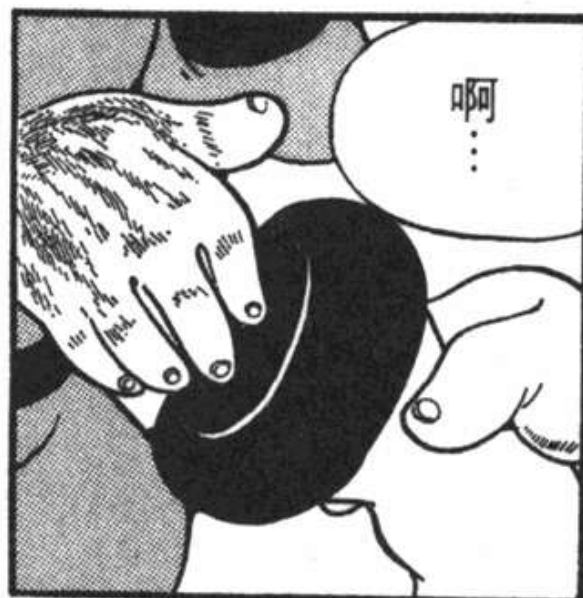


現在
不分國籍，
大家都只是
人類了。

現在才體會
到人類與自
然的搏鬥。









現在
由我發號
施令，
大家立刻
到那邊
去！



啊——
真是可惜
呀……
要是
有
翅膀我就
飛過去了。



看到晴空了，
真是懷念的
天空。
我們難道
不能看情況
走一步算
一步嗎？
等走到
那邊，
我看又
起霧
了。



你們
就永遠
待在那
邊吧。
哈哈……

不可以
去啊！



大家都
不走，
那我就
一個人
去。

哼！
我也
受夠你
了。

雷歐
退下，
太危險
了！



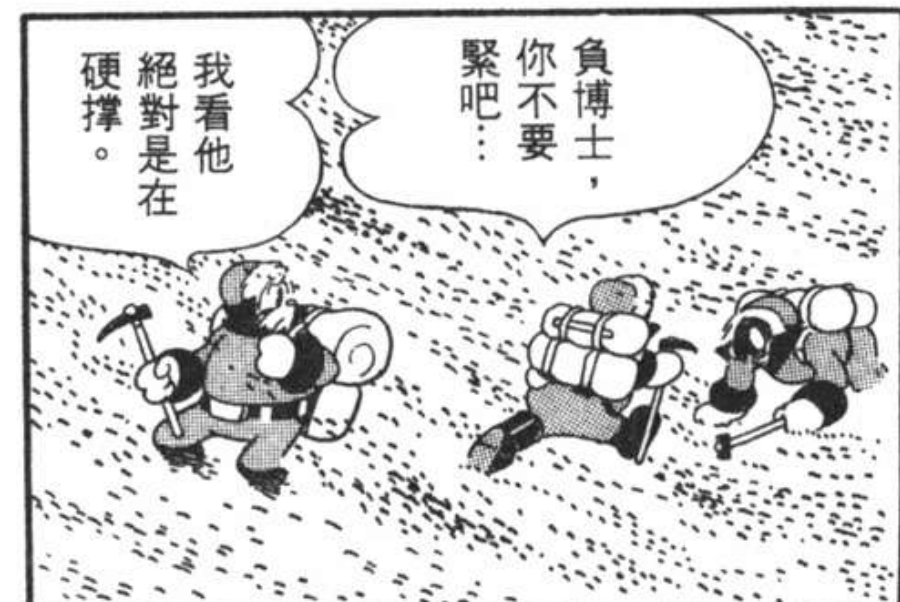
哈哈！
誰想在這種
大霧裏轉來
轉去呀！
皮耶，你
不要亂來，
負博士說
的是真的。



皮耶！
皮耶！
皮耶！

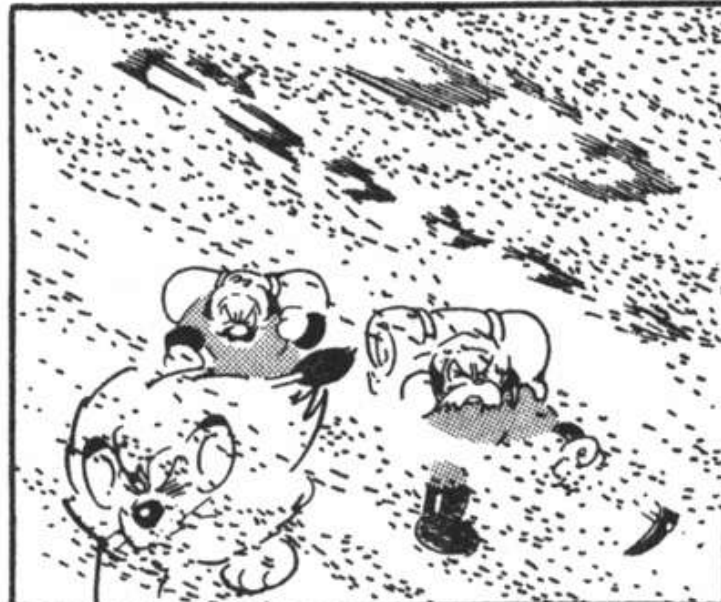


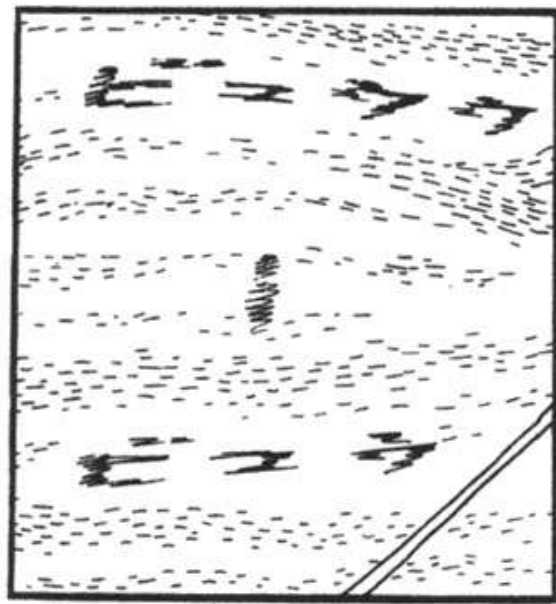
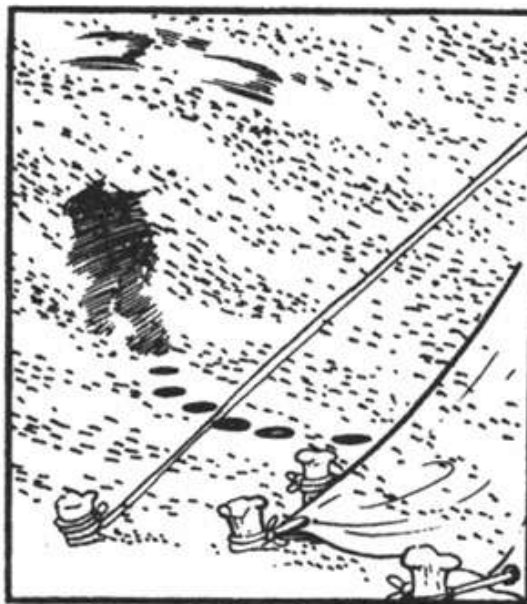
皮耶！
你給我
回來。那邊
危險呀！

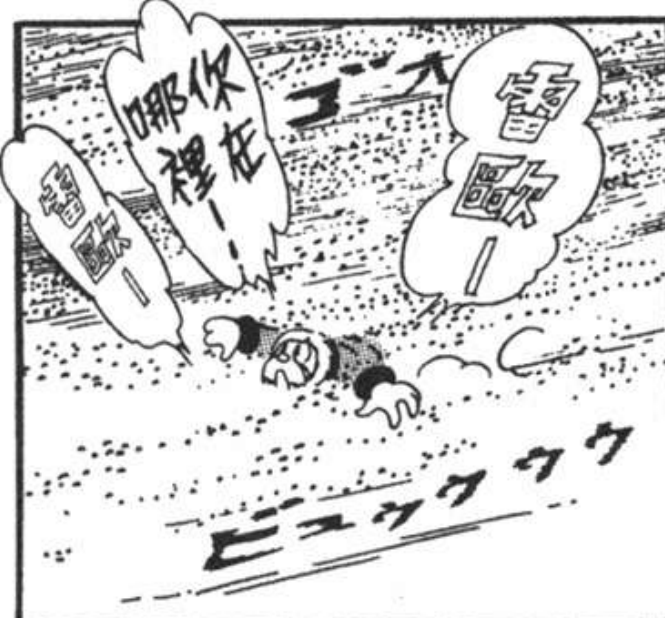
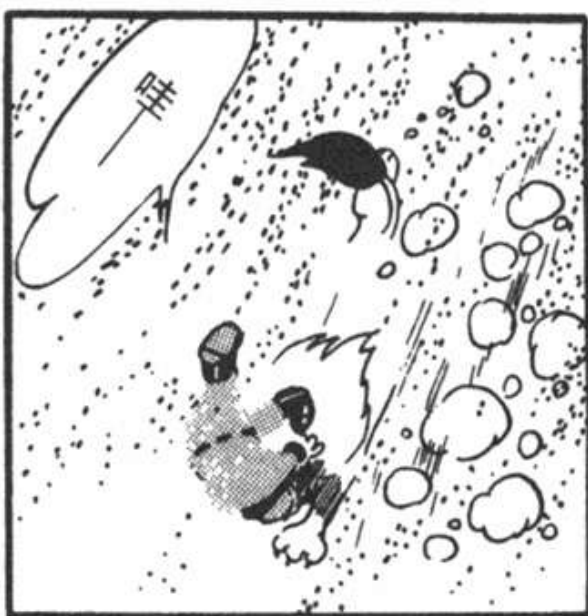


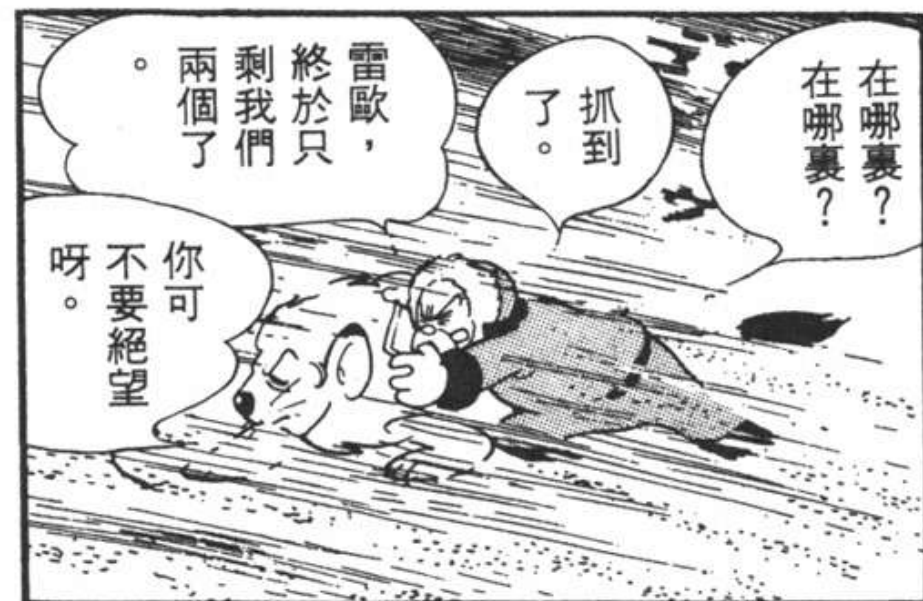
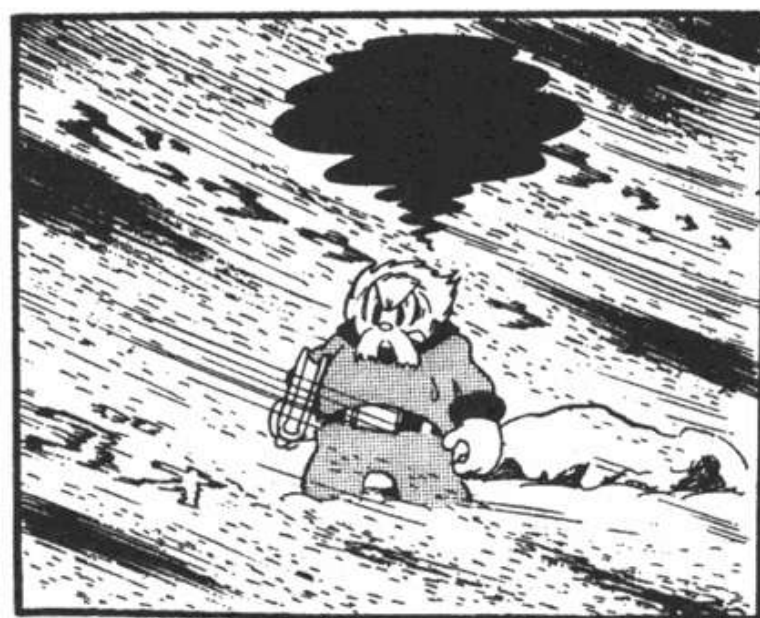
我看他
絕對是在
硬撐。

負博士，
你不要
緊吧……

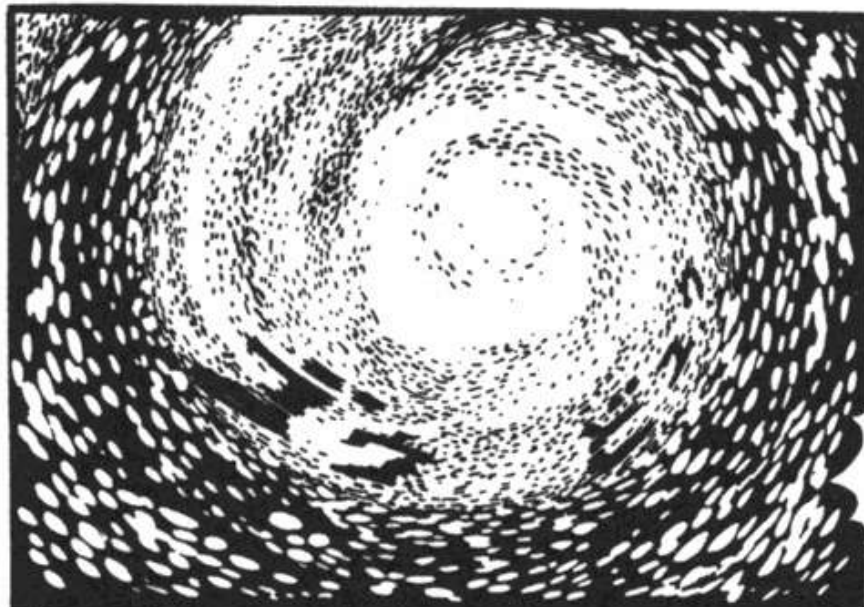


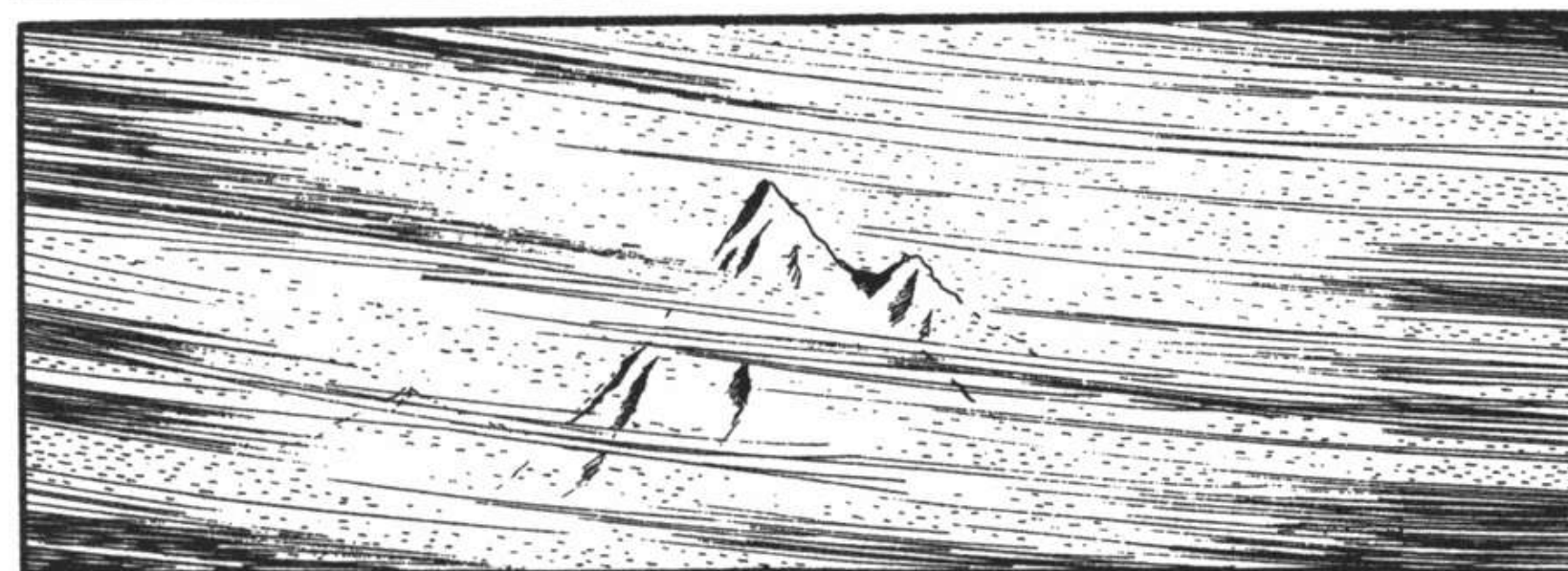
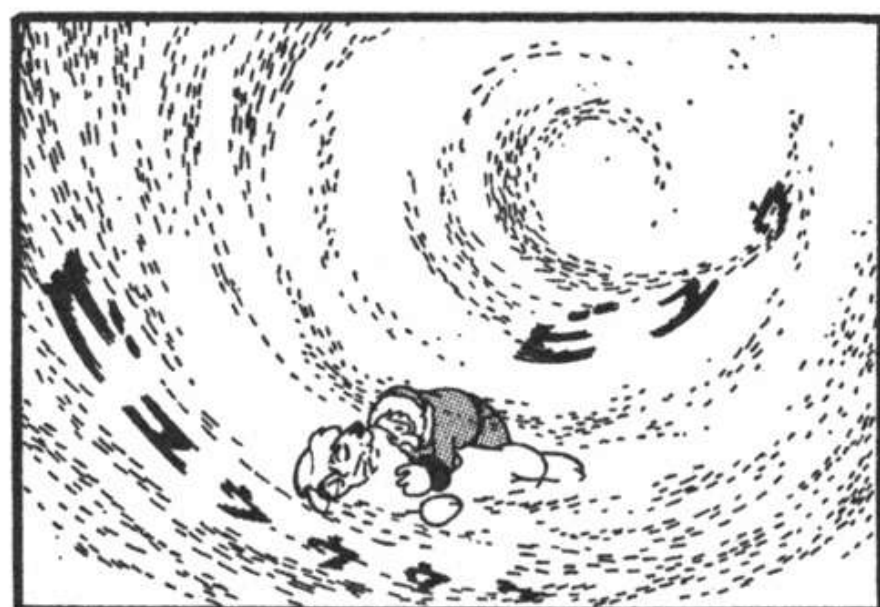


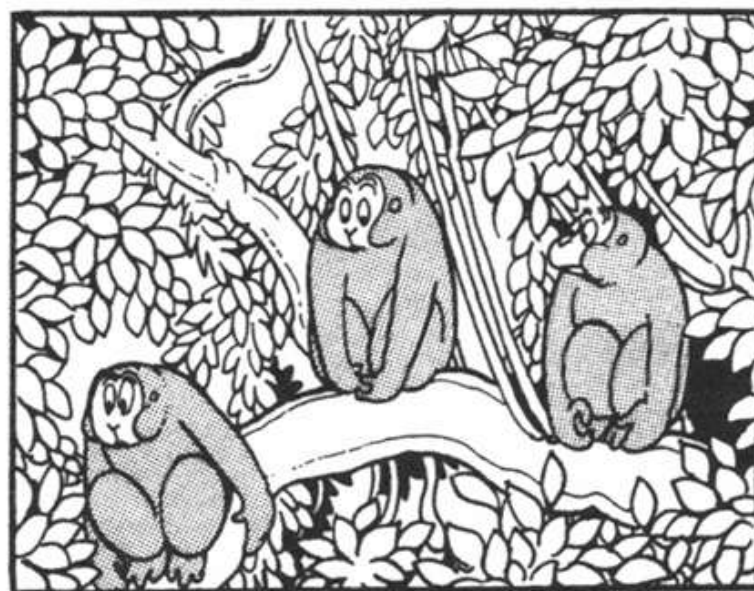
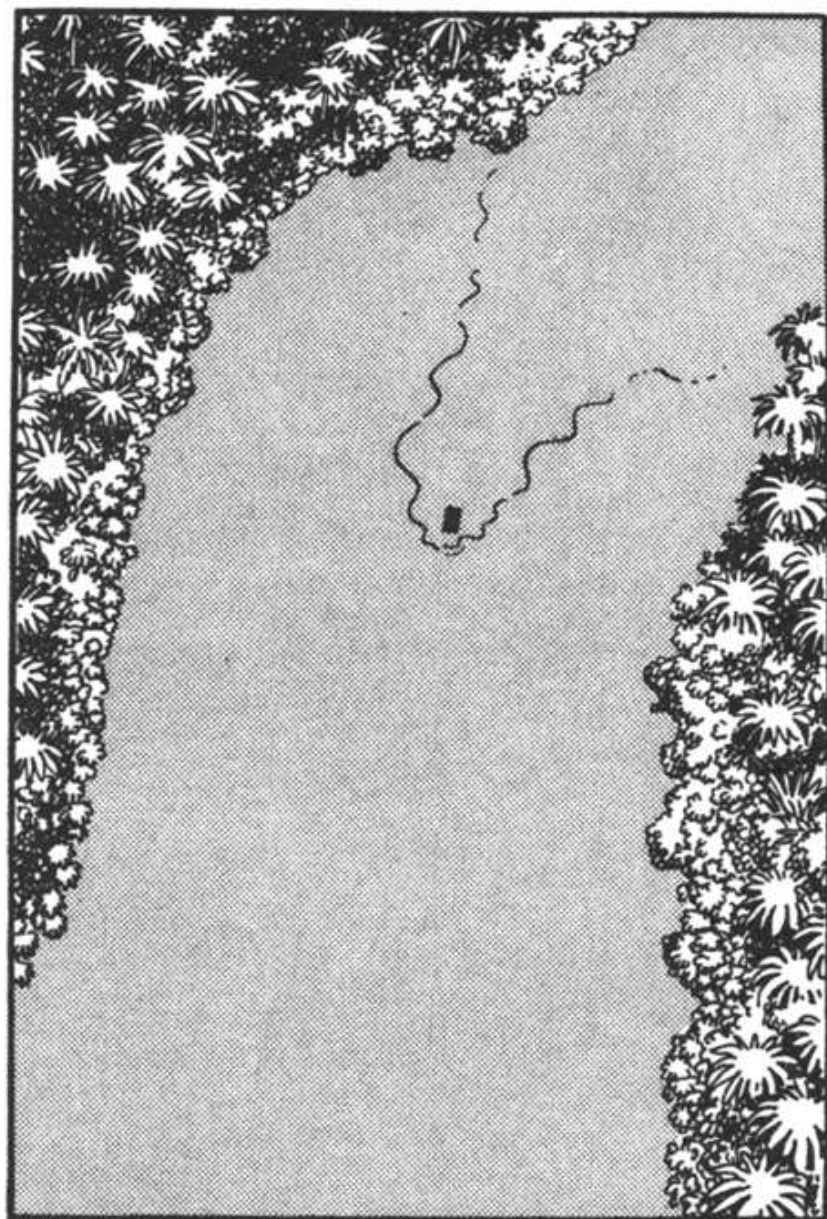
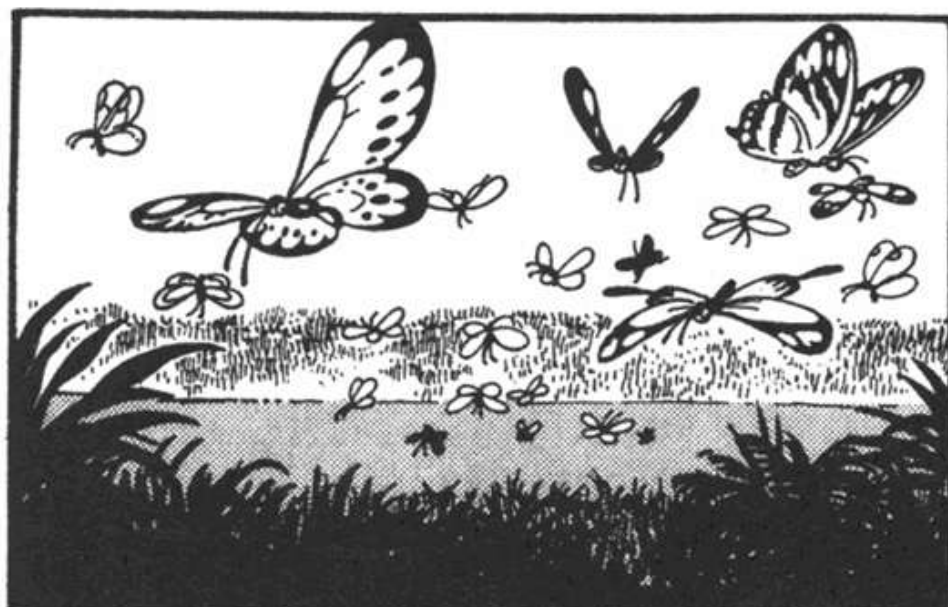


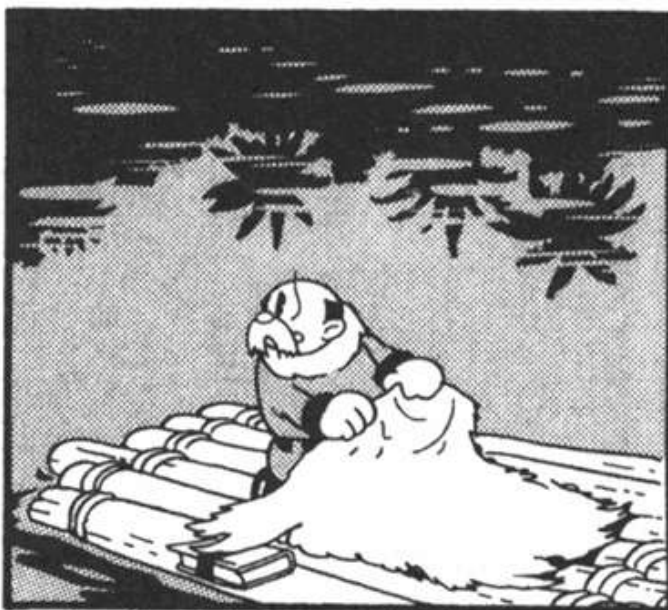
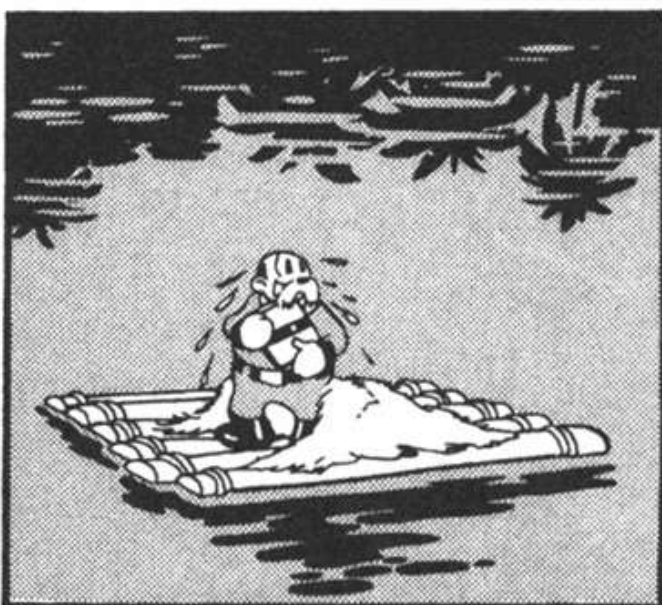
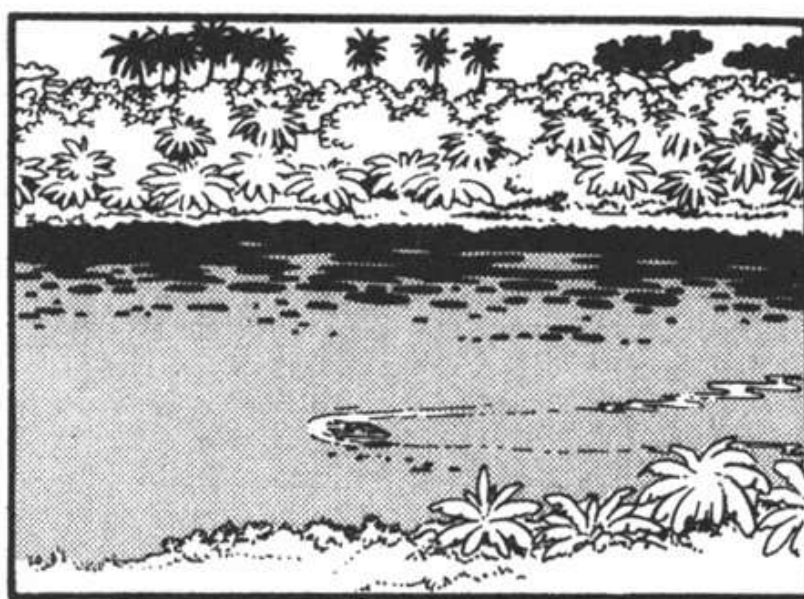




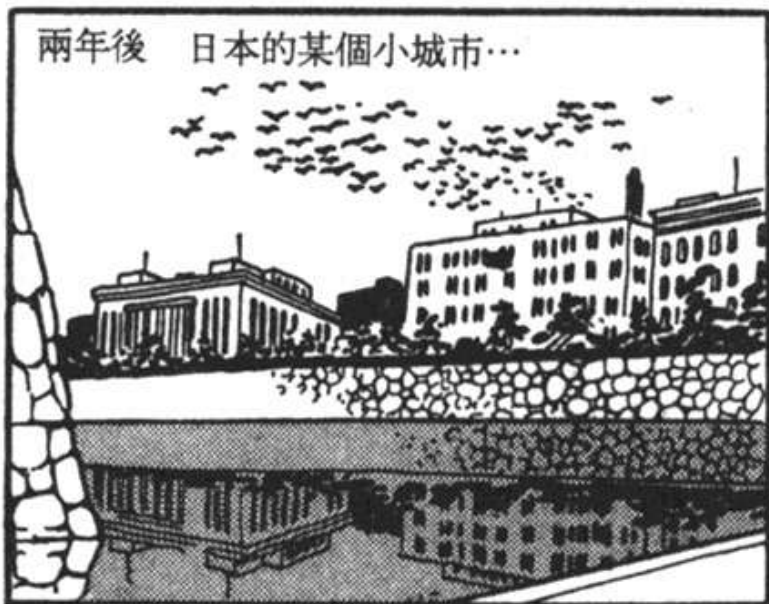
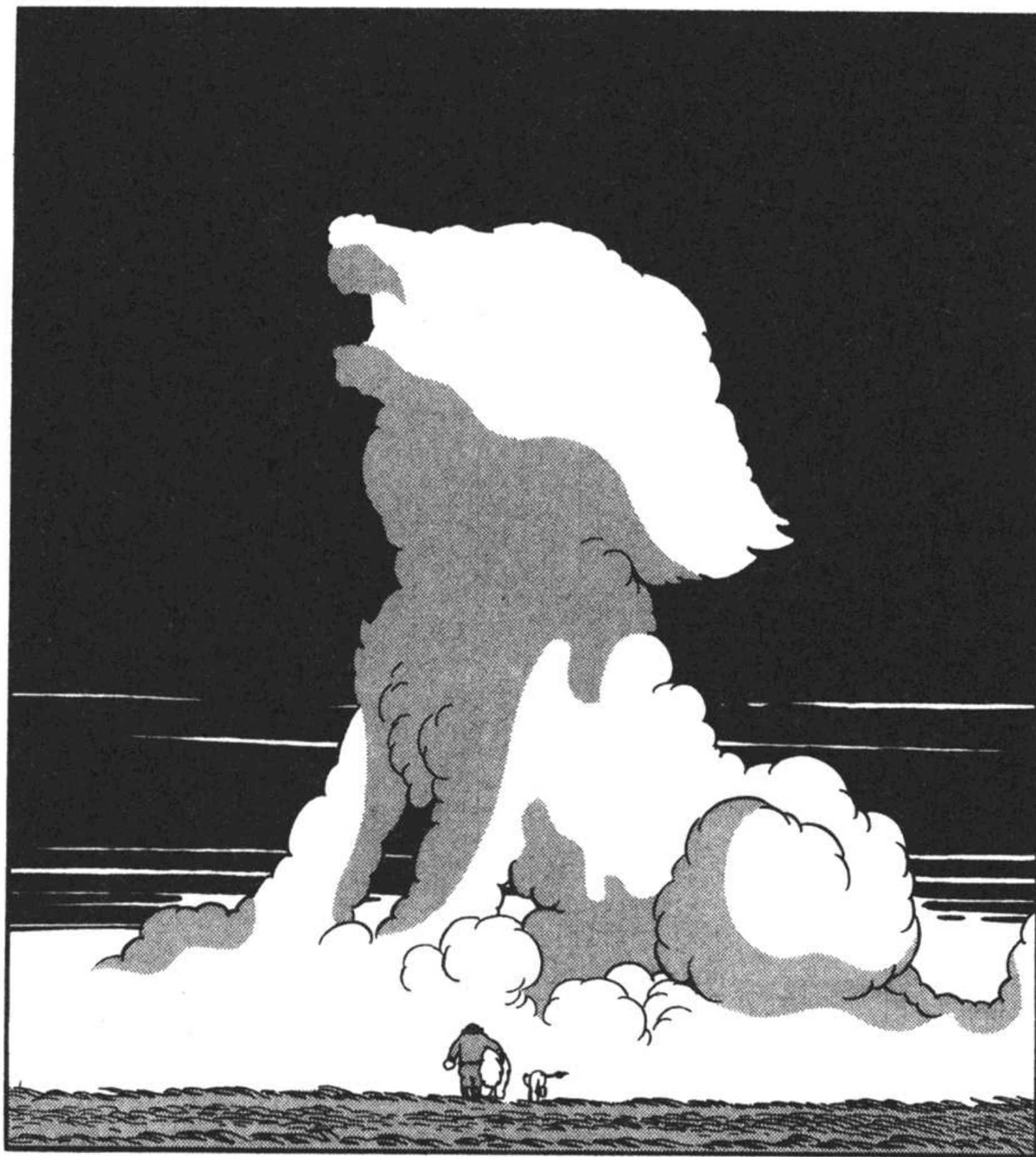














非洲是有
生命的，
它將所有的
生物都吸納
入大自然
之中……

也許非洲
正悠然地
俯視著這些
習於紛紛
擾擾的人類
吧。



森林大帝 完

JUNGLE EMPEROR LEO

©2003 by Tezuka Productions

All rights reserved

Mandarin translation rights arranged with Tezuka Productions
through The Kashima Agency.

日本手塚PRODUCTION正式授權

森林大帝3

(原著名：ジャングル大帝)

2003年7月30日 初版第1刷發行

作 者：手塚治虫

譯 者：林武三

發行所：台灣東販股份有限公司

發行人：片山成二

新聞局登記字號：局版臺業字第4680號

地 址：105台北市松山區南京東路4段25號3樓

電 話：(02)2545-6277

傳 真：(02)2545-6273

劃撥帳號：1405049-4

總經銷：農學股份有限公司

地 址：新店市寶橋路235巷6弄6號2樓

電 話：(02)2917-8022

香港總代理：萬里機構出版有限公司

地址：香港九龍土瓜灣馬坑涌道5B-5F地下1號

電話：2-562-3879

傳真：2-590-9385

法律顧問：北辰著作權事務所蕭雄淋律師

電 話：(02)2367-7575

Printed in Taiwan

本書如有缺頁或裝訂錯誤，請寄回調換。

(台灣地區請寄至台灣東販；香港地區請寄回萬里機構)

